

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

26 września 2014 r., nr 39 (1125) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

NOWA INWESTYCJA
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

SPÓŁKA MIESZKANIOWA
„POGÓRZE” SP. Z O.O.

2 POKOJE
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ

Tel. 12 263 77 29
www.smpogorze.pl



*Tradycja
wypieku
na zakwasie.*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

60 lat krakowskiej koksowni ➔ str. 5

Nowohucianie, masz głos – w budżecie obywatelskim ➔ str. 8

Ekospalarnia na półmetku ➔ str. 9

Ocalić magiczny charakter miejsca ➔ str. 16

Trwa remont – jeździmy inaczej

Czytaj na str. 2



Fot. Marcin Pietrzyk

**BIURO
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”
(NCK)
12 643-44-33



40%
do poza miastem
TARYFA 1,60 zł/km

19661 BARBAK
www.taxi.barbakan.krakow.pl

TAXI NISKICH CEN
800 400 400

W mieście
TARYFA 1,84 zł/km

TAXI N1
w Krakowie

INTROLIGATOR

Centrum B, blok 7

www.oprawaksiazek.pl

INTROLIGATOR

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

TOMEX
SA

CZAS NA ZDROWE
ZAKUPY!

TANIA ODZIEŻ
OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

ARTUS94
TANIA ODZIEŻ



CENTRUM I OKOLICE



DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższą środę (1.10) w godzinach 10.30–11.30 dyżurować będzie red. Agnieszka Łoś.

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Jan BADOCHA, lat 85

Lidia BAŻAN, lat 72

Zofia BIROS, lat 77

Jan CHROMEJKO, lat 67

Stanisław HACHAJ, lat 79

Andrzej HOSZOWSKI, lat 82

Halina KASICKA-PACHACZ,
lat 82

Anna KLEPACKA, lat 83

Ireneusz KOCIERZ, lat 68

Władysław KOZIOL, lat 79

Tadeusz KRAMARZ, lat 66

Sabina LIBERA, lat 79

Józef NOWAK, lat 72

Maria PLEKAN, lat 81

Jadwiga POTOMSKA, lat 85

Zofia ROCIEK, lat 91

Maria RZEŹNIK, lat 88

Stefania SKRZYŃSKA, lat 81,

Wojciech STARZEC, lat 77

Aniela SZEWCZYK, lat 87

Zofia SZYMCHYK, lat 80

Zofia WOJTAŚ, lat 93

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

ZAKŁĘTE W DYNI

Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty zorganizowali III Festiwal Zakłęte w Dyni pod patronatem honorowym marszałka województwa małopolskiego Marka Sowy. Projekt jest realizowany przy wsparciu finansowym województwa małopolskiego. Ze względu na niepewną pogodę impreza włączona w cykl „Zajrzyj do Huty” odbyła się w klubie „Wersalik”, a poprowadził ją ze swadą Krzysztof Karolczyk.

Imprezie towarzyszyły: dyniowy kącik plastyczny, jesienne warsztaty rękodzieła dla dorosłych, dyniowe gry, zabawy i łamigłówki, czytanie z dynią w

skiego Województwa Małopolskiego, Agnieszka Młodnicka – plastyczka. Oto ranking.

Dyniowe cudeńka – kategoria zgłoszenia indywidualne dzieci w wieku od 7 do 13 lat: I miejsce – „Szalony pajak” Arkadiusza Widurskiego, II m. – „Biedronka” Kacpra Szopy, III m. – „Laleczka” Mai Król, wyróżnienia – „Kotek Mamrotek” Dominiki Byrki, „Statek kosmiczny” Krzysztofa Kaduli; kategoria zgłoszenia grupowe rodzin do 3 osób (w tym min 1 dziecko): I m. –



„Traktor z przyczepą” Jakuba Cecugi z rodzicami, II m. – „Smoczyca i wąż” Nikodema Raźnego z rodzicami, III m. – „Jesienny bałwan” Jacka i Agaty Sztot oraz Magdaleny Osak, wyróżnienie – „Helikopter” Olafa Krzyż z rodzicami; kategoria zgłoszenia grupowe przedszkola: I m. – „Małe Aniołki” Publicznego Przedszkola „Małe Aniołki”, wyróżnienie – „Morski świat” SP nr 142 Oddział Przedszkolny Dzieci Młodszych w Krakowie; kategoria zgłoszenia grupowe-szkoły, instytucje, organizacje (wiek od 7 do 13 lat): I m. *ex aequo* – „Baśniowa rodzinka” SP nr 142, „Titanic” SP nr 142, wyróżnienie – „Pestek” Klubu „Karino” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

Zwycięzcy konkursu hodowlanego „Dynia jaka jest, każdy widzi”: I miejsce – „Dyniowy koszyk z kwiatami” Marii Stachnik, II m. *ex aequo* – „Dynie Paweł i Gawel” Piotra Wieczorka, „Ogródek dyniowy” Ludwika Findy, wyróżnienie – „Koszyk rozmaitości” Danuty Migdał.

Zdjęcia z III Festiwalu Zakłęte w Dyni można będzie zobaczyć na dwóch wystawach fotograficznych: w październiku – w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej i w grudniu – w Urzędzie Miasta Krakowa na placu Wszystkich Świętych. Fotoreportaż będzie można obejrzeć na stronie www.zakletewdyni.pl. Na tej stronie są też ciekawe przepisy na dania z dyni. (mp)

Fot. autor

Plac Centralny zamknięty dla samochodów

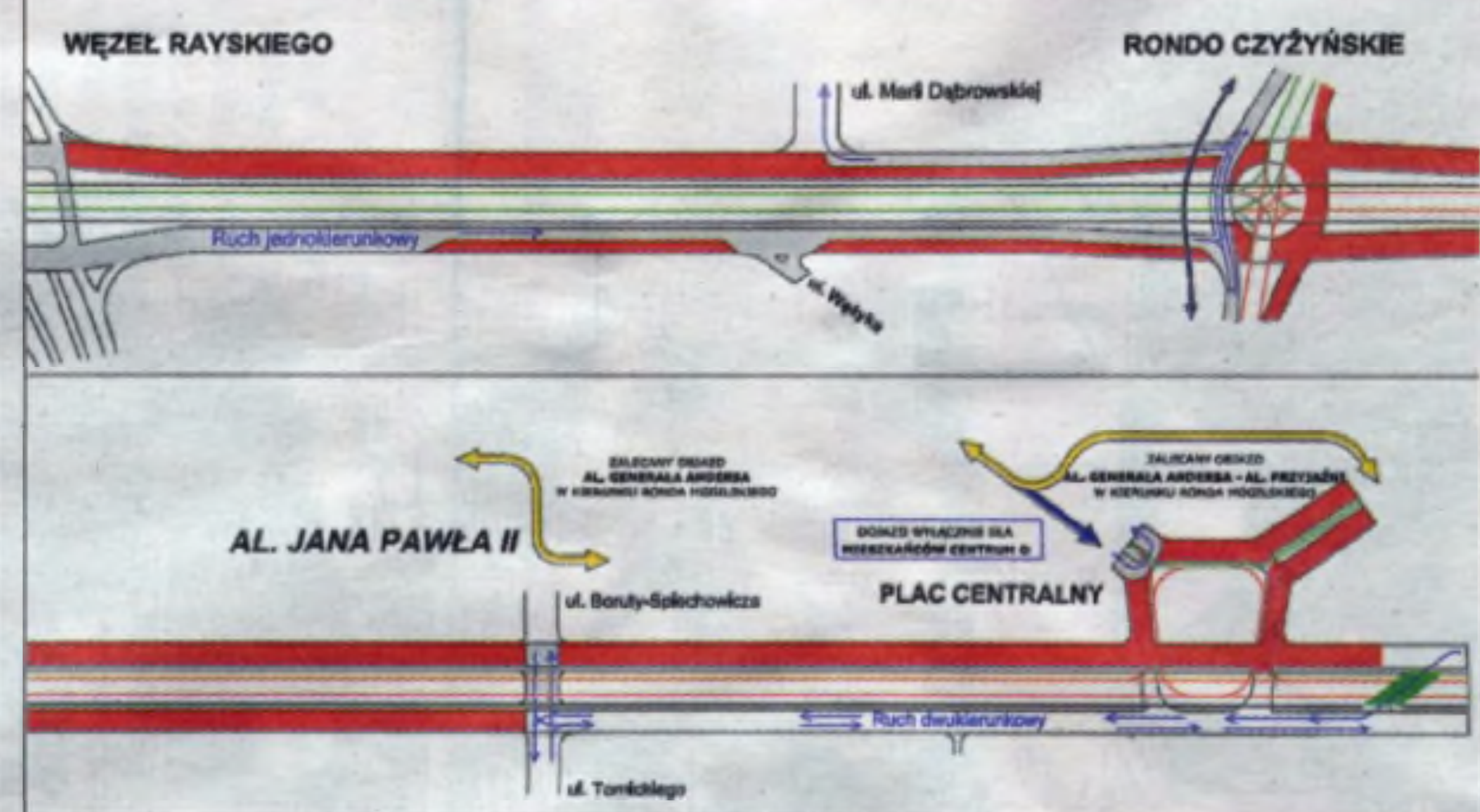
KOLEJNY ETAP REMONTU



Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu informuje, że w niedzielę 21 września wprowadził zmiany w organizacji ruchu na placu Centralnym. Ruch samochodowy odbywa się jedynie na południowej jezdni al. Jana Pawła II (od skrzyżowania z ul. Tomickiego w kierunku placu Centralnego). Jezdnie wokół samego placu będą zamknięte dla ruchu samochodów. Zalecany objazd w kierunku ronda Mogilskiego zaznaczono na zamieszczonej poniżej mapie. Najważniejsze, że prace przebiegają zgodnie z harmonogra-

mem. Tramwaje już w październiku powinny powrócić na al. Pokoju. Natomiast wykonawca prac w rejonie pl. Centralnego wydłuża czas pracy po to, aby udało się przywrócić tutaj ruch do końca roku. Wiele będzie zależało od warunków atmosferycznych w ostatnich miesiącach tego roku. Wkrótce na naszych łamach szerzej przybliżymy zakres i harmonogram prac związany z remontem strategicznego ciągu komunikacji tramwajowej i samochodowej prowadzącego z centrum Krakowa do Nowej Huty. (mp) Fot. autor

Przebudowa ul. Mogilskiej i Al. Jana Pawła II - Etap 7
Zamknięcie Placu Centralnego od 21.09.2014r.



Z redakcyjnego dyżuru

NOWA HUTA POKRZYWDZONA?

– Od dłuższego czasu widzę i czuję, że Nowa Huta jest traktowana po macoszemu – wyznaje rozgoryczona czytelniczka, nowohucianka z os. Szklane Domy. – Głównie to widać w przypadku taboru tramwajowego. Chyba już wszystkie podniszczone pojazdy skierowano na linię tramwajową nowohuckie i te łączące Nową Hutę z pozostałą częścią Krakowa. A „czwórka” to już kuriozalny wizerunek. Na tej linii poruszają się zdezelowane pojazdy, i to w kilku kolorach. Wygląda to tak tandetnie i fatalnie w porównaniu z dość często niskopodłogowym taborom tramwajowym w innych rejonach Krakowa. Kochani radni, obudźcie się i walczyć o nienaganny wizerunek Nowej Huty.

Kolejna interwencja dotyczyła poboczy, krawężników przyulicznych od ronda Kocmyrzwoskiego w kierunku DH Wanda. Po remoncie pozostały „szerebate” pobocza szpecące całość remontowego efektu. A przecież prace remontowe w tym rejonie zostały już chyba zakończone? (R)

KARAWAN GRUPA
FIRM POGRZEBOWYCH
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia
bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83
całą dobę

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20
całą dobę

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b
Nowa Huta

SZPITAL NA SZEŚĆDZIESIĘCIOLECIE

Zamiast wielkiej fety coś konkretnego dla mieszkańców. Zwiąże to szpital jeszcze mocniej ze środowiskiem, w którym funkcjonuje. Pomysł niewątpliwie nietuzinkowy, a zrodził się w związku z jubileuszem sześćdziesięciolecia Szpitala Specjalistycznego im. Żeromskiego. W tym roku mija właśnie sześćdziesiąt lat od czasu, gdy w Nowej Hucie oddano do użytku nowo wybudowany szpital. Najpierw uruchomiono dwa oddziały – chorób wewnętrznych i chirurgii ogólnej. O tamtych pionierskich czasach, problemach i sukcesach lekarzy i innych pracowników pisaliśmy wielokrotnie. O postępującej rozbudowie i rosnącym potencjale medycznym szpitalnego kompleksu także.

Obecnie szpital to 17 oddziałów specjalistycznych, wiele z nich cieszy się znakomitą opinią w mieście i podkrakowskich miejscowościach. Szpital sześćdziesięciolatek boryka się oczywiście także z wieloma trudnościami, finansowymi obciążeniami, nie traci jednak animuszu i potrafi zaskakiwać nowymi pomysłami.

SZANSA DLA 60-LATKÓW I NIE TYLKO

Tym razem na sześćdziesięciolecie jest gest w stronę mieszkańców równo-latków szpitala, a więc osób urodzonych sześćdziesiąt lat temu, w 1954 roku. Akcja – prezent: 60 bilansów dla 60-latków na 60-lecie Szpitala. Pierwszych sześćdziesięciu zgłoszonych sześćdziesięciolatek, mieszkańców Nowej Huty, zostanie objętych kompleksowymi badaniami, z ukierunkowaniem dalszej diagnostyki i leczenia. Najpierw przeprowadzone zostanie badanie przez lekarza internistę. Wykonane zostaną podstawowe badania biochemiczne surowicy krwi, pomiar ciśnienia tętniczego, podstawowe badania antropometryczne. Lekarz badający zdecydował o ewentualnej konieczności szerszej diagnostyki i o badaniach obrazowych. Pakiet informacji na podstawie tych badań przygotowany zostanie dla lekarza rodzinnego.

Akcja rozpoczyna się 6 października i będzie trwać do 29 listopada br. Wcześniej należy się zarejestrować. Rejestracja trwa do końca września pod numerem telefonu 12 622-94-68 w godz. 9-14. Można też dokonać zgłoszenia na adres e-mail: badania@zeromski-szpital.pl.

Przygotowano także inną akcję na rzecz młodszej generacji nowohucian. Jest to akcja „Wczesne wykrywanie znamion skórnych u dzieci i młodzieży”. Akcją zostanie objętych pierw-

szych 80 zgłoszonych nowohucian, dzieci w wieku do lat 18. Kolejne zgłoszone dzieci zostaną umieszczone na liście rezerwowej. Rejestracji dokonują rodzice do końca września tego roku, w godz. 9-14 pod numerem telefonu 12 644-01-44 wew. 484. Akcja przeprowadzona zostanie przez



lekarzy dermatologów na terenie Oddziału Dermatologicznego, w dniach 16-17 października br. Dzieci zakwalifikowane do wycięcia znamienia skierowane zostaną do chirurga dziecięcego, który dokona zabiegu. Zarówno w jednym, jak i w drugim przypadku warto skorzystać z szansy. Ponadto dr Zbigniew Król, dyrektor szpitala

la, dodaje: Myślimy także o weekendzie cukrzycowym.

NOWA APARATURA, REMONTY, DŁUGOFALOWE PLANY

Niezależnie od koniecznych oszczędności szpital w dalszym ciągu realizuje konsekwentnie zaplanowane remonty, doposaża oddziały w specjalistyczną aparaturę i wytycza długofalowe plany. Oszczędności to wymóg rozsądnego gospodarowania zasobami i także kwestia zadłużenia szpitala. Na szczęście słyszę zapewnienie, że „zadłużenie ustabilizowało się, jest pod kontrolą i powoli będzie się zmniejszać”. Ograniczone zatrudnienie o 35 pracowników,

czy w programie „Bezpieczny szpital, bezpieczny pacjent”. Już wkrótce, w pierwszych dniach października, ocenie poddane zostaną procedury przyjmowania pacjentów, opieki, leki, diagnostyka, kwalifikacje personelu. Wypada zauważyć, że Szpital Żeromskiego w swojej dotychczasowej działalności, w ogólnopolskich akcjach i konkursach ma sporo spektakularnych sukcesów. Jak wypadnie aktualnie – zobaczymy.

Jednocześnie z przygotowaniami do „egzaminu” prowadzone są bieżące prace modernizacyjne. Kończy się remont na 7-lóżkowym Oddziale Intensywnej Terapii. Od listopada już będzie funkcjonować 12 odpowiednio wyposażonych łóżek. Również w wymienionym miesiącu powinien zacząć działać instalowany nowy tomograf komputerowy i cyfrowy aparat rentgenowski.

Jeszcze w bieżącym roku przewidziane jest rozpoczęcie modernizacji oddziału pediatrycznego, budowa nowej windy etc. W 2015 roku kolejne inwestycje i remonty. Kolejne oddziały czekające na powiedzmy tzw. fachowy lifting, oczywiście podporządkowany wymogom medycznym, to I i III interna. Przy wsparciu Wydziału Ochrony Środowiska zaplanowana jest także kompleksowa termomodernizacja szpitala, a więc remonty instalacji ciepła, prądu, gazu, a finalnie także modernizacja elewacji budynku.

Kolejne lata to duże wyzwanie dla zarządu i zespołu pracowniczego czwartego pod względem wielkości łóżek szpitala w Krakowie.

HENRYKA ROSIEK
Fot. Autorka

Plenerowa kawiarnia cyrkowa w Czyżynach, czyli...

CyrKawiaRnia



Jeszcze więcej cyrku w Nowej Hucie – taka idea przyświecała organizatorom CyrKawiaRni – plenerowej kawiarni cyrkowej w Czyżynach, którą przygotował Klub 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. 13 września można było zasiąść przy kawiarnianych stolikach, zamówić kolorowe napoje serwowane przez niezwykle kelnerów-szczudlarzy i podziwiać występy cyrkowe młodych nowohuckich artystów z Klubu 303, solistów z Krakowa, a także grupy „Akro Dance” z Zakopanego.

Obok cyrkowych pokazów na scenie zaprezentowali się aktorzy teatru „So Close” działający w obszarze improwizacji teatralnej, a także olkuska grupa „uataha! Drums” w bardzo oryginalnej muzycznej odsłonie. Równocześnie ze scenicznymi działaniami trwały warsztaty cyrkowe (zonglerka, balans, banki), malowanie portretów na zamówienie oraz zabawy na bumber ballach.

Wszystko po to, by wspólnie spędzić sobotnie popołudnie na świeżym powietrzu, uczestniczyć w cyrkowym święcie bez biletów wstępu i wcześniejszej rezerwacji miejsc. Uczestnicy mogli podziwiać cyrk, a co najważniejsze zarażać się nawzajem zainteresowaniem cyrkiem. Mamy nadzieję, że za rok w tym samym miejscu ponownie pojawią się kawiarniane stoliki, parasolki, obrazy, świece i mnóstwo pozytywnie zakręconych cyrkowych ludzi i na nowo odżyje CyrKawiaRnia – plenerowa kawiarnia cyrkowa.

Organizatorzy dziękują wszystkim, którzy tego popołudnia podzielili się pozytywną energią! Wyrazy wdzięczności skierowane są także do Rady Dzielnicy XIV Czyżyny oraz Spółdzielni Mieszkaniowej Czyżyny za wsparcie finansowe cyrkowego przedsięwzięcia.

Fot. Janusz Kucharzyk

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.
Redaguje zespół.
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Niewątpliwie wydarzeniami, które elektryzowały uwagę Polaków w ostatnich dniach, były mistrzostwa świata w siatkówce oraz formowanie nowego rządu przez Ewę Kopacz. O

Tydzień Załamana premier Kopacz

ile chodzi o siatkówkę, to Polacy po raz pierwszy od wielu lat mogli naprawdę poczuć się dumni. Tymczasem jeśli chodzi o nowy rząd premier Kopacz, większość Polaków ma o nim zdanie fatalne. Tak przynajmniej wynika z sondażu IBRIS przeprowadzonego dla „Rzeczpospolitej”. 37 proc. respondentów ocenia negatywnie Ewę Kopacz w roli nowego premiera – dobrze ocenia ją 31 proc. pytanym. Gorzej jest z oceną całego rządu. Aż 49 proc. ankietowanych źle ocenia skompletowany przez Ewę Kopacz gabinet – dobrze wypowiada się o nim natomiast 31 proc. badanych.

Jeszcze gorzej wypada ocena prezentacji nowego składu rządu przez premier Kopacz w ubiegły piątek. Zarówno dziennikarze, jak i politycy nie pozostawili na pani premier suchej nitki. Ponoć sam Donald Tusk miał przyznać, że premier Kopacz po swoim wystąpieniu była złamana.

Cóż, z jednej strony, tak po ludzku, trochę mi żal kobiety. Ale z drugiej strony na funkcję premiera nie została przecież skazana wyrokiem sądu. Sama tego chciała.

Jan L. FRANCZYK

ODDALI 15 LITRÓW KRWI



„Nie pozwólmy, aby komuś zabrakło krwi...”. To hasło przyświecało uczniom Zespołu Szkół Zawodowych im. Huty T. Sendzimira, na os. Złotej Jesieni 2, którzy w minioną środę, 17 września br., oddali piętnaście litrów krwi w ramach Akcji Honorowego Krwiodawstwa. Była to pierwsza z czterech akcji zaplanowanych w roku szkolnym 2014/2015. Chęć honorowego oddania krwi zadeklarowało 50 pełnoletnich uczniów, jednak po konsultacji lekarskiej zakwalifikowano 39 dziewcząt i chłopców. Uczestnikom akcji towarzyszyły niezwykle emocje i nierzadko wzruszenie, zwłaszcza wśród tych, którzy pierwszy raz wzięli udział w przedsięwzięciu.

Warto przypomnieć, że koordynatorem inicjatywy jest Hutniczy Klub Honorowych Dawców Krwi PCK w Krakowie, z którym ZSZ HTS współpracuje od 2009 roku. Akcja Honorowego Krwiodawstwa to niezwykle szlachetna i piękna inicjatywa. Kształtuje postawę prospołeczną, humanitarną, uczy empatii i szacunku do drugiego człowieka. A to przecież najbardziej pożądane cele wychowawcze współczesnej szkoły. Jest to najlepszy, bo praktyczny przykład lekcji wychowawczej. Cieszy fakt, że uczniowie ZSZ HTS zainaugurowali nowy rok szkolny właśnie w taki szlachetny sposób.

E.D.

W ARTzonie Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida

ROZTAŃCZONA KULA ZIEMSKA

Roztańczona kula ziemiska – pod tą nazwą ruszył w ubiegły czwartek cykl warsztatów tańców tradycyjnych z elementami geografii i wiedzy na temat kultur świata. Pomysłodawczynią zajęć jest Ania Cyganik-Ideć – pedagogka, nauczycielka i instruktorka tańca w kręgu, znana w Nowej Hucie blogerka kulinarna (www.maniawypiekania.pl).

Zajęcia przeznaczone są dla dzieci od 6 do 11 roku życia. Podczas warsztatów dzieci mają możliwość poznania tańców tradycyjnych wywodzących się z różnych krajów świata (np. polka cygańska – Niemcy, alunelul – Rumunia, pljeskovac kolo – Chorwacja, walenki – Rosja, crazy disy mixer – USA i inne). Podczas warsztatów, poza tańcem, dzieci tworzą drobne elementy strojów, poznają miejsce, gdzie leżą dane kraje, poszukując kraju na mapie świata. Dzięki temu poznają taniec nie tylko od strony ruchowej, ale też od strony kulturalno-geograficznej. Wykorzystując

na warsztatach materiały od recyklingu, dzieci uczą się, jak dbać o środowisko. Zakończeniem cyklu warsztatów będzie spotkanie finałowe, na które zostaną zaproszeni rodzice, opiekunowie, dziadkowie, by wspólnie uczestniczyć w pokazie tego, czego nauczyły się dzieci podczas zajęć. Zajęcia są bezpłatne, odbywają się we wtorki i czwartki w ARTzonie Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 4 o godz. 17.00.

W imieniu organizatorów serdecznie zapraszamy.

Roztańczona Nowa Huta to inicjatywa realizowana w ramach projektu Kreatywna Nowa Huta dofinansowanego ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Dom Kultury+ Inicjatywy lokalne 2014. Projektom realizowanym w ramach Kreatywnej Nowej Huty patronuje „Głos-Tygodnik Nowohucki”.

(f)

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Victoria” w Krakowie
os. Kościuszkowskie 5

zaprasza do składania ofert

na wydzierżawienie położonych w Krakowie działek:

Os. Niepodległości:

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. nr 67/8 o pow. 0,2435 ha | 2. nr 67/9 o pow. 0,2677 ha |
| 3. nr 67/19 o pow. 0,1049 ha | 4. nr 67/20 o pow. 0,1003 ha |

Os. Kolorowe

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. nr 43/9 o pow. 0,0385 ha | 2. nr 43/10 o pow. 0,2292 ha |
|-----------------------------|------------------------------|

Działki mogą zostać przeznaczone na zabudowę pod pawilony (kioski) handlowe, parking, na cele rekreacyjne.

Oferty, zawierające proponowaną stawkę czynszu za dzierżawę, prosimy składać sekretariacie Spółdzielni

Szczegółowe informacje: tel.: 12 648 – 51 – 83 wew. 5 lub w siedzibie Spółdzielni: Os. Kościuszkowskie 5, Kraków

TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Pomyśl o świętach i sylwestrze!

W OFERCIE "GALEONU"

W ofercie BP Galeon znajdziecie propozycje dla wszystkich i z dofinansowaniem do 50 proc. z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych (wysokość dofinansowania zależy od dochodu netto na członka rodziny).

Boże Narodzenie w górach

Termin od 23 do 27.12.2014 r. (5 dni). W cenie m.in. transport, 4 noclegi w ośrodku wypoczynkowym. w pok. 2-os., a także na życzenie w 3-, 4-, 5-os., każdy pokój posiada łazienkę, wyżywienie 2 x dziennie, w tym uroczysta wigilia, świąteczne wypieki, ognisko z pieczeniem kielbasy, kulig

W Korbiewie – cena 699 (dzieci do lat 12 – 629 zł, dzieci do lat 3 – bezpłatnie)

W Kacwinie k. Niedzicy – cena 699 (dzieci do lat 7 – 629 zł, dzieci do lat 2 – bezpłatnie).

Sylwester w górach

Termin od 30.12.2014 r. do 3.01.2015 r. (5 dni). W cenie m.in.: transport, 4 noclegi w ośrodku wypoczynkowym, w pok. 2-os., a także na życzenie w 3-, 4-, 5-os., Każdy pokój posiada łazienkę oraz studio, wyżywienie 2 x dziennie, w tym uroczyste śniadanie noworoczne, ognisko z pieczeniem kielbasy, kulig i BAL SYLWESTROWY!

W Zawoi – cena 750 zł, w Korbiewie – cena 750 zł, w Kacwinie k. Niedzicy – cena 750 zł. W przypadku dofinansowania z zakładu od ceny należy odjąć do 50 proc.

Liczba miejsc ograniczona!

W przygotowaniu – oferta zimo-

wisk, obozów narciarskich i snowboardowych: Białka Tatrzańska, Białe Dunajce, Murzasichle, Korbiewów.

Biuro Podróży Galeon organizuje w kraju i za granicą:

wycieczki szkolne, zielone i białe szkoły i przedszkola, wyjazdy integracyjne, pielgrzymki, kolonie, obozy, zimowiska, wyjazdy na baseny termalne, dla firm szkolenia i konferencje, imprezy na zamówienie.

Zapraszamy do współpracy organizatorów imprez z firm, klubów i organizacji oraz parafii.

Wycieczki krajowe

... to 74 propozycje dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii, m.in.: Europejskie Centrum Bajki, Pacanów i Kurozwęki, Bajkowy Las, Pustynia Błędowska, Osada Indiańska, Parki Jurajskie i Dinozatorland, Ogrodzieniec i gród – Góra Birów, Karpacza Troja – grodzisko z epoki brązu i żelaza + Biecz, Góry Świętokrzyskie, Oświęcim, Nowa Huta, Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, Szynkiszewice, Pętla Beskidzka, Niepo-

łomice ferma strusi, Izba Leśna, baćówka, Kazimierz Dolny n. Wisłą, Czarnolas, Puławy, Baranów Sand., Pieniński Park Narodowy, zamek w Niedzicy i Czorsztynie, spływ Dunajcem, Tatrzański Park Narodowy i Zakopane, zamki i warownie Jury Krakowsko-Częst., Jaskinia Wierchowska, Nietoperzowa itp., Szlak Jana Pawła II, Bieszczady, Warszawa, Wilanów, Mazury, Wrocław i Panorama Raclawicka, Kotlina Kłodzka, Karkonosze i zamki doliny Bobru + Książ, Chorzów, Szlak Piastowski (Poznań, Biskupin, Kruszwica, Gnieźno, Ostrów Lednicki itd.), Szlak Orlich Gniazd, Częstochowa, Ojców i Pieskowa Skała, Wieliczka, Bochnia, Nowy Wiśnicz, Dębno, Tarnowskie Góry, twierdze krzyżackie (Malbork, Toruń). **Biuro organizuje również ogniska z pieczeniem kielbasy i atrakcjami.**

Wycieczki zagraniczne oraz pielgrzymki

... to ponad 50 propozycji dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii. W ofercie wiele innych, ciekawych pielgrzymek i wycieczek!

**Biuro Podróży „GALEON”,
31-959 Kraków, os. Górali 5.**

Telefon 12 642-26-20,

tel. kom. 511-440-930,

www.galeon.krakow.pl,

e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



PROMETEUSZ POMAGA



Fundacja Prometeusz działa od wielu lat, niosąc pomoc osobom w różny sposób pokrzywdzonym przez los, a zwłaszcza dzieciom niepełnosprawnym. Pomocną dłoń Fundacja wyciąga do sierot, do dzieci z rodzin wielodzietnych, z rodzin patologicznych, żyjących w ubóstwie i niedostatku, do dzieci mieszkających w domach, przed których progiem bieda nie zatrzymuje się.

– Dlatego teraz, na początku nowego roku szkolnego, wzorem lat ubiegłych, Fundacja podarowała 55 wyprawek swoim najbardziej potrzebującym, aby w ten sposób pomóc im i ich rodzinom – powiedział nam Wiesław Ibek, prezydent Fundacji Prometeusz, a zarazem Nowohucianin Roku 2013.

Fundacja Prometeusz ściśle współpracuje z Wojskiem Polskim, a szczególnie z 6 Brygadą Powietrznodesantową, dlatego wśród obdarowanych, oprócz podopiecznych ze Stowarzyszenia Siemacha, była też grupa dzieci z biednych rodzin wojskowych oraz sieroty, których ojcowie zginęli, pełniąc służbę na misjach pokojowych. Piękne, kolorowe plecaki były wypełnione przyborami

szkolnymi: zeszytami, kredkami, farbami, blokami rysunkowymi, kompletnymi piórnkami, bilonami i pojemnikami na kanapki. Zawierały nawet pastę i szczoteczki do zębów.

Ceremonia wręczenia dzieciom prezentów odbyła się w siedzibie Siemachy oraz w Wojskowym Klubie Garnizonowym w rodzinnej, przyjaznej atmosferze. Były emocje, uśmiechy i okrzyki zachwytu. Wyprawki wręczał osobiście Wiesław Ibek, który każdemu z dzieci życzył powodzenia w nowym roku szkolnym.

(f)

60 LAT KRAKOWSKIEJ KOKSOWNI

Wiosną 1949 roku – na podkrakowskich polach rozpoczęto realizację największej inwestycji planu 6-letniego: budowę miasta i jednocześnie największego zakładu metalurgicznego. Zgodnie z ówczesnym zwyczajem 22 lipca 1954 roku popłynęła pierwsza surówka z wielkiego pieca, a w kilka tygodni później – 19 września – wypchnięto pierwsze bryły koksu z baterii nr 1 systemu ubijanego. Wtedy rozpoczął swą pracę Zakład Koksochemiczny – druga obok wielkich pieców jednostka produkcji podstawowej.

Pierwszym kierownikiem zakładu w budowie był jeden z nielicznych w tym czasie na terenie huty specjalistów polskich Józef Homme, który później kierował również grupą rozruchową.

Koksownia szybko rosła, budowano kolejne baterie koksownicze. W tamtym czasie krakowską koksownię zaliczano do największych tego typu jednostek przemysłowych nie tylko w kraju, ale i na świecie. W szczytowym okresie produkcji, w latach 1974–1979, wytwarzano ponad 4 mln ton koksu rocznie przy zatrudnieniu około 3 tys. pracowników.

Rekordowym pod tym względem był rok 1978, kiedy to koksownia krakowskiej huty wyprodukowała 4 177 971 ton koksu.

W zasadzie to były dwie koksownie – z niezależnymi liniami oczyszczania gazu i sortowania koksu, pierwsza posiadała 8-baterijny blok konstrukcji Giprokoku typu PWR-51 – przystoso-

wane do wsadu ubijanego. W skład koksowni nr 2 wchodziły baterie 9-12 typu PTU-57A, konstrukcji krajowego Biura Projektowego Koksoprojekt, także systemu ubijanego. Wybór technologii ubijanego wsadu węglowego podyktowany był ubogą bazą węgla koksujących i wysokimi, jak na warunki polskie, wymaganiami dla jakości koksu wielkopieczowego. Ale koksownictwo światowe poszło w kierunku systemu zasypowego, stwarzającego warunki do wprowadzenia baterii wielkokomorowych o dużych wydajnościach i mniej uciążliwych dla obsługi i środowiska. Z tego względu w latach 80. podjęto decyzję o budowie w Krakowie baterii wielkokomorowej z suchym gaszeniem koksu. Nowoczesną baterię WK-1 systemu zasypowego włączono do eksploatacji 4 maja 1999 roku.

Z okazji jubileuszu warto przypomnieć nazwiska dyrektorów krakowskiej koksowni: Po **Józefie Homie**,

który był dyrektorem koksowni w budowie, zakładem kierowali: Jerzy Szumilas, Wacław Borkowski, Władysław Piezonka, Andrzej Piotrowski, Ignacy Warkowski, Bogusław Dębicki, Andrzej Bleinert, Józef Lis i Zbigniew Figiel.



Koksownia w latach pięćdziesiątych.

Fot. Henryk Hermanowicz, Archiwum Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, Oddział Dzieje Nowej Huty.

– Dzisiaj posiadamy zmodernizowaną linię oczyszczania gazu koksowego z produkcją siarki czystą metodą Clausa oraz nową biologiczną oczyszczalnię ścieków. W eksploatacji pozostaje bateria WK-1 z suchym gaszeniem koksu, o zdolności około 625 tys. Mg koksu

rocznie. Zatrudniamy około 300 pracowników – podsumowuje Ryszard Opyrchal, obecny dyrektor Zakładu Koksownia w Krakowie.

A 60-lecie zakładu pracownicy świętowali na uroczystym spotkaniu.



I współcześnie.

Tydzień Zdrowia już po raz piąty!

Małymi krokami do zdrowia

W nadchodzącym tygodniu (od 29 września) w ArcelorMittal Poland rusza V edycja Tygodnia Zdrowia. W ramach Programu Promocji Zdrowia zostanie zorganizowanych wiele imprez sportowych.

Podobnie jak w roku ubiegłym, w Dąbrowie Górniczej i Krakowie, hutnicy pobięgną w szczytnym celu, w Marszobiegu Charytatywnym. Marszobiegi odbędą się w oddziałach w Dąbrowie Górniczej, Zdzeszowicach i Krakowie. Pracownicy biegają – firma wyklada kasę. Zebrana kwota przeznaczona zostaje na cel charytatywny. W krakowskiej hucie pracownicy pobięgną 3 października. W godz. od 10 do 15 pobieć, pomaszerować i tym samym zebrać kwotę na leczenie i pomoc dla 12 dzieci pracowników ArcelorMittal Poland mogą wszyscy zatrudnieni.

Im więcej osób i więcej okrażeń wytzonego dystansu, tym więcej pieniędzy na leczenie i rehabilitację. Przebiegając 1 km głównym ciągiem komunikacyjnym huty, każdy z uczestników – pracowników ArcelorMittal Poland – dokłada 5 zł do funduszu charytatywnego.



Ubiegłoroczny marszobiegi w Krakowie.

Oprócz tego w Tygodniu Zdrowia zaplanowano wiele innych prozdrowotnych akcji.

A wśród nich walka z nałogami, walka z otyłością i zdrowe żywienie, a także higiena psychiczna. Tegoroczne hasło firmowego tygodnia zdrowia brzmi „Małymi krokami do wielkich celów”.

Dlatego też niektóre akcje potrwają dłużej – jak np. akcja „Schudnij w pół roku” prowadzona pod okiem specjalistów z Centrum Leczenia Otyłości. Ale to jeszcze nie koniec.

Z końcem września rozpocznie się akcja szczyptę przeciwko grypie dla pracowników ArcelorMittal Poland.

Podczas uroczystej gali, która odbyła się 17 września w Warszawie, ogłoszono wyniki II edycji konkursu Pracodawca Jutra, organizowanego przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości we współpracy z Polskim Stowarzyszeniem Zarządzania Kadrami. Laureatami konkursu zostali odpowiedzialni społecznie przedsiębiorcy realizujący przemysłowe działania edukacyjne na rzecz przygotowania młodych osób do wejścia na rynek pracy. Wśród nich znalazł się ArcelorMittal Poland.

Pracodawca Jutra 2014

Dyplom i statuetkę w imieniu firmy odebrał Tomasz Ślęzak, dyrektor ds. nadzoru właścicielskiego i współpracy z instytucjami państwowymi.

Gałą poprzedziła debata na temat, jak pracodawcy wspierają młodych pracowników, z udziałem Władysława Kosiniaka-Kamysza, ministra pracy i polityki społecznej oraz przedstawicieli firm zaangażowanych w działania edukacyjne, staże i praktyki.

Celem konkursu jest wyróżnienie pracodawców, którzy z sukcesem realizują przedsięwzięcia o charakterze edukacyjnym skierowane do osób przygotowujących się do wejścia na rynek pracy.

Do udziału w konkursie zapraszani są przedsiębiorcy prowadzący działalność i mający siedzibę na terenie Pol-

ski, którzy realizują ciekawe inicjatywy i mogą się pochwalić przemysłowymi działaniami z obszaru employer branding, adresowanymi do uczniów, studentów lub absolwentów.

Konkurs organizowany jest w ramach projektu systemowego PARP „Biznes dla edukacji”, Poddziałanie 2.1.3 PO KL, realizowanego w partnerstwie z Polskim Stowarzyszeniem Zarządzania Kadrami.



We share, we learn, we grow

Przekazuj wiedzę, ucz się i rozwijaj – pod takim hasłem we wszystkich firmach należących do ArcelorMittal w 60 krajach rozpoczął się Tydzień Nauki, czyli Learning Week. Pracownicy doskonalą nie tylko umiejętności z języka angielskiego, ale też z zarządzania: firmą, swoją karierą, sobą... Uczą się nowych umiejętności, doskonalą te już nabyte albo po prostu odświeżają swoją wiedzę.

Forma zajęć jest bardziej atrakcyjna,

niż tradycyjna formuła szkolna. Oparta jest w głównej mierze na udziale w grach i zabawach.

Rozwiązywanie w języku angielskim quizu zatytułowanego „Multi-kulti”, który zawiera pytania np. o to, jak przywitać Maorysa, a jak Japończyka, poszerza wiedzę o innych kulturach i przydaje się pracownikom globalnej firmy nie tylko podczas urlopowych eskapad, ale także na co dzień w pracy.

Motywy przewodnim warsztatów z

języka angielskiego były w tym roku rozmowy telefoniczne i tzw. small talking. Pracownicy mogli poćwiczyć, jak zacząć spotkanie: wyłożyć kawę na ławę czy może podać kawę? A może jednak herbatę? – *Przełam bariery kulturową i wypełnij niezręczną ciszę na początku biznesowego spotkania – zachęcali prowadzący warsztaty. – Dość wagi small-talku i naucz się, jak małą pogawędką osiągnąć duży efekt!*

Tego typu zajęcia mają na celu nie

tylko rozwój komunikacji w języku angielskim, ale też rozwój umiejętności komunikowania się z innymi ludźmi. Zazwyczaj pierwszym zadaniem dla lektorów na takich warsztatach jest przełamanie oporu uczestników i bariery językowej, która wynika ze stresu. Gry, zabawy, rywalizacja międzygrupowa – to sposoby na „otwarcie” uczestników.

Gry i zabawy językowe to także dobra metoda na sprawdzenie znajomości słownictwa, wyrażeni czy gramatyki w

inny sposób niż podczas tradycyjnych lekcji czy testów.

O tym, jak bardzo przydaje się doskonalenie wiedzy i umiejętności, pracownicy ArcelorMittal Poland przekonują się niejednokrotnie. Ostatnio 5-minutowa prezentacja jednego z inżynierów z walcowni zimnej zdobyła nagrodę publiczności w jednym z wewnętrznych konkursów: wszystko dzięki udziałowi w szkoleniach – powiedział laureat.

OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● 26 i 29 IX, godz. 11-13 – Zdrowie żywienie i dieta. Darmowe warsztaty dla rodziców i opiekunów dzieci organizowane w ramach programu 1000 pierwszych dni dla zdrowia. Informacje i zapisy: www.artzona.okn.edu.pl, Katarzyna Szczesniak, k.szczesniak@okn.edu.pl, tel. 692-452-217.

● 26 IX, godz. 16-21 – Otwarte spotkania brydżystów i szachistów. Wstęp wolny.

● 26 IX, godz. 16.30 – Dziecięce Studio Piosenki, Zajęcia wokalne dla dzieci. Zajęcia odbywają się w każdy piątek w dwóch grupach wiekowych (5-10 lat oraz 11-16 lat), prowadzi Ewa Skolias.

● 26 IX, godz. 17 – Hip hop week: warsztaty yoyo dla dzieci w wieku od 6 do 12 lat. Wstęp wolny. Prowadzący Grzegorz Wójcik. Zapisy: zapisy.hh.week@gmail.com.

● 26 IX, godz. 18-19.30 – Targowisko kultury – Klub Otwartej Rozmowy. Ośrodek zaprasza do dyskusji o zjawiskach, wydarzeniach i ludziach kultury. Wstęp wolny.

● 26 IX, godz. 18.00 – Debata: Zrozumieć miasto hip-hop jak Nowa Huta? ARTzona, os. Górali 4. Wstęp wolny.

● 27 IX, godz. 20 – Koncert finałowy Nowa Huta hip hop week. Wystąpią: Proforma, Grem & the WOOFPaq, Tater, Polar & Ryvin, Szyman Selecta. Prowadzenie: MC Robak. W trakcie: Pokaz Yoyo Kamila Kurzempy.

● 29 i 30 IX, godz. 8.30-13.30 – Tajemnice teatru. Warsztaty teatralne dla dzieci w wieku 5-11 lat. Zajęcia dla grup zorganizowanych odbywają się raz w miesiącu. Koszt: 7 zł od dziecka. Szczegółowa informacja: 12 644 27 65.

● 29 IX, godz. 17-18 – Mała ARTzona. Rozwojowe podwórko. Godzina pobudzania rozwoju twórczego potencjału i myślenia dzieci od 3. do 5. roku życia. Prowadzi Anna Widzyk-Kampa.

● 30 IX, godz. 10.30-11.30 – Mała ARTzona. Rozwojowe podwórko. Godzina aktywności stymulujących rozwój motoryczny dzieci od 1. do 3. roku życia, wzmocnianych przez dorosłych w twórczym współdziałaniu.

● 30 IX, godz. 16-17 (gr. I), 17.30-18.30 (gr. II) – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne dla dzieci z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki. Gr. I: dzieci 6-9 lat, gr. II: dzieci 10-12 lat. Obowiązują zapisy. Koszt 5 zł za zajęcia.

● 1 X, godz. 10 – Otwarte spotkania komputerowo-internetowe w ramach Komputerowego Klubu Seniora. Spotkania odbywają się w sali komputerowej nr 27. Cena 15 zł.

KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● 29 IX, godz. 15-16.30 – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne i informacyjne adresowane do dzieci i młodzieży.

● 30 IX, godz. 15.30-16.30 – Warsztaty artrecyklingu dla dzieci od lat 7 oparte na idei artystycznego recyklingu, czyli odzyskiwaniu zużytych przedmiotów, materiałów i tworzącym ich wykorzystaniu. We wrześniu tematem spotkań będą morza i oceany. Prowadzenie: Agnieszka Mucha. Cena: 15 zł.

● 30 IX, godz. 17 – Literacki wtorek czytelników. Wiersze Julii Hartwig. Uczestnicy wysłuchają wierszy autorki w interpretacji samej Julii Hartwig i Barbary Szalapak, aktorki Teatru Ludowego. Wstęp wolny.

KLUB KARINOK OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● 26 IX, godz. 18 – Chłopska szkoła biznesu dla aktywnych kobiet. „Chłopska Szkoła Biznesu” to gra planszowa, która pomaga zrozumieć współczesne mechanizmy gospodarcze, rozwija kreatywność i kształtuje kompetencje społeczne. Inspirowana jest historią XVIII-wiecznych chłopów – przedsiębiorców z Małopolski. Tym razem do ekonomicznej gry symulacyjnej zapraszamy aktywne kobiety z osiedla Chałupki i okolic. Rozgrywki poprowadzi Anna Miodyńska z Małopolskiego Instytutu Kultury. Wstęp: 3 zł.

● 27 IX, godz. 10 – Od lupy do rzutnika. Wycieczka w ramach Klubu Młodego Podróżnika. Tym razem dzieci odwiedzą Muzeum Inżynierii Miejskiej, gdzie będą prowadzić doświadczenia z lupą, dowiedzą się, jak powstaje obraz w ludzkim oku, oraz zapoznają się z budową rzutnika slajdów. Ponadto z przygotowanych wcześniej materiałów wykonają samodzielnie slajdy. Na zakończenie uczestnicy przejdą przez Magiczny Kraków: odwiedzą Smoczą Jamę oraz Bulwary Wiślane. Koszt: 15 zł.

KLUB WERSALIK OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

● 27-28 IX – Kreatywny weekend w Szczawnicy. Weekendowy wyjazd dla gimnazjalistów do Szczawnicy. Uczestnicy wezmą udział w warsztatach integracyjnych oraz rozwoju osobistego, które poprowadzone zostaną przez animatorów. Planowane jest ponadto zwiedzanie okolicy. Nie zabraknie czasu na rozrywkę: grę w paintball, zabawy w parku linowym czy przejazd tyrolką. Szczegółowe informacje i zapisy wraz z wplatą oraz uzupełnioną kartą uczestnika przyjmowane są w Klubie (wersalik@krakownh.pl, tel. 12 644 13 52). Koszt: 50 zł od uczestnika (w cenie: transport, wyżywienie, nocleg, ognisko, atrakcje, warsztaty, ubezpieczenie oraz opieka instruktorów).

„Teatr w trzech odsłonach”. Trzy bloki bezpłatnych warsztatów dla gimnazjalistów: teatralny (każdy czwartek od 2 do 23 X w godz. 17.00-18.30), improwizacji (każdy wtorek od 21 X do 4 XI w godz. 17.00-19.00) oraz pantomimy (każdy poniedziałek od 13 X do 3 XI w godz. 17.00-18.30). Zajęcia poprowadzą doświadczeni trenerzy, którzy zapoznają uczestników z podstawowymi zasadami występowania na scenie. Informacje i zapisy do 30 IX br. w Klubie (tel. 12 644 13 52, wersalik@krakownh.pl). Liczba miejsc ograniczona. Wstęp wolny.

KLUB OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. ZGODY 1

● 2 X, godz. 18 – I jesienią może być wiosna. Wernisaż wystawy Krystyny Siedleckiej-Szwarnóg. Autorka urodziła się w Krakowie, maluje od 2000 r. W jej dorobku znajdują się przede wszystkim pejzaże i martwa natura. Artystka korzysta z farb olejnych, ale sięga również po akwarele, pastele i akryl. Brała udział w kilku wystawach indywidualnych i zbiorowych. Jej obrazy znajdują się w prywatnych zbiorach w kraju i za granicą. Wystawę można oglądać do 25 XI. Wstęp wolny.

KLUB DUKAT OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

● Zielone lemury. Przedszkole teatralne dla dzieci w wieku 3-6 lat. – Zajęcia wspierające rozwój intelektualny i sprawnościowy oraz pobudzające wrażliwość emocjonalną, kreatywność i uzdolnienia artystyczne, rozwijające wyobraźnię, twórcze myślenie, pamięć, koordynację ruchową i zdolności pracy w grupie. Zajęcia odbywają się od poniedziałku do czwartku w godz. 13.00-14.00. Do końca września zajęcia bezpłatne, potem 40 zł od osoby za miesiąc.

„Wychowanie to wyzwanie, czyli Akademia Mądrego Rodzica”. Propozycja dla osób chcących podnieść swoje kompetencje rodzicielskie i tych, którzy szukają rozwiązań problemów związanych z wychowaniem dzieci. W programie osiem spotkań ze specjalistami: psychologiem dziecięcym, dietetykiem, lekarzem, ratownikiem medycznym, animatorem. Zajęcia odbywać się będą w godz. 17.00-19.00 w każdy poniedziałek od 29 IX do 10 XI oraz w piątek 14 XI. Wstęp wolny.

„Projekt <Alex> – warsztaty dla rodziców dzieci niepełnosprawnych”. W ramach projektu odbędą się spotkania rodziców mających dziecko z upośledzeniem ruchowym lub umysłowym z psychologiem, terapeutą oraz animatorem. Planowanych jest sześć spotkań – po dwa spotkania z każdym specjalistą. Zajęcia odbywać się będą w każdy czwartek od 2 października do 6 XI br. w godz. 17.30-19.00. Wstęp wolny. (f)

Notowania cenowe

PRAWDZIWE WĘDLINY

W ubiegłym tygodniu pisaliśmy o prawdziwym mięsie uboju gospodarczego, które można kupić na pl. Bieńczyckim (w pawilonie w przejściu na plac z parkingu). Tym razem zachęcamy do kupna prawdziwych wędlin, które można kupić u Józefa Aksamita na Tomeksie w pawilonie 466. Wię-



szość oferowanych tutaj wędlin pochodzi z małej jednoosobowej firmy wyrabiającej mięsne smakołyki tradycyjnymi metodami. Ze 124 gramów mięsa powstaje 100 gramów wędlin, które tym samym są prawdziwe i bez sztucznych domieszek i konserwantów. W tym tygodniu kupimy tutaj taką szynkę wędzoną tradycyjnie za 32,99 zł/kg; a także boczek marynowany za 25,99 zł/kg. Bywa także tak przygotowany karczek i połówka. Takie wędliny kupujemy w całości, ale są nieduże i właściwie nie gotujemy ich, lecz kilkanaście minut przykrywamy w gorącej wodzie. Po wystygnięciu mamy szansę zjeść prawdziwą kruchą wędlinę, a nie pseudosoczyste wędliny nafaszerowane konserwantami i polepszaczami. Kto chce, oczywiście może kupić już gotowe prawdziwe wędliny krojone na wagę, np. schab „oczko”, szynkę wiejską czy inne wędliny. Polecam prawdziwe kielbasy, np. cielęcowa-wieprzową za 29,99 zł/kg, swojską wieprzową za 26,99 zł/kg czy kaszanek wiejską po 8,99 zł/kg. Jest tutaj smalec domowy 8,99 zł/opakow. Bywa salceson wiejski po 18,99 zł/kg. Smakosze wędlin końskich mogą je tutaj kupić, gdyż w każdą środę są świeże dostawy prosto z wytwórni w Skawinie: kielbasy po 21,99 zł/kg, kielbasy grubej zwanej „belgijską” po 22,99 zł/kg oraz kabanosów po 23 zł/kg. (sp)

Fot. autor

WALUTA

Stabilizacja na rynku walutowym osłabionej ostatnio złotówki. Tendencja spadkowa kursu naszej waluty zatrzymała się.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,22-3,25 zł, euro: 4,16-4,19 zł, GBP: 5,27-5,31 zł, CHF: 3,44-3,49 zł. (mp)

TRADYCYJNE

WĘDLINY

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszczy smaku.



Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt. – pt. 8.00 – 16.00, sob. 7.30 – 14.00.

Od 26 września do 2 października

W KINIE „SFINKS”

● Hiszpański melodramat „10 000 KM” w reżyserii Carlosa Marquesa-Marce to delikatna, zabawna i niezwykle realistyczna historia pary dwudziestokilkulatów z Barcelony, z których jedno wyjeżdża na roczny staż do Los Angeles. Historię ich związku, wzlotów i upadków, śledzimy razem z nimi poprzez komunikatory: maila, esemesy, filmiki, zdjęcia, rozmowy na Skypie. To świetnie, z wyjątkowym wy-czuciem dramaturgii, opowiedziana nowoczesna historia miłosna. Film został entuzjastycznie przyjęty na tegorocznym festiwalu w Cannes.

● Bohaterem francusko-amerykańskiego thrilleru „BLUE RUIN” jest Dwight Evans. Dwight mieszka na plaży w swoim starym samochodzie i jest samotnikiem z wyboru. W pewnym momencie jego życie zostaje jednak brutalnie zakłócone. Pod wpływem szokującej informacji będzie musiał wrócić do domu swojego dzieciństwa, by chronić bliskich przed śmiertelnym zagrożeniem. Demony przeszłości zmieniają tego na co dzień delikatnego człowieka w mściciela, dokonującego aktu zemsty za zbrodnię, która rozbiła jego rodzinę... „Blue Ruin” to dzieło dwóch szkolnych przyjaciół, którzy pieniądze na produkcję zebrali dzięki internautom, którzy zachwyceni pomysłem rzucili się na budżet. Jego światowa premiera miała miejsce na festiwalu w Cannes, skąd film wyjechał z nagrodą przyznaną przez międzynarodową krytykę. Opowiedziany za pomocą hipnotycznych obrazów, trzymający w napięciu „Blue Ruin” wpisuje się w tradycję najlepszych amerykańskich thrillerów, takich jak „Nędzne psy” Sama Peckinpaha czy „Pojedynk na szosie” Stevena Spielberga. W recenzjach towarzyszących premierze nie szczędzono słów uznania młodemu reżyserowi, podkreślając, że jego film łączy „humor rodem z kina braci Coen z wystylizowaną przemocą z filmów Tarantino”. (as)



SEANS Z MALUSZKIEM

W najbliższy wtorek, 30 września o godz. 11.30 Kino Studyjne Sfinks zaprasza na pierwszy po wakacjach Seans z Maluszką. Tym razem pokazany zostanie film „10 000 KM”. W ramach cyklu organizatorzy proponują dopołudniowe projekcje dobrych filmów, opiekę dla dzieci w wieku 2-4 lat, zaplecze organizacyjne przyjazne rodzicom, a także przyjemny półmrok na sali kinowej i ściszony dźwięk dla tych rodziców, którzy zechcą oglądać film w towarzystwie swojej pociechy. (f)

SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

28 września (niedziela), o godz. 16.00, w sali 203 NCK „Spotkanie z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To cykliczna impreza przeznaczona dla miłośników polskiej piosenki, którzy chcą przyjemnie i aktywnie spędzić czas, słuchając i śpiewając ulubione piosenki XX wieku. Wstęp wolny. (mp)

ZŁOTA JESIEŃ 2014

30 września (wtorek), o godz. 12.00, w sali teatralnej NCK można wysłuchać koncertu XIX Przeglądu Amatorskich Zespołów Artystycznych „Złota Jesień 2014”. Organizatorzy to: Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział Rejonowy Kraków-Nowa Huta oraz Nowohuckie Centrum Kultury. W programie: występ amatorskich zespołów artystycznych seniorów z województwa małopolskiego. Wstęp wolny. Projekt zrealizowano przy udziale finansowym Gminy Miejskiej Kraków. (mp)

NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Józef Hen, *Szóstka najmłodsze i inne opowiadania*, Wydawnictwo W.A.B. 2012. W bogatym dorobku Józefa Hena opowiadania zajmują szczególne miejsce. To one przysporzyły mu największej sławy. Sąsiadowały w światowych antologiach z utworami takich pisarzy jak Babel, Singer, Márquez czy Cortázar. Ekraniizowali je znakomici reżyserzy. Hen zawsze wyczuwał puls epoki, w której przyszło mu żyć, i jak mało kto potrafił zdiagnozować jej obyczaje, ale w każdej opowieści pokazuje przede wszystkim człowieka z jego słabościami i ułomnościami, odwagą i determinacją. Niniejszy wybór otwierają głośne opowiadania *Krzyż Walecznych*, *Bokser i śmierć* oraz *Kłopot z psem* – z których najstarsze powstało w 1948 roku – kończą zaś utwory nowe, dotąd niepublikowane lub rozproszone.

● Elizabeth Asbrink, *Czuję punkt. Teatr, naziszi i zbrodnia*, Wydawnictwo Czarne 2014. Wiosną 1999 roku w niewielkiej szwedzkiej miejscowości Malaxander w trakcie napadu na bank z rąk złodziei zginęło dwóch policjantów. A wszystko zaczęło się w teatrze. Znany szwedzki dramaturg i reżyser Lars Norén postanowił stworzyć spektakl z udziałem więźniów. Aktorów znalazł w jednym z zakładów karnych o największym rygorze. Wybrał trzech skazanych z długimi wyrokami i napisał sztukę specjalnie dla nich, wykorzystując ich doświadczenia i opowieści. Tak powstało *Siedem trzy*, dramat nawiązujący tytułem do paragrafu dotyczącego opieki nad więźniami skazanymi na więcej niż cztery lata. Aktorzy okazali się jednak sprytniejsi od reżysera. Przepustki wykorzystywali do organizowania napadów na banki, a część skradzionych pieniędzy przeznaczali na wspieranie organizacji nazistowskich. Kiedy w Malaxander z zimną krwią zastrzelili dwóch policjantów, Szwecja była w szoku. Asbrink rozmawiała z aktorami, do-tarła do ich korespondencji i materiałów Noréna, a także do więziennych dokumentów do niedawna opatrzonych klauzulą tajności. W książce po raz pierwszy opublikowane zostały fragmenty *Siedem trzy* wraz z kontrowersyjną sceną uznana za propagandę nazizmu. Więcej na www.okn.edu.pl.

NATURA I SZTUKA

W najbliższą sobotę i niedzielę, 27 i 28 września, w godzinach od 10.00 do 18.00 w Nowohuckim Centrum Kultury odbędzie się XL Gielda Mineralów, Skamieniałości i Biżuterii „Natura i Sztuka”. W wystawie weźmie udział ponad 40 wystawców z kraju i zagranicy prezentując eksponaty pochodzące z całego świata, które będzie można nie tylko podziwiać, ale także nabyć.

Wystawiane będą nieobrobione skały i minerały pochodzące z całego świata: agaty, jaspisy z Brazylii i Afryki, obsydian z Meksyku, kwarcy z inkluzjami, turkusy, agaty z Ameryki Północnej, ametysty, turmaliny, nefryty, koraliki, perły, onyksy z Azji, opale z Australii, krzemień pasiasty, bursztyn, chryzopraz, sfaleryt z Polski i Europy. Oglądać będzie można kolekcję meteorytów i skamieniałości z całego świata.

Na gieldzie będzie bardzo liczna grupa producentów biżuterii. Wykorzystują oni w swoich wyrobach minerały, łącząc je w sposób artystyczny z metalami szlachetnymi, drewnem, tworząc piękne kolczyki, pierścionki, koraliki, naszyjniki, bransolety, które można nabyć po atrakcyjnych cenach – dlatego gielda cieszy się olbrzymią popularnością wśród pań.

Reprezentowana bogato będzie również obecna fauna: preparowane zwierzęta morskich tropikalnych, muszle. Będzie można na-

być galanterię z kamieni ozdobnych: zegary, lampy, naczynia, wazony, popielniczki, zestawy biurowe, obrazy, które ozdobią każde wnętrze oraz mogą być miłym prezentem dla znajomych.

Organizatorzy promują zwiedzanie wystawy przez młodzież szkolną – w sobotę organizowane grupy uczniowskie wraz z nauczycielem mają wstęp bezpłatny. Podczas wystawy prowadzona będzie kwesta na rzecz Hospicjum św. Łazarza. Dla naszych Czytelników mamy dziesięć bezpłatnych zaproszeń na tę imprezę. Wystarczy zadzwonić i odebrać zaproszenie w redakcji. (f)



PRACE BEKSIŃSKIEGO W NCK

Zdzisław Beksiński – Wyjątkowa wystawa prac artysty tylko w NCK! 3 października (piątek), o godz. 20.30 w NCK nastąpi otwarcie długo wyczekiwanej wystawy prac



Zdzisława Beksińskiego, jednego z najwybitniejszych i najbardziej rozpoznawalnych twórców współczesnych. Licząca około 100 prac wystawa w Nowohuckim Centrum Kultury stanowi swoistą małą retrospektywę, na której pokazujemy wczesne prace rysunkowe, fotografie z lat 50., heliotypy, rysowane węglem lub kredką ekspresyjne figury ludzkie, a także obrazy z tzw. okresu fantastycznego i dzieła z ostatnich lat życia artysty – obrazy olejne i grafiki komputerowe. Ekspozycja pochodzi z kolekcji Muzeum Historycznego w Sanoku. Tragicznie zmarły w 2005 roku artysta swój dorobek przekazał w testamencie tej placówce. W Sanoku jest kilka tysięcy obrazów, reliefów, rzeźb, rysunków, grafik i fotografii Zdzisława Beksińskiego. Wernisaż poprzedzi koncert kameralny „Inspiracje Mistrza Beksińskiego” w wykonaniu Kwartetu smyczkowego filharmoników krakowskich. W repertuarze utwory Alfreda Schnittke – Fuga na solo skrzypce i Dymitra Szostakowicza – VIII Kwartet smyczkowy. Kuratorzy wystawy: Wiesław Banach MH w Sanoku, Joanna Gościej-Lewińska Galeria Centrum NCK. Wystawa otwarta od 3 do 19 października. Wernisaż 3 października – wstęp tylko za zaproszeniem. W dniach 4 i 5 października – wstęp wolny. W pozostałych dniach wystawa będzie biletowana: bilet normalny: 8 zł, bilet ulgowy: 6 zł. Informacje: tel. 12 644-02-66 wew. 25, pok. 202, bud. A (mp)

GigaPiknik rodzinny

Młodzieżowy Dom Kultury im. Janusza Korczaka zaprasza dzieci i rodziców na GigaPiknik rodzinny, który odbędzie się 5 października (niedziela) na terenie MDK, os. Kalinowe 18, w godzinach od 10.00 do 16.00.

– Chcemy, żeby spotkanie było nie tylko aktywną i kreatywną formą odpoczynku, ale też miejscem integracji mieszkańców – mówią organizatorzy. Z pewnością nie zabraknie atrakcji dla dzieci i dorosłych! Wśród nich organizatorzy przewidzieli:

✓ spotkanie z Wiktorem Niedzickim, autorem telewizyjnych programów o nauce, który przybliży najmłodszym (i nie tylko) zasady fizyki w kreatywnych doświadczeniach; będzie to niesamowita przygoda z nauką, w trakcie której

dzieci i dorośli dowiedzą się, jak wykonać w domu małe laboratorium, w czym pomaga i przeszkadza ciśnienie atmosferyczne, podejrzają działania prawa Archimedesesa, poznają niespotykane materiały i detektory; spotkanie będzie okazją do poznania zasad bezpieczeństwa, a przede wszystkim połączeniem nauki i zabawy;

✓ lekcje gotowania – kucharz zachęci dzieci do wspólnej zabawy przy przygotowywaniu i dekorowaniu prostych dań typu naleśniki i gofry;

- ✓ możliwość zrobienia zabawnych zdjęć w fotobudce;
- ✓ malowanie buziek;
- ✓ gry i zabawy edukacyjne, z wykorzystaniem plansz memo, zabawek eco i klocków Jenga;
- ✓ zabawy w strefie sportowej (badmington, frisbee, paletki, piłki);
- ✓ dmuchaną zjeżdżalnię oraz trampolinę.

Na uczestników imprezy czeka poczęstunek w postaci waty cukrowej i cukierków oraz specjalnie przygotowane gadżety. Podczas pikniku będzie można zapoznać się z ofertą firmy Netia. Partnerem GigaPikniku jest Disney. (f)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.
 Pleszów: 7.40, 11.30.
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
 Górka Kościelnicka: 7, 12.
 Kościelniki: 10.30, 19.
 Wolica: 9, 18.
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

[Drugi syn] odparł: „Nie chcę”. Później jednak opamiętał się i poszedł. (por. Mt 21)

Polski czasownik „opamiętać się” ma aż kilkadziesiąt synonimów. Oto niektóre z nich: dojść do siebie, ochłonąć, odzyskać panowanie nad sobą, pohamować się, przycichnąć, skruszyć się, wrócić do równowagi, wyluzować, wydelikatnieć, zebrać się w garść, zreflektować się. Określenia te doskonale pasują do sytuacji, jaka zaszła pomiędzy ojcem a nieposłusznym w swym pierwszym odruchu synem.

Mam nieodparte wrażenie, że właśnie o taką umiejętność opamiętania się na co dzień winno się modlić bardzo wielu z nas.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.
 ● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branice ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne.

MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl. Tel. 696-729-125.

KINA

SEINKS: ● 26 i 27.09 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Blue Ruin” (USA-Francja), godz. 19.00 „10 000 km” (Hiszpania). ● 28.09 (niedziela) – godz. 17.00 „10 000 km”, godz. 19.00 „Blue Ruin”. ● 29.09 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 30.09 (wtorek) – godz. 11.30 Seans z Maluszkami: „10 000 km”, godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora: „10 000 km”, godz. 17.00 „Blue Ruin”, godz. 19.00 „Blue Ruin”.

W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 26 i 27 IX (piątek i sobota), godz. 19 – Pół żartem, pół sercem. ● 1 i 2 X (środa i czwartek), godz. 11 – Skrzydlak.
 ♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 26, 27 i 28 IX (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Sarenki. ● 2 X (czwartek), godz. 19 – Jakobi i Leidental.

NOWOHUCIANINIE, MASZ GŁOS – W BUDŻECIE OBYWATELSKIM

CZYM JEST BUDŻET OBYWATELSKI?

To nic innego jak nasz głos w sprawie naszego otoczenia. To okazja, aby samemu zdecydować o tym, na co zostanie przeznaczonych część środków z budżetu miasta. W tym roku władze Krakowa po raz pierwszy zaprosiły do takiego współdecydowania mieszkańców wszystkich dzielnic. To dla nas prawdziwa lekcja samorządności i choć środki przeznaczone na budżet obywatelski są skromne (po 100 tys. zł. na każdą z dzielnic plus 2,7 mln zł na projekty ogólnomiejskie), to jest to okazja do wskazania władzom kierunków rozwoju miasta bezpośrednio przez jego mieszkańców.

JAKIE BYŁY ZASADY SKŁADANIA PROJEKTÓW DO BUDŻETU OBYWATELSKIEGO?

Do 16 czerwca br. każdy mieszkaniec Krakowa mógł złożyć projekt, w którym opisał i wycenił najpilniejsze potrzeby w swojej okolicy. Projekty mogły dotyczyć konkretnej dzielnicy lub całego Krakowa. Wnioskodawcy musieli zebrać pod swoimi pomysłami podpisy mieszkańców, następnie projekty były oceniane przez urzędników. Sprawdzano między innymi, czy są zgodne z przepisami i czy są realne do wykonania. Na terenie całego Krakowa zgłoszono 656 projektów, z czego pozytywnie zweryfikowano 459, w tym 114 projektów dotyczących dzielnic nowohuckich. Nowohucianie złożyli również projekty o charakterze ogólnomiejskim.

JAKIE BĘDĄ ZASADY GŁOSOWANIA NA PROJEKTY ZŁOŻONE DO BUDŻETU OBYWATELSKIEGO?

O tym, które projekty zostaną wybrane do realizacji, zdecydujemy MY – mieszkańcy Krakowa. A dokładniej ci z nas, którzy zgłoszą w terminie od 27 września do 5 października br. w siedzibach Rad Dzielnic lub innych wskazanych przez władze miasta punktach, a także poprzez odpowiedni formularz na stronie internetowej www.budzet.krakow.pl. Głosować może każdy mieszkaniec Krakowa, który ukończył 16 lat. Nie trzeba być zameldowanym w Krakowie, wystarczy oświadczenie, że się tu mieszka. Głos możemy oddać na 5 projektów dzielnicowych (dotyczących jednej dzielnicy) oraz 5 projektów ogólnomiejskich. Wyniki głosowania poznamy pod koniec października.

DLACZEGO WARTO ZAGŁOSOWAĆ?

Powodów jest wiele, oto kilka najważniejszych. Po pierwsze – projekty stanowią informację dla władz jakie są rzeczywiste potrzeby mieszkańców. Po drugie – są to gotowe do realizacji projekty, sprawdzone pod względem realności wykonania, z gotowymi harmonogramami i kosztorysami. Po trzecie – są wynikiem rozmów przeprowadzonych na szczeblu lokalnym, podwórkowych konsultacji, rodzącego się potencjału. Przy naszym wsparciu, w dłuższej perspektywie zaowocuje on przyjaznym i bezpieczniejszym do życia miejscem. Po czwarte – mamy w końcu realny wpływ na to, na co będą wydawane pieniądze z naszych podatków. Po piąte – współdecydowanie o naszym losie jest naszym demokratycznym prawem, moralnym obowiązkiem, a jednocześnie oznacza przy-

zwolenie na dyskusję i polemikę nad jakością życia w naszym bezpośrednim otoczeniu.

NA JAKIE PROJEKTY ZAGŁOSOWAĆ?

To już nasza osobista decyzja. Projekty są bardzo różnorodne – każdy znajdzie taki, który będzie odpowiadał na jego potrzeby. Wśród pozytywnie zweryfikowanych znalazły się zarówno projekty inwestycyjne – dotyczące rewitalizacji obszarów zielonych, placów zabaw, niezbędnej infrastruktury jak i projekty „miękkie”, poświęcone sprawom kultury, sportu i organizacji czasu wolnego. Przedstawiamy kilka z nich, zachęcając do zapoznania się z wszystkimi na stronie internetowej www.budzet.krakow.pl lub podczas

cych efekt otulenia placu oryginalną zielenią. Dzięki temu ogród stanie się nie tylko miejscem atrakcyjnym dla nowohuckich dzieci i okolicznych mieszkańców ale także wizytówką osiedla Ogrodowe nawiązującą do tak bliskiej Nowej Hucie idei „miasta-ogrodu”.

Zagłosujcie z nami! **Projekt nr 29 na liście Dzielnicy XVIII Nowa Huta.**

NOWOHUCKIM TONEM

Istotą projektu, którego podtytuł brzmi „Sześć dekad muzyki młodzieżowej w Nowej Hucie”, jest zorganizowanie koncertu prezentującego różne style muzyczne uprawiane przez młodych ludzi w Nowej Hucie w okresie sześćdziesięciu lat istnienia

łania Klubu Seniora. W ramach złożonego wniosku mają zostać zakupione stanowiska komputerowe, rzutnik multimedialny, nagłośnienie, sprzęt szachowy, brydżowy i wyposażenie kącika herbaciano-kawowego. W kwocie 22 tys. zł został zawarty koszt opiekuńczo prowadzącego klub. W planie spotkania minimum raz w tygodniu. Seniorzy będą mogli skorzystać z warsztatów z obsługi komputera, zagrać w karty lub w szachy, oglądać filmy, spotkać się z ciekawymi ludźmi, specjalistami z różnych dziedzin, degustować własnoręcznie przygotowane smakołyki, uczestniczyć w imprezach kulturalnych, korzystać z sali gimnastycznej i siłowni, wybrać się na wycieczki. Klub ma służyć integracji międzypokoleniowej oraz wymianie doświad-

Plac zabaw, posiadający trochę bogatsze wyposażenie, sprawi, że dzieci w plenerze, w trakcie zabawy będą mogły wartościowo spożytkować nadmiar posiadanej energii. Przyczyni się do poprawy zdrowia i sprawności fizycznej najmłodszych, które coraz częściej mają wady postawy wynikające właśnie z niedoboru ruchu. Atrakcyjny plac zabaw da pewność rodzicom, że dzieci bawią się bezpiecznie na świeżym powietrzu. Zyska też teren wokół szkoły, ponieważ kolorowe sprzęty ożywią wizualnie budynek i okolice. **Projekt nr 21 na liście Dzielnicy XVIII Nowa Huta.**

NOWA HUTA PEŁNA UCIECH

Budżet obywatelski może też odmienić Nową Hutę latem. Już od dwóch lat ogród przy Łaźni Nowej budzi się do życia dzięki inicjatywie Letni Ogród Uciech. Teraz organizatorzy proszą mieszkańców Nowej Huty o wsparcie tej idei i zagłosowanie na ten projekt w ramach tegorocznej edycji budżetu obywatelskiego (nr 5 na liście projektów dzielnicowych). Co w planach? Kino letnie na leżakach, śniadania na trawie, koncerty w ogrodzie, potańcówki międzypokoleniowe, mnóstwo warsztatów dla dzieci i dorosłych oraz... plaża w ogrodzie. – *Wszystkie działania robimy z myślą o naszych sąsiadach i do nich zwracamy się teraz o wsparcie idei Letniego Ogrodu Uciech* – mówi Jacek Dargiewicz pomysłodawca projektu.

Projekt nr 5 na liście Dzielnicy XVIII Nowa Huta.

PLAC ZABAW, ŁAWKI, KONCERTY – PROJEKTY DLA NOWOHUCIAN W KAŻDYM WIEKU

Wiele projektów dotyczy małych, ale ważnych dla mieszkańców Nowej Huty, spraw. Jest to na przykład dostawienie ławek na al. Przyjaźni, tak, by można było na nich odpocząć podczas robienia zakupów. Inne dotyczą konkretnych osiedli, jak na przykład zainstalowanie koszy na śmieci i ławek na os. Hutniczym czy zrobienie wygodnego wejścia na plac zabaw na os. Zielonym. Ale są też pomysły, które są odpowiedzią na kulturalne potrzeby nowohucian w każdym wieku. Są to „Popołudnia z muzyką w Parku Ratuszowym”, które obejmują cykl koncertów, na których mieszkańcy będą mogli w niedzielne popołudnie posłuchać muzyki w wykonaniu m.in. zespołu Szkoły Muzycznej w plenerze. Z kolei oddział dla dzieci nowohuckiej biblioteki publicznej stara się o środki na audiobooki dla dzieci. Inny projekt dotyczy odnowy rzeźb znajdujących się na nowohuckich osiedlach: metalowej instalacji na os. Willowym, rzeźb syrenki i ślimaka na os. Zgody – są z nami od zawsze, nadają szczególny charakter miejscom, nowohuckim osiedlom i nie powinniśmy pozwalać im niszczeć. **Projekty nr 11, 14, 15, 22 i 25 na liście Dzielnicy XVIII Nowa Huta.**

★★★

Szczegółowych informacji o zasadach głosowania udziela Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych, os. Centrum C 10, tel. 12 616 78 15, e-mail: budzetobywatelski@um.krakow.pl oraz strona www.budzet.krakow.pl.

Terminy oraz nowohuckie punkty, w których zagłosujesz na projekty w ramach budżetu obywatelskiego

DZIELNICA XIV CZYZYNY		
27.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Szkoła Podstawowa nr 155,
28.09.2014 r.	16.00 – 20.00	Szkoła Podstawowa nr 156, ul. Centralna 39
29.09.2014 r.	16.00 – 20.00	Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 14, os. Dywizjonu 303 nr 66
30.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XIV, os. Dywizjonu 303 nr 34
4.10.2014 r.	8.00 – 12.00	
DZIELNICA XV MISTRZEJOWICE		
27.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XV, ul. Miśnieńska 58
28.09.2014 r.	16.00 – 20.00	Szkoła Podstawowa nr 89, os. Piastów 34a
29.09.2014 r.	16.00 – 20.00	Gimnazjum nr 37, os. Złotego Wieku 36
30.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Zespół Szkolno-Przedszkolny nr 5, os. Oświecenia 30
DZIELNICA XVI BIENICZYCE		
27.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVI, os. Kalinowe 4
28.09.2014 r.	16.00 – 20.00	
29.09.2014 r.	16.00 – 20.00	
30.09.2014 r.	8.00 – 12.00	
DZIELNICA XVII WZGÓRZA KRZESLAWICKIE		
27.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVII, os. Na Stoku 15
28.09.2014 r.	16.00 – 20.00	
29.09.2014 r.	16.00 – 20.00	
30.09.2014 r.	8.00 – 12.00	
05.10.2014 r.	14.00 – 18.00	
DZIELNICA XVIII NOWA HUTA		
27.09.2014 r.	8.00 – 12.00	Siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII, os. Centrum B6
28.09.2014 r.	7.45 – 14.30	Szkoła Podstawowa im. Świętego Wincentego Pallottiego, os. Krakowiaków 47
28.09.2014 r.	16.00 – 20.00	Siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII, os. Centrum B6
29.09.2014 r.	16.00 – 20.00	
30.09.2014 r.	8.00 – 12.00	

Gieldy Nowohuckich Projektów w Klubie Kombinator – 28 września w godz. od 15.00 do 19.00 (os. Szkolne 25).

ZRÓBMY DZIECIAKOM OGRÓD NA OGRODOWYM

„Projekt rewitalizacji ogródka jordanowskiego na osiedlu Ogrodowe” nie jest zwyczajnym pomysłem na plac zabaw. Jest tonącym w zieleni ogrodem, gdzie dzieciaki, podobnie jak my kiedyś, będą budowały swoje marzenia i wspomnienia z dzieciństwa. Jest też projektem, w którym spotkamy się z sąsiadami, mieszkańcami i tak jak dawniej pogadamy o tym co dla nas ważne. Projekt powstał w wyniku wielu rozmów i jest odpowiedzią na potrzebę tworzenia dla nowohuckich dzieci atrakcyjnych i zielonych miejsc, gdzie będą rozwijały swoją kreatywność. Obok nowych zabawek edukacyjnych (dużego zestawu pełnego atrakcji takich jak ślizgi strażackie, zjeżdżalnie, pomosty linowe, wieże, ścianki wspinaczkowe czy mniejszych zabawek dla maluszków) projekt zakłada również nasadzenie wzdłuż wszystkich parkanów kilku odmian wiciokrzewów, kwitnących w różnych barwach o różnych porach roku, dają-

dzielnic. Każdą dekadę reprezentować będzie lokalny wykonawca charakterystycznego dla niej stylu muzycznego. Usłyszymy takie gatunki, jak swing, big-beat, pop, nowofalowy rock i rap. Niektóre zespoły zostaną reaktywowane specjalnie na ten występ. Koncert ma za zadanie uświadomić odbiorcy trwałe miejsce muzyki młodzieżowej w kulturalnej historii Nowej Huty. Celem imprezy jest także zintegrowanie kilku pokoleń melomanów oraz dostarczenie wartościowej rozrywki mieszkańcom Krakowa w różnym wieku. Dowodem sporego zainteresowania nowohucką muzyką młodzieżową była wysoka frekwencja na tematycznej wystawie zorganizowanej trzy lata temu przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa. Koncert „Nowohuckim tonem” przyczynia się do umocnienia pozytywnego wizerunku najmłodszej dzielnicy Krakowa, oferując odbiorcom przekrojową prezentację jej dorobku na polu muzyki młodzieżowej. **Projekt nr 91 na liście „Zadania o charakterze ogólnomiejskim”.**

UTWORZENIE KLUBU SENIORA W GIMNAZJUM NR 44, OS. NA STOKU 34

Projekt zakłada przygotowanie w gimnazjum świetlicy na potrzeby dzia-

czeń pomiędzy seniorami, a młodzieżą. Rejon Wzgórz Krzesławickich jest w większości zamieszany przez osoby starsze, które praktycznie nie mają „swojego” miejsca w pełni przygotowanego do spędzania wolnego czasu. Dzięki realizacji tego projektu Seniorzy „wzbogaciliby się” o klub tak bardzo potrzebny w naszej Dzielnicy. **Projekt nr 11 na liście Dzielnicy XVII Wzgórz Krzesławickie.**

DOPOSAŻENIE PLACU ZABAW DLA DZIECI PRZY SP NR 80 NA OSIEDLU NA SKARPIE 8

Dzieci aktywne ruchowo uczą się latwiej, dlatego ponad 150 najmłodszych uczniów z SP nr 80 potrzebuje miejsca, w którym mogliby się radośnie i bezpiecznie bawić. Szkoła ma piękny zielony teren, który przeznaczyla na plac zabaw. Zakupiła trzy niewielkie urządzenia. To za mało, by mogła z nich korzystać chociaż jedna klasa. Dzieci podczas ładnej pogody spędzają przerwy w zamkniętych pomieszczeniach, co nie jest dobre dla ich zdrowia. Projekt zakłada doposażenie ogródka jordanowskiego w kolejne urządzenia zabawowo-rekreacyjne oraz ławki, żeby był w pełni funkcjonalny i spełniał rolę, do której został przeznaczony.

EKOSPALARNIA NA PÓŁMETKU

We wrześniu odbyła się wyjazdowa sesja Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa na teren budowy Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, przy ul. Giedroycia, zwanego w skrócie Ekospalarnią, dlatego iż proces utylizacji odpadów będzie dokonywany przy zachowaniu wysokich unijnych standardów ekologicznych. Radni chcieli zobaczyć stan realizacji tej ważnej inwestycji, o której kilka lat temu podjęli decyzję. Poniżej przybliżamy stan zaawansowania budowy Ekospalarni, opatrując tekst aktualnymi zdjęciami.

Krakowski Holding Komunalny S.A. w Krakowie (KHK) na podstawie Uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 5 listopada 2008 r. realizuje zamierzenie inwestycyjne polegające na budowie Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie (ZTPO) w ramach projektu pn.: „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie” (Projekt) współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej.

ODPADY ZAMIAENIA SIĘ W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ I CIEPLNĄ

Do ZTPO dostarczane będą zmieszane odpady komunalne, z których mieszkańcy wyodrębnia wcześniej użyteczne surowce wtórne. ZTPO o wydajności 220 000 Mg/rok (28,2 Mg/h) będzie składać się z dwóch niezależnych linii termicznego przekształcania odpadów komunalnych o wydajności 14,1 Mg/h każda. W ZTPO będzie odzyskiwana energia zawarta w odpadach, która zostanie wykorzystana do produkcji energii w kogeneracji tj. zarówno energii elektrycznej, jak i ciepła.

KORZYSTNE SFINANSOWANIE INWESTYCJI

Całkowity koszt realizacji projektu wynosi ok. 673 mln zł netto, z czego unijne dofinansowanie ze środków Funduszu Spójności Unii Europejskiej stanowi ok. 372 mln zł. Wkład własny Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A. – w kwocie ok. 301 mln zł – zostanie pokryty ze środków własnych oraz pożyczki na kwotę ok. 298 mln zł z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Stan realizacji na dzień 17.09.2014 r. przedsięwzięcia budowy Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, w ramach projektu pn.: „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie”.

Obiekt nr 01 – Główny budynek procesowy

Roboty ziemne

Zasadniczo zakończono.

Roboty fundamentowe

Zakończono prace związane z wykonaniem posadowienia pośredniego na palach przemieszczeniowych oraz wykonano płyty fundamentowe oraz płytę denną w bunkrze.

Roboty żelbetowe

Trwa zbrojenie i wylewanie płyt stropowych części nadziemnych budynku na poziomach +8 m oraz +25 m, montaż klatek schodowych na poziomie +9,3 m. Trwa zbrojenie i wylewanie ścian w obszarze Węzła technicznego, pomieszczeń centralnej dyspozytorni, turbogeneratora, laboratorium, stacji uzdatniania wody, stacji przygotowania sprężonego powietrza, rozdzielni elektrycznej.

Roboty montażowe

Zakończono montaż konstrukcji stalowej pomieszczenia rozdzielni elektrycznej w węźle spalania odpadów i odzysku energii. Zakończono montaż konstrukcji stalowej wsporczej kotłów. Trwa montaż barier i ciągów komunikacyjnych.

Zakończono montaż rusztów, odzuzłaczy, walczaków. Trwa montaż układów podawania powietrza pierwotnego, elementów ciśnieniowych kotłów, ciągów pionowych oraz podgrzewaczy wody. Trwają prace spawalnicze w zakresie scalania pod-

grzewaczy wody (wstępnie podwieszonych na konstrukcji kotłów) i przegrzewaczy pary kotłów. Trwa montaż komina, systemu podgrzewania powietrza wtórnego, instalacji przygotowania wody procesowej i oczyszczania ścieków.

Roboty instalacyjne

Trwa montaż instalacji uziemienia i ochrony odgromowej konstrukcji.

Wypozażenie mechaniczne

Trwają dostawy w zakresie: instalacji oczyszczania ścieków, systemu oczyszczania spalin wraz z systemem podawania reagentów i opomiarowania emisji do środowiska, systemu sprężonego powietrza, instalacji przygotowania wody procesowej, wieży chłodniczej, pozostałych części komina, urządzeń węzła wyprowadzenia energii cieplnej.

Obiekt nr 02 – Budynek gospodarki pozostałościami procesowymi

Roboty fundamentowe

Zakończono.

Roboty żelbetowe

Trwają prace związane z wykonywaniem zbrojenia i betonowaniem płyty oraz ścian na poziomie +11 m.

Wykonano utwardzenie płyty poziomu 0,00.

Roboty instalacyjne

Zakończono montaż instalacji uziemienia i ochrony odgromowej.

Obiekt nr 03 – Budynek administracyjno-socjalno-edukacyjny

Roboty ziemne

Zakończono.

Roboty fundamentowe

Zakończono.

Roboty żelbetowe

Zakończono prace żelbetowe związane z wykonaniem stropu na poziomie +4,3 m.

Roboty instalacyjne

Trwa montaż instalacji uziemienia i ochrony odgromowej.

Wjazd Nr 2 – dla pracowników i gości

Wykonano włączenie do komunikacji drogowej ul. Giedroycia poprzez bramę wjazdową nr 2.

Inne

Rozpoczęto prace ziemne związane z fundamentami obiektu nr 05 – stacja 110/15 kV oraz nr 07 – wiata parkingowa.

W dniu 15 września 2015 r. rozpoczęto wycinkę drzew oraz krzewów na trasie przyszłej sieci ciepłowniczej.

Jak poinformował radnych Miasta Krakowa prezes Krakowskiego Holdingu Komunalnego Ryszard Langier budowa Ekospalarni zbliżyła się do półmetka. Wszystko przebiega zgodnie z harmonogramem. Na dzisiaj można być spokojnym o dotrzymanie przewidzianych w procesie inwestycyjnym terminów. Już pod koniec przyszłego roku Ekospalarnia po wcześniej przewidzianych procedurach rozruchowych zostanie przekazana do użytku. Rozwiąże to nie tylko problemy Krakowa związane z utylizacją odpadów, pozwalając nie tylko na ich pozbywanie się zgodnie z wymaganiami Unii Europejskiej; nowy ZTPO zapewni także dostawę energii elektrycznej i ciepłej dla krakowian.

Kolumnę do druku
przygotował:
Marcin Pietrzyk



Obiekt nr 01 – główny budynek procesowy, widok od strony południowo-zachodniej.



Obiekt nr 02 – budynek gospodarki odpadami procesowymi, widok z konstrukcji kotłów od strony zachodniej.



Obiekt nr 03 – budynek administracyjno-socjalno-edukacyjny na tle głównego budynku procesowego.

Zdjęcia oddają stan zaawansowania budowy na 3.09.2014 r.



Komin.

Z NOTESU KIBICA

27.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Słomniczanka

27.09 (s) – godz. 16, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Wisła Sandomierz

27.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Sokół Kocmyrzów – Piast Wołowice, Prokocim Kraków – Złomex Branice

27.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Szreniawa Koszyce

27.09 (s) – godz. 17, II liga siatkówki mężczyzn: Hutnik – TSV Cell Fast Sanok (hala III LO na os. Wysokim)

28.09 (n) – godz. 15, II liga żużlowa, półfinał play-off: Speedway Wanda Instal – Ostrovia Ostrów Wlkp.

28.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Limanovia

28.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Sparta Skrzyszowice – Strażak Goszcza

28.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Wiarusy Igołomia – Wilga Golkowice

28.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa I: Zawisza Sulechów – Ekler Baranówka

28.09 (n) – godz. 16.30, piłkarska klasa B – grupa II: Polonia Promos Kraków – JKS Żelków (boisko boczne na Suchych Stawach)

28.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Ledniczanka, Złomex II Branice – Sokół Chorągiewka.

HOKEJOWE MŚ W CZYŻYNACH

Wiosną wydawało się, że w znajdującej się w Czyżynach największej w naszym kraju hali widowiskowej, Kraków Arena, w kwietniu przyszłego roku odbędzie się hokejowe mistrzostwa świata Dywizji IA. Wówczas jednak ku powszechnemu zaskoczeniu Międzynarodowa Federacja Hokeja na Lodzie przyznała organizację tych zawodów ukraińskiemu Donieckowi, chociaż już było tam bardzo gorąco.

Sensu tej decyzji nikt nie mógł zrozumieć i szybko okazało się, że jest wyjątkowo niefortunna. Hala w Doniecku została częściowo spalona podczas walk toczonych przez wspieranych przez Rosję separatystów przeciwko państwu ukraińskiemu. Trzeba było jednak czekać aż do września, żeby IIHF zmieniała decyzję. Mistrzostwa zostały przyznane Krakowowi – ostatni raz taka impreza w naszym kraju przeprowadzona została w 2000 roku w Katowicach – i odbędzie się w dniach 18–25 kwietnia 2015 roku. Wezmą w nich udział reprezentacje Włoch, Kazachstanu, Węgier, Japonii, Ukrainy i Polski. Dwie najlepsze ekipy czeka awans do najwyższej z grup światowego hokeja, a najsłabsza zostanie zdegradowana. (dan)

DOJECHALI DO FINAŁU

SPEEDWAY WANDA INSTAL – KSM KROSNO 62–28

SPEEDWAY WANDA: Allen 8 (3, 3, 2, T, –), Hansen 9 (2, 2, 3, 2), Pytel 10 (3, 2, 3, 1, 1), Bach 12 (2, 3, 2, 3, 2), Baran 9 (3, D, 3, 3, –), Kaczmarek 6 (2, 1, W, 3), Krzyżanowski 8 (3, 2, 0, 2, 1).

KSM: T. Rempala 6 (0, D, 1, 3, 2), Vissing 8 (1, 1, 2, 1, 3), M. Rempala 2 (D, 2, 0, D), Busch 6 (1, 3, 1, 1, 0), Fierlej 3 (1, 1, 1, U, –), Wieczorek 3 (1, D, 2, 0), Portas 0 (0, D, W).

Najlepszy czas uzyskał w VII biegu Oliver Allen – 68,30 sek. Sędzia Grzegorz Sokółowski z Ostrowa Wlkp. Widzów: 2000.

Bieg po biegu: 5–1, 5–1, 5–1, 5–1, 5–1, 1–5, 5–1, 3–3, 5–1, 5–1, 5–1, 1–5, 5–1, 4–2, 3–3.

Tego można było się spodziewać. Nowohucy żużlowcy wygrali drugie spotkanie play-off z rywalami z Krosna i to w świetnym stylu. Teraz czekać ich będą finałowe mecze z Ostrovia Ostrów Wlkp., decydujące o awansie do I ligi, która jest do pokonania. Przynajmniej na swoim torze, co poka-

zała w półfinale Victoria Piła. Speedway Wanda w części zasadniczej sezonu przegrała jednak z głównym kandydatem do awansu obydwu spotkań. Na wyjeździe różnicą 12 punktów, a na krakowskim torze było to 44–46.

Im bliżej końca sezonu, tym zespół nowohucki – pozyskał niedawno 24-

letniego Duńczyka Rene Bacha – spisuje się jednak lepiej. Pokazał to gromiąc rywali z Krosna, chociaż niewiele brakło, a zawody zostałyby odwołane, gdyż po opadach deszczu tor był namoczony. Udało się go jednak doprowadzić do odpowiedniego stanu. Po wyniku widać, że była to bardzo jednostronna konfrontacja. Po pięciu startach gospodarze mieli 20 pkt przewagi, a zwycięstwo mieli zapewnione już po X biegu, w którym na czele przyjechali Daniel Pytel i Bach. I trudno kogokolwiek wyróżnić w tym spotkaniu, gdyż każdy zasłużył na słowa uznania, a do dorobku jeźdźców Speedway Wandy trzeba jeszcze doliczyć aż jedenaście bonusów – to ich rekord w tym sezonie. (dan)

SIATKARZE HUTNIKA ZACZYNAJĄ SEZON

Siatkarze Hutnika zaczynają ligowy sezon.

Zakończyły się rozgrywane w Polsce mistrzostwa świata siatkarzy, a już w najbliższy weekend rozpoczynają się krajowe zmagania w niższych ligach. Do drugoligowej rywalizacji przystępuje także zespół krakowskiego Hutnika.

Latem doszło w nim do wielu zmian. Nowym trenerem został doświadczony szkoleniowiec, Jerzy Piwowar. Zastąpił Mirosława Janawę, który skupił się na sprawach organizacyjnych, gdyż jest prezesem klubu. Zespół opuściło trzech zawodników – Karol Andrzejewski przeniósł się do MKS Andrychów, Maciej Grot podjął praktykę w kancelarii prawnej, a Andrzej Skórski wyjechał za granicę. Kadra została jednak wzmocniona, gdyż pozyskano 32-letniego Radosława Szymczaka (poprzednio Chemes Humenne, mistrz Słowacji), 27-letni Krzysztofa Ferka, 24-letniego Tomasza Obuchowicza i 23-letniego Mateusza Kowalskiego (wszyscy AGH AZS 100RK Kraków), 19-letniego Błażeja Podleśnego (Volley Rybnik). (AGH AZS) i 25-letniego Rafała Sokółowskiego z Campera Wyszaków.

Nowohucki zespół będzie występował w VI grupie II ligi, w której są także Wisłok Strzyżów, MCKiS Jaworzno, MO-SiR Bochnia, MKS Andrychów, TSV Sanok, Karpaty Krosno oraz dwie ekipy beniaminków Kłos Olkusz i Płomień Sosno-

wiec. W tym roku zmieniono zasady rywalizacji. Po dwóch rundach cztery najlepsze drużyny przystąpią do play-off – do trzech wygranych – a zwycięzca może przymierzać się do barażu o I ligę. Wśród faworytów wymienienia się przede wszystkim TSV Sanok – w poprzednim sezonie bronił się przed spadkiem, ale latem przejął najlepszych zawodników z innych zespołów z Podkarpacia – Hutnika i MCKiS Jaworzno.

– Stać nas na dobrą grę – mówi ostrożnie prezes Mirosław Janawa – Mamy bardzo wyrównany skład, przynajmniej po dwóch zawodników na każdą pozycję i możemy pokusić się o walkę o czołowe miejsca. Staramy się jeszcze o kolejnych sponsorów. Możliwe, że w przyszłym tygodniu zakończymy rozmowy. Nasz budżet ma być większy niż w poprzednim sezonie, dlatego pozwoliliśmy sobie ściągnąć tylu zawodników. Swoje mecze będziemy rozgrywać w nowej hali III Liceum Ogólnokształcącego na os. Wysokim.

Siatkarze z Nowej Huty mają już pierwszy oficjalny występ za sobą. Było to spotkanie Pucharu Polski.

MKS ANDRYCHÓW – HUTNIK 0–3 (22–25, 18–25, 21–25)

Hutnik: Ferek, Golec, Kowalski, Adamski, Sokółowski, Obuchowicz – Szymczak (libero), Góra, Maruszczyk.

NIŻEJ, CORAZ NIŻEJ

ROZWÓJ KATOWICE – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 1–0 (1–0)1–0 – Tkocz (24).

PUSZCZA: Sobieszczyk – Cichy, Napierała, Biernat, Mikołajczyk – Kieltka (74. Przybył), Lepiarz (46. Sosnowski), Gawęcki, Uwakwe (74. Kotwica), Madejski – Zakrzewski (46. Strózik).

Sędziował Marcin Szrek z Kielc. Żółte kartki: Żak – Napierała, Sobieszczyk, Strózik. Widzów: 300.

Nie najlepiej prezentują się w ostatnich tygodniach piłkarze z Niepołomic, chociaż nie brakuje w ich składzie graczy mających za sobą występy nawet w ekstraklasie. Umiejętnościami wielu z nich przerasta rywali, ale wydaje się, jakby nie było drużyny. Tak też było w Katowicach. Początkowo częściej nawet atakowali, ale przeważnie docierali do granicy pola karnego gospodarzy i dalej jakby to była dla nich strefa

zakazana. Najczęściej nie było komu podać piłkę i kończyło się tak, jak w 36 min, gdy Piotr Madejski – chwilę wcześniej trafił w poprzeczkę – ograł czterech rywali, ale nic więcej nie był w stanie zrobić.

W tym czasie śląski zespół miał na koncie bramkę, która jak się potem okazało dała mu zwycięstwo. Robert Tkocz uderzył z dystansu i choć wydawało się, że nie jest to groźny strzał, to

piłka znalazła się w siatce, gdyż po drodze odbiła się od jednego z zawodników. Tuż przed przerwą Tkocz mógł podwyższyć prowadzenie, ale Andrzej Sobieszczyk skutecznie interweniował.

Wydawało się, że w drugiej połowie goście powinni ruszyć do bardziej zdecydowanych ataków, ale nic takiego się nie zdarzyło. Mieli tylko jedną szansę na wyrównanie, ale Dariusz Gawęcki w sytuacji sam na sam z bramkarzem Rozwoju zaczął się rozglądać za kimś ze swojej drużyny, zamiast od razu uderzać. Dopiero w samej końcówce Puszcza przycisnęła, do ataku ruszyli nawet defensory, ale nic to nie dało.

Liderem II ligi wciąż pozostaje MKS Kluczbork – 19 pkt, Puszcza spadła na dwunastą pozycję – 11. (dan)

POWRÓCILI Z KONTUZJAMI

KORONA II KIELCE – HUTNIK 3–1 (1–0)

1–0 – Chiżniczenko (9), 2–0 – Piwowar (47), 2–1 – Zawadzki (60. samob.), 3–1 – Kotarzewski (83. karny).

HUTNIK: Czarnecki – Antoniak, Bienias, Ochman (68. J. Cieśla), Jagła – Zdziński (80. Stanek), Majcherczyk (64. Kolakowski), Murzyn, Gamrot (39. Lubera), Sierakowski – Świątek.

Sędziował Mateusz Kowalski z Kielc. Żółte kartki: Leandro, Rogala, Szmałek – Jagła, Czarnecki, J. Cieśla. Widzów: 250.

Nie tylko punkty stracili nowohucy piłkarze podczas tego wyjazdu. Jak zwykle bowiem w starciu z tym przeciwnikiem na jego boisku gra była bardzo ostra. Przed przerwą musiał zejść z murawy z pękniętą torebką stawową i krwawiącą nogą pomocnik Mateusz

Gamrot, który został odwieziony do szpitala. Rok temu tak samo zakończył tam występ, ale wówczas była to druga noga. Niestety, na tej kontuzji się nie skończyło. W II połowie zerwał więzadła stoper Jakub Ochman. Obu zawodników czeka długa przerwa, w przypad-

ku Ochmana wiele wskazuje, że w tym sezonie może nie powrócić na boisko. Dla Hutnika ich nieobecność jest sporą stratą.

Hutnicy nie musieli jednak oddać punktów gospodarzom, którzy mieli w składzie kilku graczy z I drużyny, w tym Oliviera Kapo, kiedyś m.in. w Monaco i Juventusie Turyn. Jednak popełnili parę błędów w obronie, które kosztowały ich stratę wszystkich goli. Byli też bardzo nieskuteczni w ataku. Przed przerwą powinni prowadzić różnicą kilku trafień. Jednak Krzysztof Świątek mając przed sobą tylko bramkarza Korony nie umiał go pokonać, podobnie

Małopolska Liga Juniorów. Krakus – Termalica Nieciecza 8–2 (4–1): Korcała 3, Stec, Grochalski, Gniecki, Filipek, Przecherka. SMS Kraków – Hutnik 0–1 (0–0): Pachowicz. Spotkanie Garbaria Kraków – Hutnik przerwane w 45 min przy stanie 2–0, zostało zweryfikowane jako walkower 3–0 dla gospodarzy. Nowym liderem został Hutnik – 15 pkt, Krakus jest szósty – 9.

Z PIŁKARSKICH BOISK

Liga juniorów młodszych – grupa I. AS Progres 98 Nowa Huta – Unia Tarnów 4–0 (4–0), Prądniczanka – Hutnik 0–6 (0–1). Na czele znajduje się AS Progres 98 – 21, 4. Hutnik – 9.

Liga juniorów młodszych – grupa II. Sandecja Nowy Sącz – AS Progres 99 6–0 (2–0). Liderem jest Cracovia – 17, 6. AS Progres 99 – 6.

Klasa okręgowa – grupa I. Grębałowianka – Leśnik Gorenice 3–1 (1–0): M. Kwater 3. Kłęk. Na czele tabeli znajduje się Michałowianka – 16 pkt, Grębałowianka jest czwarta – 15.

Klasa okręgowa – grupa II. Borek Kraków – Sokół Kocmyrzów 0–0; Złomex Branice – Kmita Zabierzów 2–0 (1–0); Kalisz, Małota; Prowadzi Skawinka – 15, Złomex jest czwarty – 10, 7. Sokół – 7.

Klasa A – grupa I. Strażak Goszcza – Orzeł Bębło 2–2 (2–1): Kawa, Nawrocki; Szreniawa Koszyce – Skala 5–1 (1–1): Domagała 2, Góra 2, Trzask; Orzeł Iwanowice – Partyzant Dojazdów 8–0 (3–0); Bibiczanka – Sparta Skrzyszowice 6–1 (3–0): Madejczyk. Liderem jest Orzeł Iwanowice, który do tej pory wygrał wszystkie mecze – 18, 7. Strażak – 10, 9. Szreniawa – 9, 13. Partyzant – 0, 14. Sparta – 0.

Klasa A – grupa II. Wanda – Górzanka Nawojowa Góra 1–2 (1–1): Ogoniek. Gospodarze już w 2 min objeli prowadzenie, które stracili po kontrowersyjnym rzucie karnym. Pierwsze miejsce zajmuje Tramwaj Kraków – 16, Wanda utrzymała się na dziewiątym miejscu – 7.

Klasa A – grupa wielicka. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Strażak Kokotów 4–1 (2–1); Wilga Koźmice Wielkie – Wiarusy Igołomia 1–3 (0–1): Banaś 2, Nowak; Batory Wola Batorska – Piłkarz Podłęże 1–2 (1–1) Piotr Perdał. Prowadzi Iskra Zakrzów – 15, 7. Wiarusy – 7, 12. Nadwiślanka – 5, 14. Batory – 3.

Klasa B – grupa II. Topór Aleksandrowice – Polonia Promos Kraków 2–0. 1. Bronowicki Kraków – 15, 6. Polonia – 6.

Klasa B – grupa wielicka. Dąb Zabierzów. Bocheński – Gryf Wiatowice 4–2. 1. Czarnochowice – 13, 12. Dąb – 4.

Klasa C – grupa I. Ekler Baranówka – Olimpia Czaple Wielkie 2–2, Orzeł II Bębło – Zawisza Sulechów 5–3, Albertus Kraków – Tytan Polekarce 2–2. 1. Ekler – 13, 7. Zawisza – 9, 9. Albertus – 7.

Klasa C – grupa wielicka. Wawrzynianka – Złomex II Branice 3–2, Promień Zakrzowiec – Błyskawica Wyciąże 2–3. 1. Błękitni Bodzanów – 15, 3. Wawrzynianka – 12, 5. Błyskawica – 7, 8. Złomex II – 3. (dan)

Michał Zdziński. Z kolei Mateusz Majcherczyk wolał sam strzelać, zamiast podać do znajdujących się w jeszcze lepszej sytuacji innych krakowian.

W końcu gola zdobyli. Po dalekim wykopie Kamila Czarneckiego piłka znalazła się w polu karnym gospodarzy, tam podbił ją głową Mateusz Zawadzki i znalazła się w siatce, gdyż zderzyli się bramkarz i jeden z koroniarzy. Za chwilę świetnej okazji do wyrównania nie wykorzystał Mariusz Sierakowski. Po nim dwukrotnie przez przeciwną obronę przedział się Mariusz Bienias, bez oczekiwanego skutku.

W środę hutnicy rozegrali zaległe wyjazdowe spotkanie z beniaminkiem III ligi, Czarnymi Polanice. Mecz zakończył się po zamknięciu tego wydania. (dan)

Jedynka TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

26.09

TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.14 Polityka przy kawie 8.40 Czołówka Kawałek kina 8.40 Kawałek Kina: PRL de Luxe – film dokumentalny 9.05 Klara i Franciszek (2/4) – serial biograficzny produkcji włoskiej (2009) 10.10 Ojciec Mateusz (20): Ukąszenie węża – serial kryminalny produkcji TVP 11.00 Świat się kręci (193) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (131) – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Samotność likaona – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012) 13.50 Jaka to melodia? (2922) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (6008) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Klan (2613) – telenowela produkcji TVP 15.50 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2923) – teleturniej muzyczny 17.55 Lidzbark 2014: Neo-Nówka i goście – widowisko rozrywkowe 18.30 Świat się kręci (194) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (132) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Boski Valentino (4/4) – serial biograficzny produkcji włoskiej (2013) 21.30 Weekendowy Hit Jedyńki: **Incredible Hulk** – film science fiction produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Louis Leterrier; wyk.: Edward Norton, Liv Tyler, Tim Roth, William Hurt 23.30 Terra Nova (4/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 0.25 Akwarium, czyli samotność szpiega (4/4): Zdrada – serial produkcji polsko-niemiecko-ukraińskiej (1995) 1.25 Do białego rana (7) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 1.50 Do białego rana (8) (dozwolone od lat 16) 2.20 Boski Valentino (4/4) – serial biograficzny produkcji włoskiej (2013) 3.15 Notacje: Adam Zaleski. Woda kolońska w cukrze – cykl dokumentalny 3.30 Świat się kręci (194) – widowisko publicystyczne 4.15 Zagadkowa Jedyńka 4.55 Zakończenie dnia

TVP2

6.05 M jak miłość (632) 7.05 M jak miłość (633) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Barwy szczęścia (1165) 11.40 Na dobre i na złe (379): Dar od losu – serial produkcji TVP 12.45 Dlaczego kocham kury – film dokumentalny produkcji australijskiej (2012) 13.15 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wyprawa do łowców głów 13.50 Ja to mam szczęście! (31) 14.25 Kabaretowa Scena Dwójki przedstawia: Formacja Chatelet: „Gołolec” 15.25 Rodzinka.pl (61): Biznes is biznes 16.00 Panorama Kraj 16.20 Pogoda Kraj 16.30 Na sygnale (7/26) – serial fabularny TVP 16.55 Na sygnale (8/26) 17.25 Reporter Polski – magazyn 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (20/81) –

teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1165) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 O mnie się nie martw (4) – serial produkcji TVP 21.05 Świętokrzyska Gala Kabaretowa 2014 – widowisko 22.50 Kryminalne zagadki Las Vegas XIII (3/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 23.45 Jesteś Bogiem – dramat produkcji polskiej (2012); reż.: Leszek Dawid; wyk.: Tomasz Schuchardt – Wojciech Alster „Fokus”, Dawid Ogrodnik – Sebastian Salbert „Rahim”, Marcin Kowalczyk – Piotr Łuszcz „Magik”, Arkadiusz Jakubik – Gustaw Zarzycki, Katarzyna Wajda – Justyna Łuszcz, żona „Magika”, Marcin Dorociński, Ernest Lorek, Adam Nawojczyk (dozwolone od lat 16) 2.00 Billboard – film sensacyjny produkcji polskiej (1998); reż.: Łukasz Zardziński; wyk.: Rafał Maćkowiak, Andrzej Seweryn, Bogusław Linda, Piotr Fronczewski, Paweł Kukiz, Justyna Steczkowska, Piotr Gąsowski, Katarzyna Gasińska (dozwolone od lat 18) 3.45 Kryminalne zagadki Las Vegas XIII (3/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 4.40 Oficer (9/13): Kod dostępu – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 5.35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.10 Świat się kręci (193) 7.05 Las Story (2) 7.30 Między nami bocianami (4): Gdzie jest moja mama 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Halo Polonia 11.40 Dwie strony medalu (100) 12.00 Barwy szczęścia (1101) 12.25 Łamigłówka: Pomorskie 5 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1067) 13.50 Komisarz Alex (56): Tajemnica spowiedzi 14.40 Zapiski Łazęgi: Koloryt Grzmiacej 14.50 Naturalnie zakreśleni (9) 15.20 Złotopolscy (1038): Marzenie Angeliki 15.50 Mała Polska w Indiach – film dokumentalny 16.55 Dwie strony medalu (100) 17.20 Polonia w Komie (571) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Pomorskie 5 17.55 Encyklopedia II wojny światowej: Piramidy XX wieku 18.25 Okrasa łamie przepisy: Różne smaki wieprzowiny z grilla 18.55 Barwy szczęścia (1101) 19.25 Skarby prowincji: Inowrocław 19.45 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka: Zaginął piesek 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Pomorskie 5 20.50 Na dobre i na złe (560): Na przekór 21.45 Polonia w Komie (572) 22.00 Reporter Polski 22.40 Weiser – dramat psychologiczny produkcji polsko-niemieckiej, Dania (2000); reż.: Wojciech Marchewski; wyk.: Marek Kondrat, Krystyna Janda, Julian Kohler, Teresa Marchewska, Zbigniew Zamachowski, Krzysztof Globisz, Mariusz Benoit, Marian Opania, Piotr Fronczewski, Magdalena Cielecka 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

10.00 Relacje 10.30 Męska strefa 10.55 Rusz się człowieku 11.30 Polacy

tu i tam: Magazyn polonijny (65) 12.05 Uwięziony Prymas – film dok.; reż.: Paweł Woldan 13.10 Wokół nas – pogoda 13.10 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Złote łany (3) 14.35 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Co u nas? 14.40 Przechodzień codzienny 14.45 A zaczęło się wszystko na Kresach... – film dok.; reż.: Ewa Szprynger 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Paragon 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00 Pod wspólnym niebem 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 17.55 Magazyn Akademicki 18.10 Kronika kulturalna 2014 18.16 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Puls Regionu Wielickiego 19.15 Turystyczna jazda 19.25 Wiara i życie 19.45 Pod Tatrami 19.55 Pogoda 20.00 Małopolska – to lubię 20.25 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 2014 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.15 Wstęp wolny – z kulturą 23.40 Raport z Polski 0.05 Eurośledzi (200) 0.25 Święta wojna (273): Energo-Oszczędnym – serial produkcji TVP



POLSAT

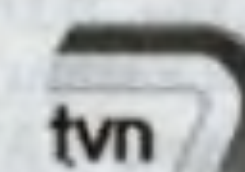
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reportażowy 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Dancing with the Stars. Taniec z Gwiazdami 2 – program rozrywkowy 22.00 Sami swoi – komedia produkcji Polska (1967) 23.55 Jose Stone: Kruchy lód – dramat kryminalny produkcji USA (2009) 1.55 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 10.55 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.25 Szkoła – serial paradokumentalny 12.25 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.25 Ukryta prawda 14.25 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show produkcji polskiej 17.00 Ukryta prawda 18.00

Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Kac Vegas w Bangkoku – komedia produkcji USA (2011) 22.05 Tożsamość – thriller produkcji Wielka Brytania-Niemcy-Francja-Kanada-Japonia (2011) 0.25 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.30 Uwaga! 1.45 Sekrety magii

TVN 7



6.45 Męski typ – talk-show 7.15 Violetta – serial komediowy 8.15 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.15 Niewinna intryga – telenowela 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.55 Szpital – serial paradokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.55 Magda M. – serial obyczajowy 16.55 Brzydula (231,232) – serial obyczajowy 18.00 Violetta – serial komediowy 19.00 Niewinna intryga – telenowela 20.00 Klika – komedia produkcji USA (2008) 21.50 Ocean strachu 2 – thriller produkcji Niemcy (2006) 23.50 Mentalista – serial sensacyjny 0.50 Kraj pod ostrzałem – film sensacyjny produkcji USA (1985) 3.05 Sekrety magii

TV 4

7.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 9.00 Czysta chata 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Burza – serial obyczajowy 12.00 Tata sam w domu – reality show 13.00 Kłamczuch – program rozrywkowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania 16.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 17.00 Burza – serial obyczajowy 18.00 Oliver Twist – film przygodowy produkcji USA (1997) 20.00 Bez litości – serial sensacyjny 21.55 STOP Drogówka – magazyn policyjny 23.00 Rozstania i powroty – film erotyczny USA 0.55 Zagadki kryminalne – serial dokumentalny 1.55 I like it – program muzyczny



PULS

6.00 Złotopolscy (19,20) – serial obyczajowy 7.00 Nash Bridges 4 – serial sensacyjny 8.00 Gliniarz i prokurator – serial kryminalny 9.00 Ocalić życie – serial dokumentalny 10.00 Niania 5 – serial komediowy 10.30 Sekret (19,20) – telenowela 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Jesteś moim życiem – serial obyczajowy 15.30 Ocalić życie – serial dokumentalny 16.30 13 posterunek 2 – serial komediowy 18.00 Gwiazdne wrota 5 – serial s.f. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Bestia w ringu – dramat sensacyjny produkcji USA (2012) 22.00 Żądza śmierci – film sensacyjny produkcji USA-Kanada (2009) 0.00 Nieuchwytny cel – film sensacyjny produkcji USA (1993) 2.00 Zobacz to!

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP 1, GODZ. 21.30

● **INCREDIBLE HULK** – Amerykański film science fiction z 2008 roku. W chwili silnego stresu doktor Bruce Banner zmienia się w olbrzymiego zielonego mutantu Hulka. To efekt napromieniowania, któremu uległ podczas eksperymentu w wojskowym laboratorium. Naukowiec porzuca ukochaną Betty i udaje się do Brazylii, gdzie uczy się panować nad gniewem. Zostaje odnaleziony przez ojca Betty, generała Rossa. Wojskowy chce wykorzystać Bruce'a do celów militarnych. Wysła po niego oddział z bezwzględny rosyjskim komandosem Emilem Blonskim na czele. Blonski sam poddaje się napromieniowaniu.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **SAMI SWOI** – Kultowa polska komedia z 1967 roku. Dzisiaj zobaczymy pierwszą część komediowej sagi o zwaśnionych rodzinach Pawlaków i Kargulów, które nie mogą bez siebie żyć. Przedwojenny spór o miedź i krowę Kargula, która weszła Pawlakom w szkodę, znajduje nieoczekiwane rozstrzygnięcie po wojnie. Do porozumienia stron jednak daleko. Zajadłe spory sąsiadów, ciągnące się kilkadziesiąt lat, kończą się wreszcie dzięki Witii, synowi Pawlaka, i Jadźce, córce Kargula.

TVN, GODZ. 22.05

● **TOŻSAMOŚĆ** – Thriller produkcji brytyjsko-niemiecko-francusko-kanadyjsko-amerykańskiej z 2011 roku. Doktor Martin Harris budzi się w szpitalu w Berlinie. Okazuje się, że uczestniczył w wypadku samochodowym. Mężczyzna miał wziąć udział w konferencji biotechnologów, na którą przyjechał z żoną. Niestety odkrywa, że partnerka go nie poznaje, a jego tożsamość przejął ktoś inny. Martin nie ma dokumentów i nikt nie wierzy w jego wersję zdarzeń. Co gorsza, orientuje się, że pewien zamachowiec poluje na niego. Niespodziewanie tajemnicza kobieta oferuje Martinowi pomoc.

TV POLSAT, GODZ. 23.55

● **JESSE STONE** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Jesse Stone niespodziewanie ratuje życie kapitanowi Healy'emu podczas strzelaniny w Bostonie. Mężczyźni trafiają do szpitala z niegroźnymi obrażeniami. Nie mają jednak pojęcia, kto chciał pozabawić ich życia. Pewien trop prowadzi Stone'a do Paradise. Matka porwanego przed laty chłopca błaga policjanta, aby zajął się sprawą jej syna. Został on uznany za zmarłego, ale kobieta ciągle wierzy, że jej dziecko żyje.

SOBOTA

27.09

TVP1

5.20 Bulionerzy (38/75): Egzorcysta 5.45 Bulionerzy (39 - Pracoholik 6.20 Ekspres Miłosierdzia 6.45 Pełnosprawni (72) 7.00 Las Story (4) - cykl reportaży 7.25 Rok w ogrodzie 7.55 Dzień dobry w sobotę 8.25 Naszaarmia.pl 8.55 Weekendowy magazyn filmowy 9.20 Jak to działa (60): Autobus 9.50 Operacja Życie (35) 10.15 Wiadomości naukowe 10.25 Ocalony świat (4): Go-rąco i sucho 11.00 Jaka to melodia? (2923) 11.30 Okrasa łamie przepisy - magazyn kulinarny 12.05 W pustyni i w puszczy (4): Smain 13.10 Terra Nova (4/13) 14.00 Blondynka (29): Droższa niż perły 14.55 Incredible Hulk - film science fiction produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Louis Leterrier; wyk.: Edward Norton, Liv Tyler, Tim Roth, William Hurt 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz - serial kryminalny produkcji TVP 18.30 Rolnik szuka żony (3) - telenowela dokumentalna produkcji TVP 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa - magazyn 20.10 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (68): Uciekinierzy - serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Hit na sobotę: Och, Karol 2 - komedia produkcji polskiej (2010); reż.: Piotr Weresniak; wyk.: Piotr Adameczek, Małgorzata Socha, Marta Żmuda-Trzebiatowska, Katarzyna Zielińska, Małgorzata Foremniak, Katarzyna Glinka, Anna Mucha, Emilia Komarnicka, Grzegorz Malecki, Andrzej Zielinski 23.20 Żywe trupy (4/16) - serial produkcji amerykańskiej (2013) (dozwolone od lat 18) 0.15 Historia kina w Popielawach - film obyczajowy produkcji polskiej (1998); reż.: Jan Jakub Kol-ski; wyk.: Krzysztof Majchrzak, Bartosz Opania, Grażyna Błęcka-Kolska, Michał Jasiński, Tomasz Krysiak 2.00 Jestem - film obyczajowy produkcji polskiej (2005); reż.: Dorota Kędzierzawska; wyk.: Piotr Jagielski, Agnieszka Nagorzycka, Edyta Jungowska, Barbara Skałuba, Paweł Wilczak, Agnieszka Podsiadlik, Marcin Sztabiński, Elżbieta Okupska, Przemysław Bluszczyk, Janusz Chabior 3.40 Zakończenie dnia

TVP2

5.55 Lokatorzy (110): Z życia gospodyni 6.30 Lokatorzy (111): Cena oszustwa 7.05 M jak miłość (1079) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Sztuka życia 11.40 Barwy szczęścia (1161) 12.10 Barwy szczęścia (1162) 12.45 Barwy szczęścia (1163) 13.15 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (16/26) 14.00 Familiada (2137) (turniej mistrzów) - teleturniej 14.40 Rodzinka.pl (5): Dziewczyna Tomka - serial komediowy produkcji TVP 15.05 Rodzinka.pl (6): Co jest do jedzenia? 15.45 Czas honoru: Powstanie (3): Hotel Victoria - serial produkcji TVP 16.35 Powstanie - mia-

sto i ludzie (3): „Godzina W” - felieton 16.40 Słowo na niedzielę 16.50 Kabaretowa Scena Dwójki przedstawia: Formacja Chatelet: „Gołolec” 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Postaw na milion (89) - kulisy 19.05 Postaw na milion (89) - teleturniej 20.05 The Voice of Poland V - przesłuchania w ciemno (7): Małopolska 21.05 The Voice of Poland V - przesłuchania w ciemno (8): Warmia i Mazury 22.10 Galimatias, czyli Kogel-mogel II - komedia produkcji polskiej (1989); reż.: Roman Załuski; wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Dariusz Siatkowski, Jerzy Turek, Katarzyna Laniewska, Ewa Kasprzyk, Zdzisław Wardejn, Małgorzata Lorentowicz 23.55 The Stone Foxes, Ruthie Foster, James Blood Ulmer, Irek Dudek (Rawa Blues Festival 2013) 1.20 Rodzinna tajemnica - thriller produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Curtis Crawford; wyk.: Cynthia Burke, Dylan Neal 3.05 Krótka historia czasu - komedia produkcji polskiej (2006); reż.: Dominik Matwiejczyk; wyk.: Mateusz Damięcki, Kamila Baar, Lucyna Piwowarska-Dmitrow, Małgorzata Foremniak, Krzysztof Zych, Marek Probosz 4.35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (1034): Z kościoła na wagary 7.00 Złotopolscy (1035): Cudowny drań 7.25 Złotopolscy (1036): Maturę ma się tylko jedną 7.55 Złotopolscy (1037): Heroiczna choroba 8.20 Złotopolscy (1038): Marzenie Angeliki 9.00 Petersburgski Music Show (3) - talk-show 9.40 Załoga Eko III: Na szlaku natura 2000: Dolina co ptakami żyje - magazyn 10.10 Świat się kręci (194) 11.00 Crimen (6/6) 12.10 Łamigłówka: Zagadka 12.20 Pamiętaj o mnie - koncert życzeń 12.40 Ojciec Mateusz (137): Tajemnica Możejki 13.30 Makłowicz w podróży: Podróż 10. Szkocja: Hebrydy i okolice (43) 14.00 Na dobre i na złe (560): Na przekór - serial produkcji TVP 15.00 Poleski Park Narodowy - film dokumentalny; reż.: Karol Nowakowski, Maciej Janisławski 16.00 Kulturalni PL (212) - magazyn 17.00 Słownik polsko@polski - talk-show prof. Jana Miodka (232) 17.25 Łamigłówka: Zagadka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1068) - serial produkcji TVP 18.50 17. Festiwal Operowo-Operetkowy Ciechocinek 2014 (2) 19.40 Dobranocka: Miś Fantazy: Wyspa kotów (9) - serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Londyńczycy II (4/16) - serial obyczajowy produkcji TVP 21.35 Pamiętaj o mnie - koncert życzeń 22.00 Polacy tu i tam - magazyn polonijny 22.40 Komornik - film obyczajowy produkcji polskiej (2005); reż.: Feliks Falk; wyk.: Andrzej Chyra, Małgorzata Kożuchowska, Kinga Preis, Grzegorz Wojdon, Jan Frycz (dozwolone od lat 16) 0.15 Słownik polsko@polski - talk-show prof. Jana Miodka (232) 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pomysł na sukces 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Magazyn Akademicki 10.48 Turystyczna jazda 11.00 Wstęp wolny - z kulturą 11.25 Eurofundusze 11.40 Dwa żywioły, dwie pasje 11.55 Rączka gotuje 12.10 Wokół nas - pogoda 12.30 Telenowyny 13.00 Parada oszustów (4/4): Ładny gips - serial produkcji TVP 14.15 Co u nas? 14.20 Eurośledzi (201) 14.35 Naturalnie tak 14.45 Połączył nas Papier - film dok.; reż.: Krzysztof Tadej 15.55 Wokół nas - pogoda 16.00 Reportaż 16.30 Podwodna Polska 17.00 Męska strefa 17.30 Pogoda 17.35 Tarnowska Kronika Filmowa 17.45 Pod Tatrami 17.55 Filmoteka Małopolska 18.20 Kronika kulturalna 2014 18.27 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Parafia z sercem 19.25 Szara służba 20.25 Telezakupy 21.00 Naturalnie tak 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Nożem i widelcem 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Speed 2 22.30 Opowieści z Collegium Maius 23.05 Kultowe rozmowy (46) 23.35 Bieszczadzki Park Narodowy - film dok.

POLSAT

5.00 Wstawaj! Gramy! 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków - serial animowany dla dzieci 8.45 Scooby-Doo i Brygada Detektywów 2 9.45 Scooby-Doo, gdzie jesteś? (1) - serial animowany produkcji amerykańskiej 10.15 Ewa gotuje - magazyn kulinarny produkcji polskiej 10.55 Scooby-Doo: Epoka Prątozaura - film animowany produkcji USA (2011) 12.40 Jaś Fasola - serial komediowy 13.15 Tylko muzyka. Must be the music 8 - program rozrywkowy 15.15 Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami 2 - program rozrywkowy 17.15 Hell's Kitchen - Piekielna kuchnia - reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich - serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Hotel Transylwania - film animowany produkcji USA (2012) 22.00 Twoja twarz brzmi znajomo 2 0.00 Boks: Gala w Lublinie 1.00 Zew krwi - horror produkcji USA-Niemcy (2006) 3.00 Tajemnice losu

tvn

5.30 Uwaga! - program publicystyczny 5.50 Mango 7.55 Kobieta na krańcu świata - serial dokumentalny produkcji polskiej 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej - serial obyczajowy produkcji polskiej 12.45 Lekarze - serial obyczajowy produkcji polskiej 13.45 Talent czy Factor - Otwarcie Areny Lublin (1) - program artystyczny 13.55 Top Model - reality show 14.55 Talent czy Factor - Otwarcie Areny Lublin (2) - program artystyczny 15.00 Mama kontra mama - program rozrywkowy 16.00 MasterChef - reality show 17.00 Talent czy Factor - Otwarcie Areny Lublin (3-ost.) - pro-

gram artystyczny 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! - program publicystyczny 20.00 Mam talent! - pr. rozrywkowy 21.40 Lejdis - komedia produkcji Polska (2008) 0.25 Zabójcza perfekcja - film s.f. produkcji USA (1995) 2.40 Uwaga! 3.00 Sekrety magii

TVN 7

6.00 Szymon Majewski show - program rozrywkowy 7.10 Mango 9.15 Dwóch i pół - serial komediowy 10.30 Kamuflaż - serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.30 Pod osłoną nocy - serial kryminalny produkcji amerykańskiej 12.30 Kosmita z przedmieścia - komedia produkcji USA (1991) 13.00 Cztery pancerni i pies (21, ost.) - serial wojenny produkcji polskiej 14.25 Brzydula (223-227) - serial obyczajowy produkcji polskiej 17.20 Ratunku! Awaria! - komedia produkcji USA-Wielka Brytania (2008) 19.30 Akademia policyjna 3: Ponowne szkolenie - komedia produkcji USA (1986) 21.15 Striptiz - dramat sensacyjny produkcji USA (1996) 23.45 Egzekutor - film sensacyjny produkcji USA (1996) 2.10 Sekrety magii

TV 4

7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki - serial animowany 7.35 Jake i piraci z Nibylandii - serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki - serial animowany 8.25 Jake i piraci z Nibylandii - serial animowany 9.00 Najdziwniejsze zwierzęta świata - serial przyrodniczy 10.00 Zatopione skarby - serial dokumentalny 11.00 Galileo - program popularnonaukowy 12.05 Najdziwniejsze zwierzęta świata - serial dokumentalny 13.05 Zatopione skarby - serial dokumentalny 14.05 STOP Drogówka - magazyn policyjny produkcji polskiej 15.20 Magiczny duet - komedia produkcji USA (2005) 17.00 Nieodparty urok - komedia romantyczna produkcji Niemcy-USA (1999) 19.00 Galileo - program popularnonaukowy 20.00 Ameryka bez prądu - film dokumentalny produkcji USA (2010) 21.55 Wrocie niebo (7, 8) - serial s.f. produkcji amerykańskiej 23.55 Znaki - thriller s.f. produkcji USA (2002) 2.05 STOP Drogówka - magazyn policyjny produkcji polskiej 3.05 4music - magazyn muzyczny

PULS

7.00 Taki jest świat 8.00 Rodzinny ogród 2 (1) - serial dokumentalny 8.30 Stawka większa niż życie (7,8) - serial wojenny 10.55 Niania 5 - serial komediowy 12.30 13 posterunek 2 (17-19) - serial komediowy 16.10 Jurassic Park - film przygodowy produkcji USA (1993) 19.00 Pingwiny z Madaskaru - serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Nieuchwytny cel - film sensacyjny produkcji USA (1993) 22.05 Turniej - thriller produkcji Wielka Brytania (2009) 0.10 I uderzył grom - film s.f. produkcji USA-Niemcy-Czechy-Wielka Brytania (2005) 2.25 Zobacz to!

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.10
● HOTEL TRANSYLWANIA - Amerykański film animowany z 2012 roku. Książę Drakula jest szefem pięciogwiazdkowego hotelu przeznaczanego wyłącznie dla potworów - zwykli śmiertelnicy nie mają tam wstępu. Pewnego dnia właściciel postanawia wydać przyjęcie z okazji 118. urodzin ukochanej córki, Mavis. Na imprezie zjawiają się Frankenstein, Mumia, rodzina wilkołaków, Quasimodo oraz wiele innych legendarnych postaci. Zabawa trwa w najlepsze do czasu, kiedy pojawia się na niej człowiek. Nieproszony gość budzi zainteresowanie Mavis, która do tej pory słyszała o ludziach tylko najgorsze rzeczy.

TVP I, GODZ. 21.25
● OCH, KAROL - Komedia produkcji polskiej z 2011 roku. Karol Górski jest człowiekiem sukcesu. Ma świetną posadę oraz dochody pozwalające na zakup sportowego auta i luksusowego domu. Jest zaręczony z atrakcyjną Marysią. Przystojny mężczyzna nie potrafi docenić narzeczonej. Ubóstwa kształty i zapach kobiet, a nawet rozmowy z nimi. Nie jest w stanie odmówić sobie flirtu, a tym bardziej upojnej nocy. Spędza je u boku jednej z trzech kochanek: zmysłowej Ireny, wyuzdanej Wandy lub pełnej uroku Pauliny. W końcu Maria odkrywa niewierność narzeczonego. Kobieta obmyśla zemstę.

TVN, GODZ. 21.40
● LEJDIS - Polska komedia z 2008 roku. Cztery mieszkające w dużym mieście młode kobiety zmagają się z problemami w życiu osobistym. Lucja, nauczycielka biologii, samotnie wychowuje syna i romansuje z kuratorem oświaty, Markiem. Monia ma bogatego męża, ale jej życie zakłóca skomplikowana relacja z rodzicami. Gośka pracuje w Ministerstwie Rolnictwa, jej mąż, Artur, jest eurodeputowanym. „Korba” jest korektorką w kobiecym czasopiśmie, unika stałych związków. Każda z nich ma powody, by nie czuć się szczęśliwa. W ciągu roku życie pań ulega zmianom, a ich przyjaźń zostaje poddana próbie.

TVP II, GODZ. 22.10
● GALIMATIAS, CZYLI KOGEL-MOGEL II - Komedia produkcji polskiej z 1989 roku. To kontynuacja losów bohaterów znanych z wcześniejszej komedii Romana Załuskiego „Kogel-mogel”. Kasia, niedoszła studentka, zrażona miejskim życiem wraca na wieś już jako żona Pawła, absolwenta SGGW, który po rocznym pobycie w Holandii zamierza krzewić nowoczesność w rodzinnej wiosce. Kłopot w tym, że dziewczyna nie chce zrezygnować z marzeń o studiowaniu. Nie planuje powiększenia rodziny. Tymczasem Paweł wciąż myśli o potomku. Ojciec Kasi obiecuje, że jak tylko urodzi się pierwszy wnuk, przepisze na niego ziemię.

Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

pon.-czw. 11.00-21.00
 pt.-sob. 11.00-22.00
 niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26
606 205 558

os. Na Lotnisku 4
 (przeniesiona do restauracji Wanda)
 www.piastowska42.fm.interia.pl
 http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE
 na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.
W każdą sobotę wieczorki taneczne, gra DJ Marek!
Przyjmujemy zamówienia na komunie maj 2015!

HURTOWE CENY OPON

bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

tel. 12 644 00 20
 502 604 276
 sklep@bestopony.pl
 www.bestopony.pl

✓ najlepsza oferta w Krakowie
 ✓ gwarancja producenta
 ✓ możliwość montażu na miejscu*

* za dodatkową opłatą

GOOD YEAR DUNLOP FULDA Sava DEBICA BRIDGESTONE
 Firestone DAYTON MICHELIN Kleber KORMORAN YOKOHAMA

F.H.U. HANBUD®
 OKNA I DRZWI
 rok założenia 1999

os. Niepodległości 3
 tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY
 OGRODZENIA

GERDA DELTA
 MAMY NAJLEPSZE CENY NA KRZYŻY

KORZYSTNE RATY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl

TVP1

5.40 Bulionerzy (40): Odchudzanie – serial komediowy produkcji TVP 6.05 Bulionerzy (41): Zastój 6.30 My Wy Oni – magazyn 7.00 Transmisja Mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.30 Magazyn Ligi Mistrzów 8.55 Ziarno – magazyn 9.30 Nela Mała Reporterka – magazyn 9.50 Stawka większa niż życie (4/18): Cafe Rose – serial produkcji TVP 11.00 Biegajmy razem – magazyn 11.25 Lidzbark 2014 – piosenki Kabaretu Potem „Tam i z powrotem” (1) – widowisko rozrywkowe 11.55 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem – magazyn 12.50 Klara i Franciszek (3/4) – serial biograficzny produkcji włoskiej (2009) 14.00 BBC w Jedyńce: Pingwiny w ukrytej kamerze (1): Wędrówka – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 15.05 Zaplątani – film animowany produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Nathan Greno, Byron Howard 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Komisarz Alex (68): Uciekinierzy – serial kryminalny produkcji TVP 18.30 Jaka to melodia? (2924) – teleturniej muzyczny 19.20 Wiadomości naukowe – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Wyścigi samochodowe: Volkswagen Castrol Cup 20.15 Pogoda 20.25 Blondynka (30): O jedno cięle za wiele – serial produkcji TVP 21.30 Rolnik szuka żony (4) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 22.25 Zakochana Jedynka: Co nas kręci, co nas podnieca – komedia produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Woody Allen; wyk.: Larry David, Evan Rachel Wood, Patricia Clarkson, Henry Cavill 0.05 Weekendowy magazyn filmowy 0.30 Dwie miłości – melodramat produkcji niemiecko-polskiej (2002); reż.: Mirosław Bork; wyk.: Julia Richter, Robert Gonet, Ursula Karusseit, Ryszard Sobolewski 2.10 Żywe trupy (4/16) – serial produkcji amerykańskiej (2013) (dozwolone od lat 18) 3.05 Białoruski walc – film dokumentalny; reż.: Andrzej Fidyk 4.10 Zakończenie dnia

TVP2

5.50 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.00 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (16/26) 6.35 Ostoja (140) 7.15 M jak miłość (1080) 8.10 Barwy szczęścia (1164) 8.40 Barwy szczęścia (1165) 9.10 Kultura, głupcze (107) 9.50 Rodzinne oglądanie: Sekrety rekin wielorybiego 10.55 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Dżungla – cykl reportaży 11.30 Makłowicz w podróży: Morawy (160): Beskidy i doliny – magazyn kulinarny 12.10 Gwiazdy w poludnie: Galimatias, czyli Kogel-mogel II – komedia produkcji polskiej (1989); reż.: Roman Zaluski; wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Dariusz Siatkowski, Jerzy Turek, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kasprzyk, Zdzisław Wardejn, Małgorzata Lorentowicz 14.00 Familiada (2138) (turniej mistrzów) – teleturniej 14.35 The Voice of Poland V – przesłuchania w ciemno (7): Małopolska 15.30 The Voice of Poland V – przesłuchania w ciemno (8): Warmia i Mazury 16.25 Na dobre i na złe (567): Transakcja wzięta – serial produkcji TVP 17.25 Na sygnale 2 (3/26): Fachowiec – serial fabularny TVP 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 19.05 O mnie się nie martw (4) – serial produkcji TVP 20.05 Kabaretowa Scena Dwójki przedstawia: Kabaret K 2 i goście – program kabaretowy 21.10 Czas honoru: Powstanie (4): Kamień na kamieniu – serial produkcji TVP 22.00 Powstanie – miasto i ludzie (4): Kobiety w Powstaniu – felieton 22.10 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbińskiej 22.40 WOK – Wszystko o Kulturze: Studio Teatralne Dwójki

23.00 Studio Teatralne Dwójki: Perły Millennium: „(A)pollonia” reż. Krzysztof Warlikowski; wyk.: Maja Ostaszewska, Marek Kalita, Jacek Poniedziałek, Maciej Stuhr, Magdalena Popławska, Ewa Dąkowska, Magdalena Cielecka, Andrzej Chyra, Wojciech Kalarus, Zygmunt Malanowicz (dozwolone od lat 18) 1.45 Magia kłamstwa (17) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 2.40 Rodzinna tajemnica – thriller produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Curtis Crawford; wyk.: Cynthia Burke, Dylan Neal 4.10 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Galeria (171) 6.25 Dwie strony medalu (97) 6.55 Dwie strony medalu (98) 7.20 Dwie strony medalu (99) 7.45 Dwie strony medalu (100) 8.20 Polacy tu i tam: Magazyn polonijny (66) 8.50 Zapiski Łazęgi: Koloryt Grzmiejącej 9.00 Łamigłówka 9.05 Mama-nic (1/4) Fotomodelka 9.40 Ziarno 10.10 Noce i dnie (12/12): A potem nastąpi noc 11.15 Pamiętaj o mnie 11.30 Dolny Śląsk. Do zobaczenia: Ulepiony z brązu 11.55 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy świętej z kościoła pw. Wniebowzięcia NMP i św. Mikołaja w Gieczu 14.20 Festiwal Kultury Żydowskiej w Krakowie: Szalom na Szerokiej – koncert Franka Londona (Festiwal Kultury Żydowskiej w Krakowie 2014) 15.20 Okrasa łamie przepisy: Zdrowa, polska wieprzowina 15.50 Alchemia zdrowia i urody 16.10 Skarby prowincji: Włocławek 16.25 Ocalony świat (4): Gorąco i sucho 16.55 Made in Poland 17.25 Łamigłówka 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (1069) 18.45 Za zasługi dla Polski i Polaków poza granicami kraju – koncert galowy (2) 19.40 Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy II: Sekret Felka (15) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Ranczo (95): Czy stała karta 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl 23.00 Noce i dnie (12/12): A potem nastąpi noc 0.05 Ocalony świat (4): Gorąco i sucho 0.30 Skarby prowincji: Włocławek 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda 10.15 Kwartet 10.42 Motovlog – program motocyklowo-podróżniczy 10.55 Mandaty/Omiń korki 11.00 Akademia.pl 11.30 Kultowe rozmowy (46) 12.00 Wokół nas – pogoda 12.05 Głos Regionów 12.55 Co u nas? 13.05 Powrót do przeszłości (6): Radio w łazience 13.20 Echa tygodnia – kraj 13.35 Zużel: Nice Polska Liga: Finał (1) 16.00 Młodzież kontra 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00 Było, nie minęło 17.30 Pogoda 17.35 Romska Akademia Mediów 17.50 Pomysł na sukces 18.00 Magazyn Aktywni 60+ 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka Bliżej 19.05 FilMOTEKA Małopolska 19.35 Twarze i pejzaże Małopolski 20.05 Muzyczny kalejdoskop 20.30 Panorama kultury 21.00 Echa tygodnia – kraj 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Reportaż 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika Sportowa 22.30 Jedź bezpiecznie 22.40 Polityka Bliżej 23.00 Dla niesłyszących: Telekurier extra 23.35 Połączył nas Papier – film dok.; reż.: Krzysztof Tadej



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków – serial animowany 8.50 Wyspa dinozaura – film animowany produkcji Niemcy (2006) 10.45 Hotel Transylwania – film animowany produkcji USA (2012) 12.35 Sami swoi – komedia produkcji Polska (1967) 14.15 Top Chef 3 – reality show 15.45 Twoja twarz brzmi znajomo 2 – program rozrywkowy 17.45 Nasz nowy

dom – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.05 Tylko muzyka. Must be the music 8 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.05 Zamknięty krąg – thriller produkcji Francja-Włochy (2009) 1.20 Piłka ręczna mężczyzn – PGNiG Superliga – mecz WKS Śląsk Wrocław – KS SPR Chrobry Głogów 3.20 Tajemnice losu

5.50 Mango 7.55 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 11.35 Co za tydzień – magazyn 12.10 Kto poślubi mojego syna? – reality show 13.10 Mam talent! – program rozrywkowy 14.50 Step Up 3 – film muzyczny produkcji USA (2010) 17.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 18.00 Mama kontra mama – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 MasterChef – reality show 21.00 Lekarze – serial obyczajowy 22.00 Na językach – program rozrywkowy 23.00 Oszukać przeznaczenie – horror produkcji USA (2000) 1.10 Kuchenne rewolucje – program kulinarno-rozrywkowy 2.10 Uwaga! 2.25 Sekrety magii

TVN 7



6.55 Mango 9.00 Dwóch i pół – serial komediowy 10.00 Loch Ness – film przygodowy produkcji USA-Wielka Brytania (1996) 12.05 Brzydula (228-232) – serial obyczajowy produkcji polskiej 15.00 Podróż przedślubna – komedia romantyczna produkcji USA (1999) 17.15 Akademia policyjna 3: Ponowne szkolenie – komedia sensacyjna produkcji USA (1986) 19.00 Wybrana – serial s.f. 20.00 Egzekutor – film sensacyjny produkcji USA (1996) 22.25 Czarna lista (1) – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.30 Psychol – thriller produkcji USA (1998) 1.40 Sekrety magii

TV 4

6.00 Komisarz Rex – serial sensacyjny 7.05 Klub Myszki Miki – serial animowany 7.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 8.05 Klub Myszki Miki – serial animowany 8.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 9.00 Gryf z krainy ciemności – film fantasy produkcji USA (2007) 10.55 Galileo 11.55 Tata sam w domu – reality show 12.55 Mega Chichot 13.20 Magiczny duet – komedia produkcji USA (2005) 15.05 Oliver Twist – film przygodowy produkcji USA (1997) 17.00 Goście w Ameryce – komedia produkcji USA-Francja (2001) 19.00 Galileo 20.00 Znaki – thriller s.f. produkcji USA (2002) 22.10 Karmazynowy przypływ – thriller produkcji USA (1995) 0.40 Mantykor: Legendarny potwór – horror s.f. produkcji USA (2005)



PULS

7.35 13 posterunek 2 (20-21) – serial komediowy 8.50 Wojciech Cejrowski. Boso 10.10 Aukcja w ciemno 2 (15,16) – serial dokumentalny 11.05 Łowcy okazji – serial dokumentalny 12.05 Sindbad: Legenda siedmiu mórz – film animowany produkcji USA (2003) 13.50 Gwiazdy i dukaty – baśń filmowa produkcji Niemcy (2011) 15.05 Vicky: Wielki maly wiking – film przygodowy produkcji Niemcy (2009) 17.00 Pacyfikator – komedia Kanada-USA (2005) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Elita zabójców – film sensacyjny produkcji USA-Australia (2011) 22.15 Hanibal – serial kryminalny 23.10 American Horror Story – serial grozy 0.05 Camelot (7, 8) – serial historyczny 2.20 Zobacz to!

NOWA HUTA W PIGUŁCE

Koniec wakacji nie oznacza końca sezonu kulturalnego w Krakowie. Wręcz przeciwnie, w jesiennym kalendarzu kulturalnym można znaleźć wiele ciekawych propozycji na miłe spędzenie wolnego czasu. Wernisaże, koncerty, imprezy w plenerze to tylko część wydarzeń oferowanych przez nobliwy gród Kraka. Każdy może wybrać spośród ciekawych propozycji to, co go szczególnie zainteresuje.



O tym, że nie tylko w sercu Krakowa odbywają się najciekawsze i zrzeszające największą liczbę uczestników imprezy, świadczy fenomen „Zajrzyj do Huty”. W tym roku już po raz szósty odbyła się edycja niniejszej akcji. I znów, jak w poprzednich latach, ludzie bardzo chętnie brali udział w zaproponowanym przez organizatorów (Muzeum Historyczne Miasta Krakowa) dwudniowym zwiedzaniu dzielnicy. Uczestnicy mogli na nowo odkryć piękno tej niedocenionej części Krakowa. Możliwości poznania sekretów Nowej Huty było naprawdę wiele, bowiem kilkanaście lokalnych instytucji, specjalnie na to wydarzenie, opracowało swój weekendowy program. Spacer z przewodnikiem czy objazdowe wycieczki autokarowe to tylko niektóre punkty z bogatej propozycji.

Nowohucki Oddział Muzeum Archeologicznego w Krakowie mieszczący się w kompleksie dworsko-parkowym w Branicach także otworzył swe podwoje dla licznie przybywających gości. Mimo iż w tym roku aura pogodowa nie była zbyt łaskawa dla turystów, to liczba osób zwiedzających była naprawdę imponująca. Wycieczkowicze byli przez całą niedzielę witani poczęstunkiem. Tradycyjny staropolski zwyczaj powitania przybyłych chlebem i solą został przez pracowników muzealnych nieco uwspółcześniony – na gości czekała ciepła kiełbaska z dodatkami oraz swojskie soczyste jabłuszko. Motywem dominującym w tegorocznym programie placówki była historia badań archeologicznych prowadzonych w Nowej Hucie. Na tę okoliczność Oddział MAK przygotował nostalgiczną wystawę prezentującą

prace wykopaliskowe sprzed kilkudziesięciu lat. Można było się z niej dowiedzieć, jak wyglądały badania archeologiczne w trudnej, socjalistycznej rzeczywistości, z jakimi problemami musieli się zmierzyć ówczesni badacze przeszłości. Barwne plansze uzupełnione archiwalnymi fotografiami, fragmentami dzienników oraz korespondencji biurowej przybliżyły widzom zapomniane już realia tamtych lat. Pokazały również rozdział między rzeczywistą ciężką pracą archeologów a naszymi romantycznymi wyobrażeniami na ten temat. Większość z nas czerpie bowiem wiedzę o archeologii z filmów przygodowych, zapominając o trudach, z jakimi wiąże się ten zawód. Następnym ważnym punktem programu był wykład kierownika placówki p. Janusza Bobera podsumowujący 65-lecie prac wykopaliskowych prowadzonych na nowohuckim terenie. Prezentacja multimedialna towarzysząca niniejszej prelekcji stanowiła doskonałą ilustrację tej karty historii naszej dzielnicy.

„Zajrzyj do Huty” po raz kolejny udowodniło, iż poznanie nowohuckiej dzielnicy nie musi być nudne. Nowa Huta ma wiele ciekawych obliczy, a jej rzeczywistość tworzyli barwni ludzie na przestrzeni wielu dziesięcioleci. Szkoda tylko, że o losach tej dzielnicy przypominamy sobie sporadycznie, w trakcie lokalnych wydarzeń i imprez. Wciąż nie doceniamy tego, co nas otacza, nie dostrzegamy piękna ukrytych perełek architektonicznych takich jak chociażby zabytkowy dwór w Branicach.

Anna Kolasa
Fot. Anna Piwowarczyk

F.H.U. „ELMAR”
Plac Targowy „Piast”, paw. 3
(os. Piastów 60A)
ROWERY:

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

Sygma Raty

Prawdziwe raty **0%**



TVP1

5.20 Telezakupy 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Moda na sukces (6007) 9.05 MacGyver (3): Droga serca 10.05 Ojciec Mateusz (21): Koncert – serial kryminalny produkcji TVP 11.00 Świat się kręci (194) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Edukacja, naturalnie! Edukacja w zakresie produkcji roślinnej – magazyn 12.50 Przepis dnia (132) – magazyn 12.55 BBC w Jedyne: Pingwiny w ukrytej kamerze (1): Wędrowni – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013); reż.: John Downer 14.05 Jaka to melodia? (2924) – teleturniej muzyczny 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Okrasa łamie przepisy – magazyn kulinarny 15.55 MacGyver (4): Skrzydlata odsiecz – serial produkcji amerykańskiej (1988) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2925) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2614) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (195) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (133) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Wielki test: Wielki Test o Polskim Filmie 22.05 Kulisy II wojny światowej (5) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2008) 23.10 Ojciec ludu – komedia produkcji brazylijskiej (2010); reż.: Guel Arraes; wyk.: Marco Nanini, José Wilker, Maria Flor, Caio Blat 1.10 Co nas kręci, co nas podnieca – komedia produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Woody Allen; wyk.: Larry David, Evan Rachel Wood, Patricia Clarkson, Henry Cavill 2.50 Notacje: Marian Fuks. Oskarżono mnie o szpiegostwo – cykl dokumentalny 3.05 Świat się kręci (195) – widowisko publicystyczne 3.50 Zagadkowa Jedynka 4.30 Zakończenie dnia

TVP2

5.40 M jak miłość (633) 6.35 Coś dla Ciebie – magazyn 7.05 M jak miłość (634) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.10 Barwy szczęścia (1165) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.40 Na dobre i na złe (380): Zawód na całe życie – serial produkcji TVP 12.45 Sztuka życia – telenowela dokumentalna produkcji TVP 13.15 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Mały Indianin – cykl reportaży 13.45 Ja to mam szczęście! (32) – serial produkcji TVP 14.15 Nagroda Literacka NIKE 14.25 Niedobre pary – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2012) 15.20 Nagroda Literacka NIKE 15.25 Rodzinka.pl (62): Walcz z lenistwem – serial komediowy produkcji TVP 15.55 Nagroda Literacka NIKE 16.00 Panorama Kraj 16.15 Nagroda Literacka NIKE 16.20 Pogoda Kraj 16.24 Nagroda Literacka NIKE 16.25 Reporter Polski 16.30 O mnie się nie martw (4) 17.20 Nagroda Literacka NIKE 17.25 Reporter Polski 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (21/81) (wielki finał) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1166) 20.05 Barwy szczęścia (1166) 20.40 M jak miłość (1081) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (815) – serial produkcji TVP 21.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Czy świat oszalał? – Zakazany głos blogerów – film dokumentalny produkcji szwajcarskiej (2012); reż.: Barbara Miller 0.00 Magia kłamstwa (17) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 0.55 Instykt (11): Dobrodziej – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.50 Prawo i pięść – film fabularny produkcji polskiej (1964); reż.: Jerzy Hoffman, Edward Skórzewski; wyk.: Gustaw Holoubek, Wiesław Gołas, Zofia Mrozowska,

Ewa Wiśniewska, Jerzy Przybylski, Hanna Skarżanka, Ryszard Pietruski 3.35 Tomasz Lis na żywo – talk-show 4.40 Zakazany głos blogerów – film dokumentalny produkcji szwajcarskiej (2012) 5.30 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.10 Za zasługi dla Polski i Polaków poza granicami kraju – Koncert Galowy (2) 7.05 Nożem i widelcem (44): Gulasz z szynki cielęcej, owoce w czekoladzie 7.25 Karino (4): Przyjaciel 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.10 Made in Poland 11.40 Galeria (172) 12.00 Barwy szczęścia (1102) 12.25 Łamigłówka: Pomorskie 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (95): Czysta karta 13.45 Tygodnik.pl – magazyn 14.40 Kulturalni PL (212) 15.45 Złotopolscy (1039): Branka 16.15 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (Festiwal Filmowy w Gdyni) 16.55 Galeria (172) 17.20 Polonia w Komie (572) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Pomorskie 17.55 Sensacje XX wieku: Kutrzeba (1) 18.25 Studio Wschód 18.55 Barwy szczęścia (1102) 19.25 Cafe Historia: 25 rocznica powołania rządu Tadeusza Mazowieckiego 19.45 Dobranocka: Miś Uszatek: Łakomczuch 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Pomorskie 20.50 Ja wam pokażę! (13/13) 21.45 Polonia w Komie (573) 22.00 Reporter Polski 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.45 Portrety Wojenne: Zdzisław Pacak-Kuźmowski 0.15 Nasza armia.pl 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

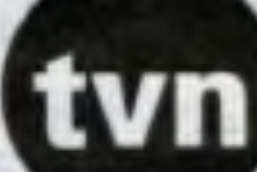
10.00 Wokół nas – pogoda 10.00 AgroSztansa (37) 10.30 Młodzież kontra 11.30 Małe ojczyzny: Było miasteczko... 12.05 Gorczański Park Narodowy: Świat salamandry – film dok. 13.10 Wokół nas – pogoda 13.15 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Złote lany (4) 14.35 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Co u nas? 14.42 Przechodzień codzienny 14.45 Archiwum istnień – film dok. 16.00 Raport z Polski OPP 16.20 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00 Łódź kreatywna 17.10 Łódzkie podwórka 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 17.55 Romska Akademia Mediów 18.10 Jedź bezpiecznie 18.20 Kuryer Myślenicki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Magazyn Aktywni 60+ 19.30 Prosto z lasu 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.24 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Pomysł na sukces 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.15 Archiwum istnień – film dok. 0.25 Święta wojna (274): Hostel



POLSAT

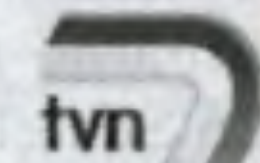
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30

Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Niezniszczalni – film sensacyjny produkcji USA (2010) 22.10 Nędzne psy – thriller produkcji USA (2011) 0.35 Przyzwoity przestępca – komedia kryminalna produkcji Wielka Brytania-Niemcy-Irlandia-USA (2000) 2.50 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN – magazyn 10.55 Szkoła – serial paradokumentalny 12.00 Szpital – serial paradokumentalny 13.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.50 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 21.30 Top Model 22.30 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 23.30 Prawo Agaty – serial obyczajowy 0.30 Wybrani – serial sensacyjny 1.30 Co za tydzień 2.00 Uwaga! 2.20 Sekrety magii

TVN 7



6.45 Męski typ – talk-show 7.15 Violetta – serial komediowy 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Niewinna intryga – serial komediowy 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Szpital – serial paradokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Magda M. – serial obyczajowy 16.55 Brzydula (233, 234) – serial obyczajowy 18.00 Violetta – serial komediowy 19.00 Niewinna intryga – serial komediowy 20.00 Mortal Kombat – film s.f. produkcji USA (1995) 22.10 Wybrana – serial s.f. 23.10 Ostatni skaut – film sensacyjny produkcji USA (1991) 1.25 Sekrety magii

TV 4

7.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial anim. 7.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial anim. 8.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 9.00 Czysta chata – serial dokumentalny 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obycz. 11.00 Burza – serial obyczajowy 12.00 Miodowe lata – serial komediowy 13.20 13 Posterunek – serial komediowy 14.00 STOP Drogówka 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Nie igraj z aniołem – serial obycz. 17.00 Burza – serial obyczajowy 18.00 Na patrolu (1) – serial fabularno-dokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci (1) – serial fabularno-dokumentalny 20.00 Tata sam w domu – reality show 21.00 Galileo 23.00 Malanowski i partnerzy 0.05 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.05 I Like it



PULS

6.00 Złotopolscy (20,21) – serial 7.00 Nash Bridges 4 – serial sensacyjny 8.00 Gliniarz i prokurator – serial kryminalny 9.00 Ocalić życie – serial dokumentalny 10.00 Niania 5 – serial komediowy 10.30 Sekret (20,21) – telenowela 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Jesteś moim życiem – serial obyczajowy 15.30 Niesamowite (1, 2) – serial dokumentalny 16.30 13 Posterunek 2 (21,22) – serial komediowy 18.00 Gwiezdne wrota 5 – serial s.f. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 3 – serial sensacyjny 21.50 Spartakus: Bógowie areny – serial historyczny 22.55 The Walking Dead – serial grozy 0.00 Warsaw Shore – reality show 1.00 Zobacz to!

Nasze miasto

NADZIEJA NA ZMIANY

Nowa Huta nigdy nie cieszyła się szczególną troską ze strony prezydentów Krakowa. Wciąż pozostawała dzielnicą zaniedbaną, a magistrat traktował jej mieszkańców jak obywateli drugiej kategorii. Owszem, przy okazji każdej wyborczej kampanii mnożyły się obietnice, ale po wyborach pozostawały na papierze, a zmiany – o ile do nich dochodziło – okazywały się symboliczne i nie wpływały na poprawę sytuacji. Można było odnieść wrażenie, że dla kolejnych prezydentów Nowa Huta pozostawała ubogą krewną centrum miasta i nie robił na nich wrażenia fakt, że nowohuckie dzielnice są domem dla jednej trzeciej mieszkańców Krakowa.

Trzy kadencje obecnego prezydenta nic nie zmieniły. Owszem, Jacek Majchrowski wyliczył dziesiątki rozmaitych wydatków, od poprawy wyszczerbionego chodnika, po przebudowę trasy rondo Mogiłskie-plac Centralny, ale Nowa Huta nadal narzeka na złe traktowanie. To, że brakuje pomysłu i planu rozwoju całego Krakowa, to, że w całym mieście drepczemy w miejscu, nie usprawiedliwia zaniedbań na nowohuckich osiedlach. Opóźnienie wobec reszty miasta, odbijające się na jakości codziennego życia, a wynikające także z mniejszej zasobności większych mieszkańców Nowej Huty, rzuci się w oczy. Nie pomogą zaprzeczenia prezydenta Majchrowskiego i jego ekipy. Skoro zastój w tej dziedzinie nie przełamał w ciągu dwunastu lat, to nie ma się co łudzić, że nowa kadencja mogłaby tu coś zmienić.

Dlatego moim zdaniem Nowa Huta na obecnego prezydenta głosować nie będzie. Nie będzie też głosować na egzotycznych kandydatów, którzy zgromadzą po dwa-trzy procent głosów. Może zagłosuje na Marię Patenę, kandydatkę Platformy, nauczycielkę z Krowodrzy? Bardzo wątpliwe.

Marek Lasota, kandydat Prawa i Sprawiedliwości, ale również tych wszystkich, których już znuzyla prezydencka drzemka, zaczął kampanię od Nowej Huty. Ma rację, bo czy nie jest najwyższa pora, żeby odwrócić proporcje rozwoju i skupić się na problemach największej dzielnicy? Już dosyć szastania pieniędzmi na ogromne inwestycje służące nielicznym, pochłaniające ogromne fundusze i co roku wymagające dokładania kolejnych sum na ich utrzymanie. Trzeba zająć się poprawą warunków życia, ale wszystkich, także tych, których nie będzie stać na bilety do Centrum Kongresowego i którzy wolą szybko oraz bezpiecznie dojeżdżać do pracy niż spierać się, do którego stadionu miasto musi więcej dopłacać. Trzeba wreszcie przełamać wieloletnią niemoc i poprawić bezpieczeństwo na osiedlach. A zamiast mnożyć elitarne festiwale trzeba zapewnić dostęp do kultury zwykłym obywatelom, dzieciom, młodzieży, emerytom.

Kraków z pewnością zasługuje na więcej niż przepychanie kłopotów od przypadku do przypadku. Ale Nowa Huta ma dość czekania. Rozumie to młody i energiczny kandydat, który dobrze poznał tajniki samorządowej władzy. Marek Lasota objeżdża Nową Hutę i wszędzie, gdzie spotyka się z jej mieszkańcami, wita go nadzieja na zmiany. A to dopiero początek przedwyborczej kampanii.

Nie dajmy sobie wmówić, że nic nie da się zrobić. Że nadal musi być tak jak przez ostatnie lata. Że brakuje pieniędzy, ochoty, planów, umiejętności. Jest wyjątkowa okazja, aby wydobyć Kraków z wieloletniego zastoju. A szczególnie Nową Hutę.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

NEWYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

W demokratycznym państwie władza dzieli się na ustawodawczą, wykonawczą i sądowniczą. Ten trójpodział władzy wymyślony przed laty przez hrabiego Monteskiusza jest nadal modelem podstawowym dla współczesnych krajów. Do jego podstawowych zalet zalicza się niezależność tych władz i wzajemne w jakiejś mierze patrzeć sobie na ręce. Tylko wtedy ten model ma jakiś sens.

Ma trzecia władza sądownicza zwana często wymiarem sprawiedliwości jest traktowana w demokratycznych państwach jako gwarancja przestrzegania prawa ustanowionego przez te dwie pierwsze władze. Albowiem nie tylko ustawy tworzone przez władzę ustawodawczą są prawem. Również władza wykonawcza tworzy rozporządzenia i zarządzenia, które także są źródłem prawa. W idealnym modelu obie władze, ustawodawcza i wykonawcza, powinny formułować dobre prawo, a władza sądownicza winna stać na straży jego przestrzegania.

Na tym zakończę teoretyczne rozważania i przejdę do konkretów z życia dotyczących funkcjonowania władzy sądowniczej. Coraz więcej zastrzeżeń do jej funkcjonowania formułuje społeczeństwo. Ci, co zetknęli się z pracą sądów, mają często coraz więcej uwag do ich praktycznego stosowania prawa. Świadomość prawa wskazuje z reguły na łagodność wymiaru sprawiedliwości. Serwowane przez sądy wyroki w odczuciu społecznym są zbyt łagodne. Dotyczy to głównie tych poważniejszych przestępstw, jak np. gwałty, rozboje, zabójstwa czy powodowanie wypadków ze skutkiem śmiertelnym. Zdaniem tzw. opinii publicznej wyroki w tych sprawach są zbyt łagodne. Sędziowie bowiem mają możliwość wyboru wyroku w granicach wyznaczonych prawem, np. za zabójstwo od 8 lat pozbawienia wolności do dożywocia włącznie. Widelki kar są znaczne w tym i innych przestępstwach i zdaniem tzw. opinii publicznej sądy wydają wyroki raczej w dolnych granicach kary. W efekcie niektórzy politycy domagają się zaostrzenia prawa i co rusz pojawiają się projekty surowszych kar. Moim zdaniem nie tędy droga – rozwiązanie tkwi w bardziej rzetelnym orzekaniu w sprawach przez sędziów.

Tym razem podam odwrotny przykład. Jeden z wysokich funkcjonariuszy więziennictwa został ukarany przez sąd za to, że wpłacił kaucję za uwięzionego „złodzieja”, który ukradł batonik za niecałą złotówkę. To przechodzi ludzkie pojęcie, gdy karze się człowieka, który próbuje naprawić to, co skandalicznie wyprawia wymiar sprawiedliwości. Zamiast udzielić pochwały mądrym człowiekowi, próbuje się go karać? Natomiast nie się nie dzieje, gdy sądy nie karzą ludzi kradnących miliony złotych. Sam znam przypadki takich, którzy dokonują oszustw i nikt ich nie ściga, a jeśli już sprawa trafia do sądu, to kończy się uniewinnieniem lub umorzeniem. To już nie jest wymiar sprawiedliwości, ale raczej niewymiar sprawiedliwości. Jeśli do tego dodam przewlekłość procesów sądowych, podważanie orzeczeń przed europejskim trybunałem, to możemy stwierdzić, że nasze sądownictwo nie jest w najlepszej formie. No chyba że obserwując ostatnio jednego z sędziów chętnie uciekającego przed dziennikarzami, aby nie odpowiedzieć na trudne pytania, dojdziemy do wniosku, że niektórzy sędziowie są w dobrej fizycznej kondycji, ale przecież nie o to nam chodzi...

SLAWOMIR PIETRZYK

TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek, Gość Poranka 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Moda na sukces (6008) 9.05 MacGyver (4): Skrzydlata odsiecz 10.05 Ojciec Mateusz (22): Mag 11.00 Świat się kręci (195) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (133) – magazyn 12.45 Natura w Jedyne: Lwica na wygnaniu – film dokumentalny produkcji francuskiej (2011) 13.50 Jaka to melodia? (2925) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (6009) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Klan (2614) – telenowela produkcji TVP 15.55 MacGyver (5): Wyścig – serial produkcji amerykańskiej (1988) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2926) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2615) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (196) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (134) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa – magazyn 20.10 Pogoda 20.25 Wtorek z komedią: Sztuka zrywania – komedia produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Peyton Reed; wyk.: Vince Vaughn, Jennifer Aniston, Joey Lauren Adams, Cole Hauser 22.15 Rzeka (3) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 23.05 Ofiary losu – komedia produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Scott Alexander; wyk.: Norm Macdonald, Dave Chappelle, Elaine Stritch 0.35 Sztuka zrywania – komedia produkcji amerykańskiej (2006) 2.25 Notacje: Zdzisław Skwara. Ostatnie dni Powstania – cykl dokumentalny 2.40 Świat się kręci (196) – widowisko publicystyczne 3.25 Zagadkowa Jedynka 4.05 Zakończenie dnia

TVP2

5.40 M jak miłość (634) 6.35 Dar serca – reportaż 7.05 M jak miłość (635) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.05 Barwy szczęścia (1166) 11.40 Na dobre i na złe (381): Pacjent z importu 12.40 Makłowicz w podróży: Podróż 25. Holandia (93): Co ma polder do wiatraków? 13.15 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Życie codzienne Indian – cykl reportaży 13.45 Nagroda Literacka Nike 13.50 Ja to mam szczęście! (33) – serial produkcji TVP 14.20 Nagroda Literacka Nike 14.25 XX Festiwal Kabaretu w Koszalinie 2014 (2): Awantura w korporacji 15.20 Nagroda Literacka Nike 15.25 Rodzinka.pl (63): Bal maturalny – serial komediowy produkcji TVP 15.50 Nagroda Literacka Nike 16.00 Panorama Kraj 16.15 Nagroda Literacka Nike 16.20 Pogoda Kraj 16.25 Nagroda Literacka Nike 16.27 Reporter Polski 16.30 Dla niesłyszących: M jak miłość (1081) – serial produkcji TVP 17.20 Nagroda Literacka Nike 17.25 Reporter Polski – magazyn 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (22/81) (odcinek specjalny) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1166) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1167) 20.40 M jak miłość (1082) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (816) 21.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.55 Świat bez fikcji: Portrety wojenne: Józef Beck – cykl dokumentalny produkcji polskiej (2014) 23.35 Czas honoru: Powstanie (4): Kamień na kamieniu – serial produkcji TVP 0.25 Powstanie – miasto i ludzie (4): Kobiety w Powstaniu 0.35 Paradoxy (7): Paluch 1.30 Magazyn Ekspresu Reporterów 2.30 Portrety Wojenne: Józef Beck 3.00 Wiadomości z drugiej ręki (30) 3.35 Wiadomości z drugiej ręki (31) 4.00 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (195) 6.55 Słownik polsko@polski 7.25 Rozalka Olaboga (5/7): Panna z kozą 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.00 Reporter Polski – magazyn 11.30 Polonia w Komie (573) 11.40 Dwie strony medalu (101) 12.00 Barwy szczęścia (1103) 12.25 Łamigłówka: Pomorskie 12.35 Wiadomości 12.50 Londyńczycy II (4/16) 13.50 Ocalony świat (4): Gorąco i sucho 14.30 Tomasz Lis na żywo 15.35 Złotopolscy (1040): Pierścionek 16.05 Tygodnik Kulturalny 16.55 Dwie strony medalu (101) 17.20 Polonia w Komie (573) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Pomorskie 17.55 Sensacje XX wieku: Kutrzeba (2) 18.25 Portrety Wojenne: Zdzisław Pacak-Kuźmiski – cykl dokumentalny 18.55 Barwy szczęścia (1103) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Plastusiowy pamiętnik (4): O pamiętniku w czerwonym zeszyciku – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Pomorskie 20.50 Ojciec Mateusz (138): Trefny towar – serial kryminalny produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (574) 22.00 Halo Polonia – magazyn 22.45 Co nam w duszy gra: Jesień 23.40 Martyrologia leśników. Katyń, Sybir, Kresy – film dokumentalny 0.15 Made in Poland – teleturniej 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Wokół nas – pogoda 10.05 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 10.30 Głos Regionów 11.30 Polacy na Syberii: Śladami Bronisława Piłsudskiego 12.05 Archiwum istnień – film dok. 13.05 Wokół nas – pogoda 13.10 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski OPP 14.05 Złote łany (5) 14.35 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Co u nas? 14.40 Przechodzień codzienny 14.45 Zapisane w młodości – film dok. 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Polska samorządna – magazyn 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00 Magazyn Aktywni 60+ 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Na rynku pracy 17.45 Magazyn Medyczny 18.00 Jedź bezpiecznie 18.15 krakow.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Kontrapunkt: Misjonarz 19.57 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.24 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarz 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kuryer Myślenicki 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.15 Zapisane w młodości – film dok. 0.25 Święta wojna (275): Euro-Partyzant – serial produkcji TVP



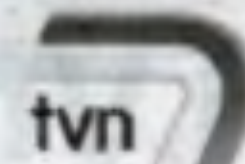
POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Hell's Kitchen. Piekielna kuchnia 2 – reality show 21.40 Konspiracja Echelon – thriller produkcji USA (2009) 23.55 Lokator – thriller produkcji USA (2009) 2.00 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 10.55 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.25 Szkoła – serial paradokumentalny 12.25 Szpital – serial paradokumentalny 13.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.25 Ugotowani – program rozrywkowy 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.50 Ugotowani – pr. rozr. 21.30 Prawo Agaty – serial obycz. 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Na językach – program rozrywkowy 1.05 Terminator: Kroniki Sary Connor 2 2.05 Uwaga! 2.25 Sekrety magii

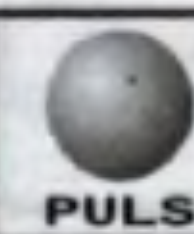
TVN 7



6.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 7.15 Magda M. – serial obyczajowy 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Niewinna intryga – telenowela 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Szpital – fabularno-dokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Magda M. – serial obyczajowy 16.55 Brzydula (235) – serial obyczajowy 17.30 Dwóch i pół – serial komediowy 18.00 Violetta – serial komediowy 19.00 Niewinna intryga – telenowela 20.00 Ostatni skaut – film sensacyjny produkcji USA (1991) 22.15 Skazany na śmierć – serial sensacyjny 23.20 Lina – thriller produkcji USA (1984) 1.40 Pamiętniki wampirów 3 – serial fantasy 2.35 Sekrety magii

TV 4

7.05 Klub Myszkowski – serial anim. 7.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 8.05 Klub Myszkowski – serial anim. 8.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 9.00 Czysta chata – serial dokumentalny 10.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 11.00 Burza – serial obyczajowy 12.00 Na patrolu (1) – serial fabularno-dokumentalny 12.30 Sekrety sąsiadów (1) – serial fabularno-dokumentalny 13.00 Policjantki i policjanci (1) – serial fabularno-dokumentalny 14.00 STOP Drogówka 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 17.00 Burza – serial obyczajowy 18.00 Na patrolu (2) – serial fabularno-dokumentalny 18.30 Sekrety sąsiadów (2) – serial fabularno-dokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci (2) – serial fabularno-dokumentalny 20.00 STOP Drogówka 21.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 22.00 Mantykor: Legendarny potwór – horror s.f. produkcji USA (2005) 23.55 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.00 Mega Chichot



PULS

6.00 Złotopolscy (21,22) – telenowela 7.00 Nash Bridges 5 – serial sensacyjny 8.00 Gliniarz i prokurator 2 – serial kryminalny 9.00 Ocalić życie! – serial dokumentalny 10.00 Niania 5 – serial komediowy 10.30 Sekret (21,22) – telenowela 12.30 Zbuntowany anioł (21,22) – telenowela 14.30 Jesteś moim życiem – serial obyczajowy 15.30 Niesamowite (2, 3) – serial dokumentalny 16.30 13 posterunek 2 (22,23) – serial komediowy 18.00 Gwiezdne wrota 5 – serial s.f. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Camelot (9, 10) – serial historyczny 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 7 – serial kryminalny 23.10 The Walking Dead – serial grozy 0.20 Niebezpieczny lot – thriller produkcji USA – Niemcy (2001) 2.00 Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

ZEGNAJĄC LATO W PRZYLASKU RUSIECKIM

Pożwirowe zbiorniki w Przylasku Rusieckim od dawna cieszą się dużymi względami nowohuckich wędkarzy. W miarę blisko miasta, większość zbiorników dobrze zarybiona, dość szeroki wachlarz żyjących tutaj gatunków – to wszystko sprawia, że w sezonie trudno tam znaleźć dobre, wolne wędkarskie stanowisko.



My – to znaczy ja, Andrzej i Leszek – pojechaliśmy tam w ubiegłą środę. Mimo kończącego się lata zapowiadała się ładna pogoda. I chociaż na łowisku pojawili się już po godzinie szóstej rano, wokół zbiornika nr 1 napotkaliśmy kilkanaście samochodów, a wędkarze już łowili. Ale wolnych stanowisk było jeszcze sporo. Poranne niebo było zachmurzone i wiał wiatr. Wybrane przez nas stanowiska znajdowały się pod drzewami i – przynajmniej do godziny dziesiątej – było dość zimno. Dopiero gdy niebo się rozpogodziło i wyszło słońce, zdjęliśmy kurtki i swetry. A w południe, w słońcu, zrobiło się nawet gorąco. Mieliśmy poczucie, że to ostatnie dni prawdziwego lata, ponieważ z drugiej strony coraz więcej dostrzegaliśmy oznak zbliżającej się jesieni. Na drzewach, wciąż jeszcze zielonych, można było dostrzec pierwsze żółte liście. W chłodnej wodzie brakowało kąpiących się. Za to przed nami paradowała rodzina łabędzi, których młode można było poznać po kolorze upierzenia, odbiegającym od białego upierzenia rodziców. Po rozmianach poznać było trudniej, tak urosły.

– No, to dzisiaj połowimy – rzuciłem w stronę kolegów. – Kto pierwszy wyciągnie rybę, zostaje królem łowiska – odpowiedział Andrzej. – Zgoda – odparliśmy z Leszkiem. Pozostało czekać na pierwsze branie.

JAKUB KLEN

(ciąg dalszy za tydzień)

Za kierownicą

WINNI ŻYDZI I CYKLIŚCI?

Dobrze, iż w naszym kraju istnieje partia o nazwie Prawo i Sprawiedliwość. Wprawdzie nie mamy przez to lepszego prawa, a i sprawiedliwości na lekarstwo, jednak istnieje szansa, że kiedy PiS sięgnie po pełnię władzy w Polsce (a działając tej partii jako ludzie wierzący, święcie wierzą w taki scenariusz w przyszłorocznych wyborach parlamentarnych), to na pewno będzie prawie sprawiedliwie. A jak wiadomo z pewnej reklamy, prawie robi wielką różnicę. Liczę jednak, że zarówno nadciągającemu rządowi premiera (niektórzy twierdzą, że premiera jest tylko w kinie czy w teatrze, a nie na czele rządu, ale feministki widzą – i mówią – to inaczej) Ewy Kopacz, jak i jej następcy (kobieta na czele rządu PiS – brr) rozwiążą przynajmniej problemy dotyczące prawnych uregulowań ruchu cyklistów na polskich drogach.

A jest to problem niebagatelny, zwłaszcza w polskich miastach uniwersyteckich, do jakich niewątpliwie zalicza się Kraków. Rowerzysta bowiem w polskich realiach nie musi posiadać żadnych uprawnień do poruszania się po drodze publicznej, nie musi też mieć błędnego pojęcia o przepisach ruchu na tej drodze obowiązujących. Po prostu może jechać, jak mu się podoba, nawet mając w pogardzie bezpieczeństwo swoje i innych użytkowników ruchu drogowego. Cyklista jest w pełni anonimowy na drodze. Mam to szczęście, że wiem, co piszę, bowiem mieszkam w pobliżu Miasteczka Studenckiego AGH, skąd nie tylko na tę uczelnię, ale i na inne w całym mieście wyruszają co dzień tłumy kierujących jednośladami „napędzanymi siłą mięśni osoby jadącej na nich”, czyli rowerami wedle definicji kodeksu drogowego. Wprawdzie w kierunku miasta wiodą wtedy dwie jednokierunkowe drogi rowerowe, ale cykliści (a i cyklistki także) jeżdżą, jak chcą – jeżdżnią dla samochodów, chodnikami dla pieszych. Oczywiście nikt ich nie dyscyplinuje, bo policja czy straż miejska mają inne, ważniejsze widocznie sprawy na głowie.

Nie tak dawno zwróciłem uwagę cykliście, który jechał po zmroku bez światła, jeżdżnią ulicy Reymonta. Poinformowałem go, że zgodnie z Kodeksem Drogowym winien jechać drogą dla rowerów, którą wytyczył i wymalował niedyskretny prezydent miasta Krakowa Józef Lassota. W odpowiedzi usłyszałem, że droga biegnie po lewej dla rowerzysty stronie, a poza tym on jedzie prosto (na kryty basen AGH), więc wygodniej mu ulicą. Przyjął jednak do wiadomości, że droga rowerowa prowadzi też w kierunku basenu, i laskawie włączył światło, ale tylko czerwone z tyłu roweru. Podobne sytuacje są nie tylko w tej części Krakowa, ale także wszędzie tam, gdzie dominują domy studenckie np. w Czyżynach.

Myślę, że policjanci czający się gdzieś w krzakach na kierowców samochodów jadących z nadmierną prędkością mieliby wielkie pole do popisu – zwłaszcza teraz w początkach kolejnego roku akademickiego. Kłopot w tym, że cyklistę trudno zidentyfikować, bo nie ma tablicy rejestracyjnej, a i w taryfikatorze mandatów nie pomyślano, by jakiegokolwiek kary nakładać na rowerzystów. Nie mówiąc już o punktach karnych za łamanie przepisów. Choć o zasobności kieszeni studenckich rowerzystów niech świadczy fakt, że niektórzy z nich dysponują jednośladami o wartości przekraczającej cenę najtańszego fabrycznie nowego samochodu na polskim rynku... Ale to taki przyczynek tylko do stwierdzeń, że wszyscy w Polsce są równi wobec prawa. Także na drodze.

Przed II wojną światową w Polsce powiadano, że wszystkiemu złu w kraju winni są Żydzi i cykliści. Kiedy ktoś nieświadom tego zestawienia zapytał – a dlaczego cykliści? – otrzymywał natychmiastową ripostę: a dlaczego Żydzi? Dzisiaj nie ma żadnych winnych. Na drogach każdy jeździ, jak chce, i dlatego „odwróć tabelę Polska na czele” pod względem liczby wypadków w Europie. Może rowerzyści w tej statystyce nie mają jeszcze wiodącej pozycji, ale jak władze Krakowa zobligowane wynikami referendum miejskiego z maja br. wyłożą kolejne miliony złotych na drogi dla rowerów zamiast na żłobki czy przedszkola, może się okazać, że jednak winni są cykliści...

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

5.20 Teleszakupy 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Moda na sukces (6009) 9.10 MacGyver (5): Wyścig 10.05 Ojciec Mateusz (23): Poza grą – serial kryminalny produkcji TVP 11.00 Świat się kręci – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Magazyn Rolniczy: Postęp hodowlany 12.45 Przepis dnia – magazyn 12.55 Natura w Jedyńce: Osobliwe zwyczaje krabów – film dokumentalny produkcji południowokoreańskiej (2011); reż.: Yoon Dong-Hyok 13.55 Jaka to melodia? 14.30 Moda na sukces (6010) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Klan – telenowela produkcji TVP 15.45 MacGyver (6): Sztuka przetrwania 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2927) – telenowela muzyczna 17.55 Klan – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Liga Mistrzów: Arsenal Londyn-Galatasaray 23.10 Liga Mistrzów – skróty 23.50 Żegnajcie Towarzysze (3): Nadzieja 1985-1987 – cykl dokumentalny 0.55 Dzieci i ryby – komedia produkcji polskiej (1997); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Anna Romantowska, Gabriela Kownacka, Krzysztof Stroiński, Jan Frycz, Cezary Pazura, Dariusz Olbrychski 2.40 Ofiary losu – komedia produkcji amerykańskiej (2000) 4.15 Świat się kręci 4.55 Zakończenie dnia

TVP2

5.35 M jak miłość (635) 6.35 Polacy w Rzymie i Watykanie 7.05 M jak miłość (636) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.05 Barwy szczęścia (1167) 11.40 Na dobre i na złe (382): Ojcowi debiut 12.40 Makłowicz w podróży: Podróż 25. Holandia (94): Z Zelandii do Bredy 13.15 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Męska rzecz – cykl reportaży 13.50 Ja to mam szczęście! (34) – serial produkcji TVP 14.15 Nagroda Literacka Nike 14.25 Kabaret Moralnego Niepokoju przedstawia: Trasasasa (1) – program rozrywkowy 15.20 Nagroda Literacka Nike 15.25 Rodzinka.pl (64): Wakacje w lubuskiem – serial komediowy produkcji TVP 15.50 Nagroda Literacka Nike 16.00 Panorama Kraj 16.15 Nagroda Literacka Nike 16.20 Pogoda Kraj 16.24 Nagroda Literacka Nike 16.25 Reporter Polski 16.30 Dla niesłyszących: M jak miłość (1082) – serial produkcji TVP 17.20 Nagroda Literacka Nike 17.25 Reporter Polski – magazyn 18.00 Panorama Kraj 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (1/82) – telenowela 19.30 Barwy szczęścia (1167) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1168) 20.40 Na dobre i na złe (568): Oswoić ból – serial produkcji TVP 21.45 Na sygnale 2 (4/26) – serial fabularny produkcji TVP 22.25 Kino relaks: Bez pamięci – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Mark Waters; wyk.: Raoul Ganeey, Monica Potter, China Chow, Brendan Beiser, Shalom Harlow 0.00 Świat bez tajemnic: Bałkański ekspres. Mołdawia – pomiędzy światami – film dokumentalny produkcji austriackiej (2012); reż.: Fritz Ofner 1.05 W zawieszeniu – dramat produkcji polskiej (1986); reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Krystyna Janda, Jerzy Radziwiłowicz, Sława Kwaśniewska, Andrzej Łapicki, Bogusław Linda, Bożena Dykiel, Klaudia Sznajder, Igor Przegrodzki, Dąbka Balicka, Jan Jurewicz 2.45 Głębocka woda (6/13): Niebieska karta 3.30 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (196) 7.05 Ex Libris (180) 7.20 Stawiam na Tolka Banana (5/7): Cygan 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.00 Halo Polonia – magazyn 11.40 Dwie strony medalu (102) 12.00 Barwy szczęścia (1104) 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 Ja wam pokażę! (13/13) 13.48 Wielki Test o Polskim Filmie 15.20 Las Story (2) – cykl reportaży 15.45 Złotoposcy (1041): Bądźmy mądrzejsi 16.10 WOK – Wszystko o Kulturze: Studio Teatralne Dwójki 16.55 Dwie strony medalu (102) 17.20 Polonia w Komie (574) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Sensacje XX wieku: Zaginione archiwa (1) 18.25 Załoga Eko: III Na szlaku natura 2000: Dolina co ptakami żyje – magazyn 18.55 Barwy szczęścia (1104) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Wilnoteka – magazyn kraj prod.Litwa 19.45 Dobranocka: Jeż Kleofas (6): Zastępca – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka 20.50 Pogoda na piątek (14) – serial obyczajowy produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie 22.00 Reporter Polski – magazyn 22.40 Kabaretowy Klub Dwójki 23.35 Exodus Warszawy 1944 – film dokumentalny 0.30 Notacje – cykl dokumentalny 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

10.00 Wokół nas – pogoda 10.05 Polska samorządna (45) – magazyn 10.30 Akademia.pl 11.00 Telenowyny 11.30 Naszaarmia.pl 11.55 Jedź bezpiecznie 12.10 Zapisane w młodości – film dok. 13.10 Wokół nas – pogoda 13.15 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Złote łany (6) 14.35 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Co u nas? 14.42 Przechodzień codzienny 14.50 Naszym okiem (1) 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Lider (21) – magazyn 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00 Dla niesłyszących: Śmiecińscy 17.15 10 lat WPR w Polsce 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Tarnowska Kronika Filmowa 17.45 Pomysł na sukces 17.55 Parafia z sercem 18.15 Kurier Myślenicki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Kwartet 19.31 Motoblog 19.45 Nowohucka Kronika Filmowa 19.55 Pogoda 20.00 Region. ludzie, sprawy, opinie 20.25 Teleszakupy 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Tarnowska Kronika Filmowa 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekuryer 23.15 Naszym okiem (1) 0.25 Święta wojna (276): Transfer



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.40 TopChef 3 – program rozrywkowy 22.05 Faceci w czerni – komedia s.f. produkcji USA (1997) 0.20 Babecisunek – komedia produkcji USA (2006) 2.15 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 10.55 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.25 Szkoła – serial paradokumentalny 12.25 Szpital – serial paradokumentalny 13.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.25 Ugotowani – program rozrywkowy 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.50 Ugotowani – program rozrywkowy 21.30 Kto poślubi mojego syna? – reality show 22.30 Mamunia powraca – film przygodowy produkcji USA (2001) 1.10 Partnerki – serial kryminalny 2.10 Uwaga! 2.30 Sekrety magii

TVN 7



6.45 Męski typ 7.15 Violetta – serial komediowy 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Niewinna intrzyga – telenowela 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Szpital – fabularno-dokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Magda M. – serial obyczajowy 17.00 Dr House 7 – serial obyczajowy – serial obyczajowy 18.00 Violetta – serial komediowy 19.00 Niewinna intrzyga – telenowela 20.00 Bez mojej zgody – dramat obyczajowy produkcji USA (2009) 22.25 Kumare. Guru dla każdego – film dokumentalny produkcji USA (2011) 0.05 Naciągacz – film kryminalny produkcji USA (2003) 2.25 Podkomisarz Brenda Johnson – serial kryminalny 2.30 Sekrety magii

TV 4

7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial anim. 7.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial anim. 8.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 9.00 Czysta chata – serial dokumentalny 10.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 11.00 Burza – serial obyczajowy 12.00 Na patrolu – serial fabularno-dokumentalny 12.30 Sekrety sąsiadów – serial fabularno-dokumentalny 13.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 14.00 STOP Drogówka 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 17.00 Burza – serial obyczajowy 18.00 Na patrolu – serial fabularno-dokumentalny 18.30 Sekrety sąsiadów – serial fabularno-dokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 20.00 Karmazynowy przypływ – thriller produkcji USA (1995) 22.25 Kiedy dzwoni nieznajomy – horror produkcji USA (2006) 0.10 Spadkobiercy – pr. rozrywkowy 1.15 Interwencja 2.15 To był dzień



PULS

6.00 Złotoposcy (22,23) – telenowela 7.00 Nash Bridges 4 – serial sensacyjny 8.00 Gliniarz i prokurator – serial kryminalny 9.00 Ocalić życie – serial dokumentalny 10.00 Niania 5 – serial komediowy 10.30 Sekret (22, 23) – telenowela 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Jesteś moim życiem – serial obyczajowy 15.30 Niesamowite (3, 4) – serial dokumentalny 16.30 13 posterunek (23, 24) – serial komediowy 18.00 Gwiezdne wrota 5 – serial s.f. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Zaginiony świat: Jurassic Park – film przygodowy produkcji USA (1997) 22.35 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 7 – serial kryminalny 23.35 Hannibal – serial kryminalny 0.35 Arrow – serial sensacyjny 1.30 Zobacz to!

XVIII edycja konkursu

MISS NOWEJ HUTY

Miss Nowej Huty to konkurs organizowany po raz osiemnasty przez redakcję „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” i agencję modelek „Rores Models” (znana z promowania nowohucianek na światowych wybiegach, np. Anny Piechoty, Miss NH 2012). Dotychczas w konkursie wzięło udział 2 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu mogą mieć od 15 do 26 lat: uczennice, studentki, pracujące w Nowej Hucie, czytelniczki „Głosu” lub dowolnie związane z dzielnicą. Zgłoszenia do konkursu należy wysłać na adres e-mail: rores@bci.pl. Prezentacja kandydatek na stronach: www.glos-tn.krakow.pl, www.miss-mister.pl oraz na Facebooku. Najpierw każda kandydatka jest prezentowana na łamach tygodnika. W listopadzie konkurs internetowy, na specjalnej stronie. Ostatni etap – gala konkursowa w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość udziału w innych konkursach. Uczestniczki są zapraszane na pokazy mody, castingi reklamowe. Zapraszamy do współpracy.

Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest Aleksandra Laskowska. Jest uczennicą Gimnazjum nr 37. Brała udział w spartakiadach sportowych zajmując 1, 3 miejsca. Interesuje się sportem, modą i muzyką. W wolnym czasie uczęszcza na siłownię, pilates, gimnastykę oraz basen. Jest osobą miłą i sympatyczną, lubi pomagać innym. Należy do szkolnego wolontariatu. Lubi wyjazdy i zwiedzanie naszego kraju, ponieważ uważa, że Polska to piękny kraj, który ma wiele ciekawych miejsc. Marzy o karierze modelki. Ma nadzieję, że uda się jej wystartować już wkrótce na wybiegu. Politykę uważa za ważną, ponieważ wpływa na losy naszego kraju. Drażni ją, że młodzież, która korzysta z usług, przeklina w miejscach publicznych, jest mało tolerancyjna. Akceptuje szacunek, miłość, koleżeństwo wobec drugiego człowieka. Twierdzi, że w dzielnicy, w której mieszka, brakuje nowoczesnego, funkcjonalnego parku rodzinnego. Motto życiowe: „Życie to wielkie płótno, na którym powinieneś malować najpiękniej, jak umiesz”. Jej ulubione:



potrawa – pizza, sportowiec – Cristiano Ronaldo, polityk – Bronisław Komorowski, pisarz (poeta) – Wisława Szymborska, piosenkarze – Cleo, Marta Bijan, książka – „Ania z Zielonego Wzgórza”, film – „Titanic”, samochód – lamborghini, kraj – Polska, miasto – Kraków, autorytet moralny – rodzina. (mp)

ZOSTAŃ MODELKĄ

Serdecznie zapraszamy na casting, który odbędzie się w naszej redakcji w dniach 3 oraz 10 października (piątek) w godz. 16–17. Możesz wziąć udział w konkursie Miss Nowej Huty, a także zrealizować swoje marzenie o karierze modelki. To szansa na artystyczną przygodę w konkursie, pokazach mody, reklamie tv. (mp)

Prawnik radzi

JAK POSTAWIĆ PŁOT BEZ ZGODY SĄSIADA?

Sąsiad nie chce wyrazić zgody na zbudowanie płotu wzdłuż wspólnej granicy posesji. Czy mogę ogrodzić się sam?

Oczywiście, właściciel nieruchomości może wybudować ogrodzenie bez zgody sąsiada, ale pod warunkiem że płot będzie znajdował się w całości na nieruchomości właściciela i nigdzie nie przekroczy granicy nieruchomości sąsiada. W przeciwnym razie, w uzasadnionych przypadkach, sąsiad będzie miał prawo żądać od właściciela, który wznosił ogrodzenie na miedzy, usunięcia go ze swojej części nieruchomości. W przypadku wątpliwości co do przebiegu granicy pomiędzy nieruchomościami, należy skorzystać z usług geodety i zlecić odnalezienie i zaznaczenie w terenie znaków granicznych. Pomoże to uniknąć problemów i wydatków związanych z ewentualną koniecznością przesunięcia ogrodzenia. Budowa ogrodzenia nie wymaga pozwolenia ani nawet zgłoszenia, jeżeli nie przekracza wysokości 2,2 m. Prawo wymaga zgłoszenia budowy ogrodzenia staroście w przypadku ogrodzeń posadowionych od strony dróg, ulic, placów, torów kolejowych i innych miejsc publicznych. (sp)

Czy powstanie w ramach realizacji budżetu obywatelskiego?

PARKING NA OSIEDLU ALBERTYŃSKIM

Ta inwestycja jest ważna nie tylko dla mieszkańców osiedla Albertyńskiego, ale także dla całej Nowej Huty. To piękna część Krakowa, gdy ją budowano, powstały szerokie ulice otoczone zielenią, ale wówczas nie przewidziano takiego rozwoju motoryzacji. Teraz brakuje miejsc parkingowych w nowohuckich starych już osiedlach. O parking przy al. Andersa nieopodal bloku nr 16 os. Albertyńskiego upominają się członkowie Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria” oraz znajdujących się w tym rejonie wspólnot mieszkaniowych. Od lat walczy o ten parking radny dzielnicy XVI Zdzisław Pawiński. Jego korespondencja w tej sprawie kierowana do władz Krakowa liczy kilkadziesiąt stron. Przyjmowania jest ze zrozumieniem, ale parking jak nie ma tak, nie ma. Pod załączonymi do wniosków o budowę parkingu listami podpisało się kilkuset mieszkańców. Jeśliby konsekwentnie wzięli udział w głosowaniu, to ten wniosek powinien otrzymać odpowiednie do realizacji poparcie. Zachęcamy zatem do głosowania za tym projektem, bo jest to wyraz poparcia dla zwiększenia liczby miejsc parkingowych w nowohuckich osiedlach. (mp)

TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Moda na sukces (6010) 9.05 MacGyver (6): Sztuka przetrwania 10.05 Ojciec Mateusz (24): Islamska żona 11.00 Świat się kręci 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.25 Smaki polskie: Kąski z gąski 12.40 Przepis dnia 12.45 Natura w Jedynce: Wulkaniczna odyseja (1): Życie na popiołach 13.50 Jaka to melodia? (2927) 14.25 Moda na sukces 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Klan 15.45 MacGyver (7): Zabójczy podszept 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? 17.55 Klan – telenowela produkcji TVP 18.25 Świat się kręci 19.15 Przepis dnia – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 WRC 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.20 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Zatoka delfinów – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Louie Psihoyos 0.00 Do białego rana (9) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 0.25 Do białego rana (10) (dozwolone od lat 16) 0.55 Głina (1/25) – serial kryminalny produkcji TVP; reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Robert Gónera, Maciej Stuhr, Jacek Barciak, Anna Cieślak (dozwolone od lat 16) 1.55 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Zatoka delfinów – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2009) 3.30 Notacje: Zdzisław Skwara. Z Warszawy do jenieckiego obozu 3.45 Świat się kręci – widowisko publicystyczne 4.30 Zakończenie dnia

TVP2

6.05 M jak miłość (636) 7.05 M jak miłość (637) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.10 Barwy szczęścia (1168) 11.40 Na dobre i na złe (383): Paraliżująca przeszłość 12.45 Makłowicz w podróży: Podróż 25. Holandia (95); W dawnym stylu 13.20 Wojciech Cejrowski – bosy przez świat: Rozum – cykl reportaży 13.50 Ja to mam szczęście! (35) 14.20 Nagroda Literacka Nike 14.30 Postaw na milion (89) – teleturniej 15.20 Nagroda Literacka Nike 15.25 Rodzinka.pl (65): Nowe zwierzątko domowe 15.50 Nagroda Literacka Nike 16.00 Panorama Kraj 16.10 Nagroda Literacka Nike 16.15 Pogoda Kraj 16.20 Nagroda Literacka Nike 16.23 Reporter Polski 16.25 Na dobre i na złe (568): Oswoic ból 17.20 Nagroda Literacka Nike 17.25 Reporter Polski – magazyn 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (2/82) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1168) 20.05 Barwy szczęścia (1169) 20.40 Pan i pani Kiler – film fabularny produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Robert Luketic; wyk.: Katherine Heigl, Ashton Kutcher, Tom Selleck 22.30 Kocham kino: Bez wstydu – dramat produkcji polskiej (2012); reż.: Filip Marczewski; wyk.: Mateusz Kościukiewicz, Agnieszka Grochowska, Anna Próchniak, Maciej Marczewski, Paweł Królikowski, Dariusz Majchrzak (dozwolone od lat 16) 0.05 Bez pamięci – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Mark Waters; wyk.: Raoul Ganeey, Monica Potter, China Chow, Brendan Beiser, Shalom Harlow 1.40 Rok 1612 – dramat historyczny produkcji rosyjskiej (2007); reż.: Władimir Chotienko; wyk.: Piotr Kislow, Artur Smolianinow, Michał Żebrowski, Wioletta Dawydowska, Aleksandr Bałujew (dozwolone od lat 16) 4.15 Art Noc: „Na pozór” – koncert piosenek Bogusława Meca 5.05 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Świat się kręci 7.00 Z korporacji do Kościoła 7.25 Żegnaj, Rockefeller (13) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.40, 10.25) 11.00 Reporter Polski – magazyn 11.40 Dwie strony medalu (103) 12.00 Barwy szczęścia (1105) 12.25 Łamigłówna 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1068) 13.45 Pogoda na piątek (14) 14.35 Wilnoteka 14.55 Martyrologia leśników. Katyń, Sybir, Kresy – film dokumentalny 15.30 Notacje 15.45 Złotopolscy (1042): Samotne policjantki 16.15 Kultura, Głupcze 16.55 Dwie strony medalu (103) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówna 17.55 Sensacje XX wieku: Zaginione archiwa (2) 18.25 Makłowicz w podróży: Podróż 10. Szkocja: Hebrydy i okolice (43) 18.55 Barwy szczęścia (1105) 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranoc: Lis Leon: Szybocze (4) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówna 20.55 Komisarz Alex (57): Zabójczy gaz 21.45 Polonia w Komie 22.00 Halo Polonia 22.45 Trzeci oficer (4/13): Dziecko wdowy (dozwolone od lat 16) 23.40 Pierwsi Polacy w Ameryce – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2014) 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Wokół nas – pogoda 10.05 Lider (21) 10.30 Paragon (2) 10.55 Było, nie minęło 11.30 Eurośledzi (201) 11.45 Reportaż 12.05 Naszym okiem 13.00 Skandia Maraton Lang Team 2014 (2) 13.15 Wokół nas – pogoda 13.19 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Złote łany (7) 14.35 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Co u nas? 14.42 Przechodzień codzienny 14.50 Umrzeć za Warszawę (Powstanie Warszawskie) – film dokumentalny produkcji polsko-francuskiej (2013) 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Relacje (43) 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00 Małe miejsca – wielcy ludzie 17.15 Wiatr od morza 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Puls Regionu Wielickiego 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Małopolska – to lubię 19.25 Parafia z sercem 19.45 Tarnowska Kronika Filmowa 19.55 Pogoda 20.00 Region. ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.16 ARiMR 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.15 Umrzeć za Warszawę (Powstanie Warszawskie) – film dokumentalny prod. polsko-francuskiej (2013) 0.25 Święta wojna (277): Kryminał Tango



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Zdrada – serial paradokumentalny 21.05 Przyjaciółki 4 –

serial obyczajowy 22.05 Na krawędzi 2 – serial kryminalny produkcji polskiej 23.05 Obserwator – thriller produkcji USA (2000) 1.20 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 10.55 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.25 Szkoła – serial paradokumentalny 12.25 Szpital – serial paradokumentalny 13.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.25 Ugotowani – program rozrywkowy 15.00 Szkoła – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.50 Ugotowani – program rozrywkowy 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.30 Kiler – komedia sensacyjna produkcji Polska (1997) 0.45 Superwizjer 1.20 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 2.20 Uwaga! 2.40 Sekrety magii

TVN 7

tvn

5.55 We dwoje – program rozrywkowy 6.15 Magda M. – serial obyczajowy 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Niewinna intryga – telenowela 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Magda M. – serial obyczajowy 17.00 Dr House 7 – serial obyczajowy 18.00 Violetta – serial komediowy 19.00 Niewinna intryga – telenowela 20.00 Naciągacze – film kryminalny produkcji USA (2003) 22.25 Mroczne zagadki Los Angeles – serial sens. 23.25 Nawiedzony – horror produkcji USA (1999) 1.45 Sekrety magii

TV 4

7.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 7.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.35 Jake i piraci z Nibylandii – serial animowany 9.00 Czysta chata – serial dokumentalny 10.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 11.00 Burza – serial obyczajowy 12.00 Na patrolu – serial fabularno-dokumentalny 12.30 Sekrety sąsiadów – serial fabularno-dokumentalny 13.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 14.00 STOP Drogówka 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 17.00 Burza – serial obyczajowy 18.00 Na patrolu – serial fabularno-dokumentalny 18.30 Sekrety sąsiadów – serial fabularno-dokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial fabularno-dokumentalny 20.00 Sahara – film wojenny produkcji Australia (1995) 22.15 Potwór – horror komediowy produkcji Korea Południowa (2006) 0.50 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.55 To był dzień



PULS

6.00 Złotopolscy (23, 24) – telenowela 7.00 Nash Bridges 4 – serial sensacyjny 8.00 Gliniarz i prokurator 2 – serial kryminalny 9.00 Ocalić życie – serial dokumentalny 10.00 Niania 5 – serial komediowy 10.30 Sekret (23, 24) – telenowela 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Sekret – telenowela 15.30 Niesamowite (4, 5) – serial dokumentalny 16.30 13 posterunek (24, 25) – serial komediowy 18.00 Gwiezdne wrota 5 – serial s.f. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Szklanka po łapkach – komedia produkcji USA (1996) 21.45 Bestia w ringu – dramat sensacyjny produkcji USA (2012) 23.50 Dr Jekyll i Mr Hyde – horror produkcji USA (2006) 1.30 Zobacz to!

INICJATYWY LOKALNE NA START

Kluby Dukat i Wersalik Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta rozpoczęły realizację inicjatyw lokalnych w ramach projektu *Od potrzeby do pomysłu. Realizacja inicjatyw lokalnych*, który dofinansowany jest ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach Programu Narodowego Centrum Kultury – Dom Kultury+ Inicjatywy lokalne 2014. Jest to kontynuacja działań rozpoczętych w pierwszej połowie tego roku w ramach projektu *Od potrzeby do pomysłu. Diagnoza potencjału środowiska*, podczas którego zbadano potrzeby gimnazjalistów oraz rodziców z małymi dziećmi i wybrano do realizacji ich pomysły na działania.

W Klubie Wersalik (os. Ogrodowe 15) realizowane będą cztery inicjatywy dla gimnazjalistów. W ramach pierwszej z nich (Kreatywny weekend w Szczawnicy, 27–28 września) grupa młodzieży weźmie udział w weekendowym wyjeździe, podczas którego planowane są różnorodne warsztaty, zwiedzanie okolicy oraz inne atrakcje. Drugi z projektów to Teatr w trzech odsłonach, czyli trzy bloki bezpłatnych warsztatów: teatralny, improwizacji oraz pantomimy (październik–listopad). W planie jest też spotkanie Nowa Huta

śpiewa – karaoke (18 października) oraz Bitwa o fabrykę mordoklejek – gra miejska (9 listopada).

Z kolei w grębałowskim Klubie Dukat (ul. Styczna 1) rozpoczęła się realizacja trzech inicjatyw dla rodziców z dziećmi: *Zielone lemury – przedszkole teatralne dla dzieci w wieku 3–6 lat*, *Wychowanie to wyzwanie, czyli Akademia Mądrego Rodzica* oraz *Projekt „Alex” – warsztaty dla rodziców dzieci niepełnosprawnych*. W ramach tych projektów przedszkolaki od poniedziałku do czwartku uczestniczą w zajęciach teatralnych, a rodzice w spotkaniach ze specjalistami różnych dziedzin (wrzesień–listopad).

Celem projektu *Od potrzeby do pomysłu. Realizacja inicjatyw lokalnych* jest współpraca z mieszkańcami na nowych polach oparta na przeprowadzonej w ramach I części projektu diagnozie, rozwijanie potencjału i kapitału kulturowego członków społeczności lokalnych oraz odpowiadanie na ich aktualne potrzeby. Autorami inicjatyw są: Artur Siudak, Wiktoria Wolko, Emilia Wysocka, Natalia Jarosik, Zuzanna Kubal, Daria Habel, Jolanta Mielnik oraz Urszula Paradowska.

(f)

Dwa podwójne zaproszenia do wylosowania

KABARET NOWAKI

10 października (piątek), o godz. 19.00, w sali teatralnej NCK w ramach projektu *Odlewnia Form Satyrycznych* – wystąpi Kabaret Nowaki w programie „Moua na Nowaki”. *Odlewnia Form Satyrycznych* wchodzi w drugi sezon. Poprzedni okazał się artystycznym sukcesem, ściągając do NCK rzesze wielbicieli dobrego kabaretu. Gospodarzem cyklicznych spotkań jest Formacja Chatelet. Artyści Adrianna Borek, Tomasz Marciniak i Kamil Piróg, czyli „Nowaki”, zgłębiają tematykę kobiecego wybierania się na przyjęcia i męskiego spojrzenia na ten problem. Ich skecze dotyczą także perypetii nauczycieli na wycieczce klasowej, dylematów generała na zakupach i ostrzegają przed pewnym osobliwym hotelem. Bilety: 50 zł. Bilety i informacje: Biuro Organizacji Widowni, tel. 12 644-02-66 wew. 55, e-mail: rezerwacja@nck.krakow.pl. Kasa czynna w godz. 8.30-20.00. Tel. 12 644-02-66 wew. 56. Wśród Czytelników wylosujemy dwa podwójne zaproszenia na spektakl. Wystarczy dostarczyć do sekretariatu redakcji wypełniony poniższy kupon.

(mp)



Imię i nazwisko Czytelnika:
Adres:

KUPON – KABARET NOWAKI

Imię i nazwisko Czytelnika:
Adres:

Podwójne zaproszenie wylosowane

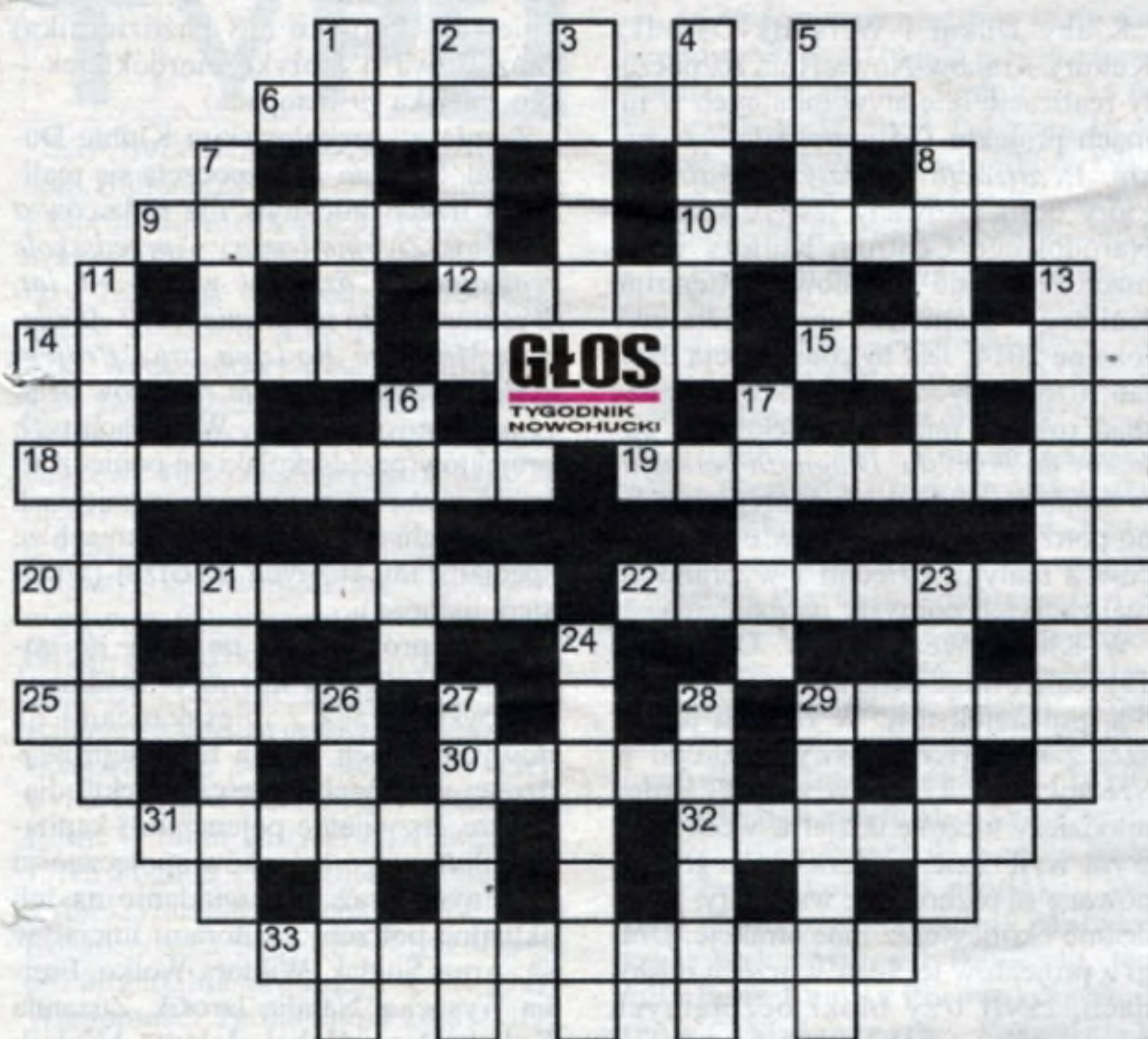
ROMEO I JULIA – ROYAL RUSSIAN BALLET

5 października (niedziela), o godz. 17.00, w sali teatralnej, Royal Russian Ballet zaprezentuje spektakl baletowy „Romeo i Julia”. Po raz pierwszy w Polsce Royal Russian Ballet w najpiękniejszej historii o potęgę prawdziwej miłości! Historii, która od setek lat stanowi niewyczerpane źródło inspiracji dla największych artystów – malarzy, poetów, pisarzy i kompozytorów. Balet Siergieja Prokofiewa, którego premiera odbyła się w 1936 roku, uchodzi za jedno z arcydzieł gatunku i traktowany jest na równi z najsłynniejszymi baletami klasycznymi XIX wieku. Muzykę do swojego dzieła Prokofiew ukończył w ciągu jednego lata! Julia – Iryna Chandażewska, Romeo – Anatolij Chandażewski. Bilety: normalny 150 zł, ulgowy 120 zł. Bilety i informacje: Biuro Organizacji Widowni, tel. 12 644-02-66 wew. 55, e-mail: rezerwacja@nck.krakow.pl. Kasa czynna w godz. 8.30-20.00, tel. 12 644-02-66 wew. 56.

★★★

Wylosowane podwójne zaproszenie na spektakl dla Wiesława Cichopka z ul. Czarnogórskiej czeka na odbiór w sekretariacie redakcji.

(mp)



POZIOMO: 6. policja wojskowa, 9. państwo w Ameryce Środkowej, 10. nieproszony gość, 12. bałtycka ryba, 14. atak w odpowiedzi na atak, 15. miasto powiatowe w Małopolsce, 18. świadczenie wypłacane przez ZUS, 19. skomponował „Halke”, 20. fotokopiarka, 22. oberzysta, szynkarz, 25. najlepszy w klasie, 29. gryzoń odbywający masowe dalekie wędrówki, 30. animozja, 31. francuski taniec salonowy, 32. korek w beczce, 33. wyrabiają ręczną broń palną.

PIONOWO: 1. drugie pod względem powierzchni państwo świata, 2. przejście na stronę wroga, 3. nagroda na pierś, 4. baza strażaków, 5. francuski mały bar, 7. nakrycie głowy w kształcie stożka, 8. niebieski kamień szlachetny, 11. kapitan kawalerii, 13. osoba przesadnie ostrożna, 16. wyrób kuśnierza, 17. samce świni domowej, 21. pospolita roślina zielna, 23. bogactwo, forsa, szmal, 24. tam pozostawia się płaszcze przed wejściem, 26. dawna długa, obcisła marynarka, 27. miasto w południowej Francji nad Garonną, 28. model volkswagena, 29. enzym wytwarzany przez trzustkę.

Rozwiązanie krzyżówki nr 37:

POZIOMO: 5. Jerozolima, 8. nawyki, 9. Styks, 12. Gwinea, 13. zamieć, 14. jawor, 15. otręby, 17. ostrze, 19. brzytwa, 20. ropucha, 23. bilans, 25. aktywa, 27. ścieg, 28. sarta, 30. kotlet, 31. homar, 32. malina, 33. Madagaskar.

PIONOWO: 1. jeźnia, 2. sofizmat, 3. fokstrot, 4. jidysz, 6. aksamit, 7. jagnię, 10. wierzchołek, 11. kwatermistrz, 16. beton, 18. szpak, 21. Anchorage, 22. Czeremosz, 24. Abraham, 26. tętent, 29. armada, 30. kalmar.

O SIATKÓWCE, MUZYCE, I NIEZWYKŁYM SAMOLOCIE

Kraków przez długie lata nie posiadał obiektu sportowego z prawdziwego zdarzenia, na którym można by było rozgrywać zawody w różnych dyscyplinach halowych. W czerwcu br. oddana została na terenie Nowej Huty największa w Polsce arena mogąca pomieścić 15 tys. widzów.

Inauguracja obiektu odbyła się podczas meczu Ligi Światowej siatkarki, gdzie przeciwnikiem Polski była najlepsza drużyna świata – Brazylia. Kolejne wydarzenia, które miały miejsce w Kraków Arenie, potwierdzały tylko pierwsze opinie i wrażenia – mamy w końcu wspaniały obiekt, gdzie można organizować imprezy na światowym poziomie. Migawki z imprez inaugurujących działalność hali w Czyżynach będzie można obejrzeć w 390 wydaniu Nowohuckiej Kroniki Filmowej.

Kolejny felieton poświęcony będzie festiwalowi Sacrum Profanum, który już po raz dwunasty odbywa się w Krakowie. Każdego roku zaproszeni muzycy z całego świata prezentują na nim muzykę współczesną i alternatywną, postrzeganą nierzadko jako trudną i niezrozumiałą. Dyrektor artystyczny Filip Berkowicz zachęca: „Zapomnijcie o konwenansach, liczy się spontaniczność!”. Celem festiwalu jest bowiem zacieranie różnic pomiędzy zdobyczami ambitnej sceny rozrywkowo-eksperymentalnej a muzyką współczesną. Każda edycja festiwalu ma jedną ze

scen w Nowej Hucie. Tym razem wielbiciel Sacrum Profanum spotkali się w

Teatrze Łaźnia Nowa, słuchając koncertów m.in. słynnego Kronos Quartet.

Na zakończenie Kroniki wybierze się do Muzeum Lotnictwa Polskiego, gdzie na miłośników lotnictwa i

historii czeka niezwykła gratka. Na wystawie czasowej prezentowany jest tu bowiem samolot Bristol F2B Fighter wypożyczony od nowozelandzkiej firmy Vintage Aviator Ltd., która specjalizuje się w odbudowywaniu samolotów z czasów I wojny światowej. Oryginalny samolot zachował się w około 60% i został poddany gruntownej rekonstrukcji w celu odtworzenia stanu pierwotnego. Bristol F2B Fighter to samolot bojowy, wprowadzony do użycia w lotnictwie brytyjskim w 1917 r. Służył jako maszyna myśliwska i szturmowa. Największym po Wielkiej Brytanii użytkownikiem fighterów była Polska, która w 1920 r. zakupiła 106 egzemplarzy. Niektóre brały udział w wojnie polsko-bolszewickiej.

Najnowsze wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej prezentowane będzie przed seansami w Kinie Studyjnym „Sfinks” od najbliższego piątku, a także na antenie Telewizji Kraków w poniedziałek o godz. 17.35 oraz w środę o 7.30 i 19.45. Archiwalne wydania Kronik można zobaczyć na stronach: www.kronika.com.pl. (as)

NOWOHUCKA KRONIKA FILMOWA

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta przyjeżdżało 292 zgłoszenia, sporządzono 29 notatek pod wniosek o ukaranie do sądu, ukarano mandatami 101 sprawców wykroczeń, pouczone 302 osoby, odwiedzone 15 osób do MCPU.

NA STRAŻY MIASTA

• 16.09. o godz. 21.15 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że przed jednym z bloków na os. Tysiąclecia leży mężczyzna, który nie jest w stanie poruszać się o własnych siłach. Strażnicy ustalili jego adres zamieszkania i odwieźli go do matki.

• 17.09. o północy dyżurny przyjął zgłoszenie dotyczące grupy osób pijących alkohol w sklepie na ul. Wężyka. Strażnicy zastali dwóch mężczyzn przed sklepem. Jak ustalono, ci chcieli kupić alkohol, lecz ekspedientka odmówiła sprzedaży. Jeden z nich pił piwo i używał słów nieprzyzwoitych, został ukarany mandatami. Drugi z mężczyzn głośno przeklinał i nie był w stanie samodzielnie poruszać się o własnych siłach. Strażnicy zabrali i przewieźli tego człowieka do Miejskiego Centrum Profilaktyki i Uzależnień. Strażnicy sporządzili wniosek o ukaranie mężczyzny do sądu rejonowego.

• 17.09. o godz. 10.20 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że przy jednym z bloków na os. Na Stoku wypuszczone są psy bez opieki i nakazanych środków ostrożności. Strażnicy natknęli się na dwa psy na klatce schodowej – bez opieki i właściciela. Wezwali pracownika Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami, który zabrał psy do schroniska.

• 17.09. o godz. 14.40 zgłaszający interwencję strażnikom opisał mężczyznę sprzedającego papierosy bez polskiej akcyzy na placu w Bieńczycach. Patrol udał się we wskazane miejsce i ujawnił opisanego sprawcę, który na widok strażników zaczął uciekać. Strażnicy ujęli handlarza, który przy sobie w torbie posiadał papierosy bez polskiej akcyzy. Stwierdził, że znalazł rano papierosy na przystanku MPK, lecz nie zdążył zgłosić faktu odpowiednim służbom. Sprawę przekazał policji. (mp)

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 8.10.2014 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska.

Rezerwacja terminu pod numerem tel. 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: www.kregarz.nets.pl.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK”. Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. Kupon jest ważny do 2 października 2014 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

KREWICY DILERZY

Policjanci zauważyli mężczyznę jadącego na rowerze, który na widok patrolu zaczął nerwowo się zachowywać i uciekać. Funkcjonariusze po krótkim pościgu zatrzymali kierującego rowerem. Po chwili okazało się, że powodem ucieczki dwudziestolatka było posiadanie przez niego marihuany. Policjanci odnaleźli przy nim zawiniątko z suszem. Mężczyzna został zatrzymany i jeszcze tego samego dnia usłyszał zarzut posiadania narkotyków. Funkcjonariusze podjęli dalsze czynności, aby ustalić, skąd mężczyzna posiadał narkotyki. Jak się okazało, konopie indyjskie były uprawiane na działce pod Krakowem i tam następnie przygotowywane do sprzedaży. Kiedy policjanci dotarli do tej posesji, zastali dwóch mężczyzn, którzy nie chcą dopuścić, aby policjanci weszli na teren, zaczęli barykadować drzwi. A kiedy nie udało im się powstrzymać funkcjonariuszy, dopuścili się czynnej napaści, rzucając w policjantów elektronarzędziami i kamieniami, a w końcu drabiną. Obaj zostali obezwładnieni i przywiezieni do komisariatu. Tutaj za swoje czyny zostali skrupulatnie rozliczeni – obydwóm przedstawiono zarzut czynnej napaści na funkcjonariuszy Policji w związku z pełnieniem przez nich obowiązków służbowych. Dodatkowo jeden z zatrzymanych mężczyzn, 19-latek, usłyszał zarzut posiadania znacznej ilości narkotyków. Ponadto mężczyźnie przedstawiono także zarzut udzielania narkotyków w czasie od stycznia 2011 do września 2014 roku. Na wniosek prokuratury sąd zastosował wobec mężczyzn środki zapobiegawcze (jeden z nich został tymczasowo aresztowany, drugiego oddano pod policyjny dozór).

NA RATUNEK MOTOCYKLIŚCIE

Policjanci zatrzymali się, by udzielić pomocy przedmedycznej, kiedy jadąc do pracy, zauważyli wypadek z udziałem motocyklisty. Mimo że byli jeszcze przed służbą, wydobyli z wyposażenia apteczki opaskę uciskową i zadziałali bardzo profesjonalnie. Podczas wypadku motocyklista doznał poważnych urazów. Wyjeżdżający ze stacji paliw kierowca samochodu osobowego doprowadził do zderzenia z motocyklem. Kierujący motocyklem 30-letni mężczyzna uderzył w przydrożną latarnię. W wyniku uderzenia doznał ciężkich obrażeń nóg. Bezpośrednio po zaistniałym zdarzeniu rannego uczestnika wypadku zauważyli policjanci Oddziału

Prewencji Policji, którzy byli jeszcze przed służbą i właśnie jechali do jednostki. Jako pierwsi zaczęli udzielać pomocy przedmedycznej poszkodowanemu, zakładając opaskę uciskową oraz podejmując działania zmierzające do zminimalizowania szoku powypadkowego. Następnie dołączył do nich również przechodzący tamtędy ratownik medyczny, a później patrol Straży Miejskiej, który zabezpieczył miejsce zdarzenia i koordynował wezwanie służb ratowniczych. Ranny mężczyzna przetransportowany został do szpitala. Dalsze czynności w sprawie zaistniałego wypadku prowadzą policjanci z Komendy Miejskiej Policji w Krakowie, którzy wyjaśniają szczegółowo przyczyny i okoliczności zdarzenia.

ZNAJOMY HAKER

Śledczy zatrzymali „hakera” który, wykradł z konta bankowego swojego znajomego ponad 100 tysięcy złotych. Śledczy po zgłoszeniu kradzieży skrupulatnie i dokładnie przesłuchali świadków, jak również dbając o najmniejszy szczegół, zabezpieczyli dane znajdujące się na komputerze pokrzywdzonego. Analiza zebranych materiałów i zabezpieczonych danych wykazała, że sprawca pod pretekstem instalacji programu antywirusowego tak naprawdę zainstalował na komputerze pokrzywdzonego szkodliwe oprogramowanie tzw. konia trojańskiego. Program tego typu zaraz po zainstalowaniu zaczyna swoje ukryte działanie szpiegowskie, tak aby zwykły użytkownik nie mógł tego wyśledzić. W tym czasie, gdy użytkownik pracuje na komputerze, „trojan” zbiera wszystkie informacje takie jak np. przechowywane hasła, wyświetlane strony, rozmowy internetowe, a następnie przesyła je w wybrane przez przestępcę miejsce. Dzięki takiej ilości danych złodziej ma ułatwione wejście, gdziekolwiek tylko zechce. W taki właśnie sposób młody mężczyzna, wykorzystując zdobyte dane, logował się do serwisu bankowego i co jakiś czas przelewał spore sumy pieniędzy w różne miejsca, uszczuplając przy tym budżet znajomego o ponad 100 tysięcy złotych. Śledczy dzięki utworzonej siatce powiązań szybko wytypowali podejrzanego. Jak się okazało, typ był w stu procentach trafny, a dziwny 18-letni złodziej został zatrzymany i trafił do policyjnego aresztu. Za popełnione przestępstwo grozi mu kara od 3 miesięcy do 5 lat pozbawienia wolności. (mp)

SERWIS OPON „KRAWAL” TANIE OPONY – CENY INTERNETOWE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),
czynne 8⁰⁰-18⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰ e-mail: capala@driver-polska.pl
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl



Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Grzegorza Wagnera i Krzysztofa Mecnera pt. „Kat. Biografia Huberta Wagnera” (wyd. Agora). Miał 32 lata i nie miał żadnego trenerskiego doświadczenia, gdy objął kadre polskich siatkarzy. W ciągu zaledwie czterech lat doprowadził ją do największych triumfów w historii. Obiecał, że przywiezie złoto z igrzysk olimpijskich w Montrealu. Dotrzymał słowa.

Przyłącz się!

Nowohuccy cykliści walczą

Już w najbliższy weekend rozpoczyna się głosowanie na projekty zgłoszone przez mieszkańców do budżetu obywatelskiego. Szczegółowe zasady głosowania znajdziecie w Internecie, można o nich poczytać również z naszej gazecie na stronie Dzielnicy Bieńczyce (str. 15). Wśród projektów ogólnomiejskich znajduje się między innymi inicjatywa zgłoszona przez miłośników dwóch kółek KMK Bike w Nowej Hucie, na liście projektów ogólnomiejskich ma numer 8! To projekt, który zakłada „zbudowanie sieci stacji rowerowych wraz z rowerami w pięciu nowohuckich dzielnicach na bazie doświadczeń już istniejącej, sprawdzonej i działającej w

centrum miasta KMK Bike i przyłączenie ich do sieci Krakowskich Rowerów Miejskich.” – *Ten projekt obejmuje swoim zasięgiem wszystkie 5 dzielnic nowohuckich, gdyby udało się go zrealizować, zdecydowanie wzrosłoby zainteresowanie tym środkiem transportu w Nowej Hucie i – mamy nadzieję – wzrosła liczba turystów odwiedzających naszą dzielnicę. W ślad za tą inicjatywą, a może nawet równoległe do niej, musiałby ulec rozbudowie system ścieżek rowerowych w naszej dzielnicy. Naprawdę warto zgłaszać na KMK Bike w Nowej Hucie – przekonuje Marcin Pawlik, jeden z inicjatorów projektu.*

Jak oswoić lęk przed szkołą?

Choć dopiero co rozpoczął się rok szkolny 2014/2015, są tacy, którzy już myślą o następnym. W tej grupie znajdują się na pewno rodzice przyszłorocznych pierwszoklasistów, ale również nauczyciele. W Szkole Podstawowej nr 86 już teraz, z myślą o dzieciach, które rozpoczną naukę we wrześniu 2015, rozpoczynają się spotkania z cyklu „Szkoła przyjazna dziecku”.

Co robić, aby pomóc dziecku w przejściu swego rytuału, jakim jest opuszczenie świata przedszkolaka i stanie się uczniem? Jak złagodzić obawy i znaleźć odpowiedź na pytania kłębiące się w głowach rodziców przyszłych pierwszoklasistów: „Czy moje dziecko poradzi sobie w nowym otoczeniu – usiedzi spokojnie na lekcjach, nie będzie rozrabiać, znajdzie kolegów i koleżanki, zostanie zaakceptowane, będzie dobrym uczniem?”. Na te wątpliwości i dylematy wytrwale oraz jak się okazuje, skutecznie pomaga znaleźć odpowiedź dyrekcja i grono pedagogiczne Szkoły Podstawowej nr 86 w Krakowie. – *Oswajanie dzieci i ich rodziców ze szkołą nie może mieć charakteru przypadkowego, dlatego też w ubiegłym roku szkolnym podjęliśmy szereg świadomych działań wspierających rodziców i dzieci w tym tak trudnym i ważnym dla nich okresie, tuż przed podjęciem nauki w szkole – mówi pani dyrektor Elżbieta Grzybek.*

Cykl pięciu spotkań z dziećmi oraz ich rodzicami organizowany był pod hasłem „Szkoła przyjazna dziecku”. Rodzice mieli okazję zapoznać się z ofertą szkoły i jej rolą opiekuńczo-wychowawczą. Poprzez odpowiednio przygotowane prelekcje ułatwiono im zrozumienie pojęcia dojrzałości szkolnej. Swoją wiedzę z rodzicami dzielili się: dyrekcja, szkolny pedagog, psycholog i nauczyciele. Spotkania cieszyły się ogromnym zainteresowaniem, a prelekcja prezentowana przez diety-

ka na temat zdrowego odżywiania dzieci znacznie przedłużyła się w czasie ze względu na liczne pytania rodziców, którzy wyrażali swoje zadowolenie z podjęcia tej także ważnej problematyki.

W tym samym czasie dzieci brały udział w różnorodnych zajęciach: plastycznych, muzycznych, tanecznych, komputerowych i sportowych. Przyszli pierwszoklasiści mieli również spotkanie z matematyką i przyrodą, a także uczestniczyli w wesołych zabawach z językiem angielskim. – *Jestem zadowolona, że brałam udział w tych spotkaniach, bo teraz wiem, na co mam zwrócić uwagę, aby moje dziecko dobrze przygotowało się do szkoły. Uważam, że takie spotkania to bardzo cenna inicjatywa, z której na pewno warto skorzystać, aby pozbyć się lęków i obaw oraz zrozumieć, że nauka w szkole to nie odbieranie dzieciom dzieciństwa, ale dawanie im wielu nowych okazji do poznawania świata – podsumowała zeszłoroczny cykl spotkań mama Oliwii, obecnie uczennicy klasy I. Z pełnym przekonaniem można stwierdzić, że taką opinię wyrażała większość rodziców uczestniczących w tym przedsięwzięciu. A uczniowie? Spośród 19 uczniów klasy Id aż 17 uczestniczyło w zajęciach dla przed-szkolaków. W pozostałych klasach też jest wiele dzieci, które poznały szkołę w ten sposób. Uczniowie klasy Ic z entuzjazmem mówią, że zajęcia były super, a pierwszoklasistka Madzia Świech podkreśla, że spotkania, w których uczestniczyła, okazały się tak ciekawe, że od razu nabrała ochoty do*

rozpoczęcia nauki w szkole! Uczniowie i rodzice mogli zażyć w każdy kąt szkoły. Dzieci poznały pomieszczenia, w których będą się uczyć. Bardzo podobala się im sala gimnastyczna – takiej w przedszkolach nie mają!

Indywidualne konsultacje z pedagogiem, psychologiem, logopedą oraz nauczycielami organizowane w trakcie kolejnych spotkań umożliwiły rodzicom uzyskanie odpowiedzi na wszystkie nurtujące ich pytania związane z przyszłą edukacją dziecka. Mogli poznać nauczycieli, którym powierzą swoje pociechy oraz przyjrzeć się ich pracy.

W myśl hasła przewodniego dzięki tym spotkaniom szkoła stała się bliższa i bardziej przyjazna dla dzieci i ich rodziców. – *Cieszymy się, że nasza akcja ułatwiła podjęcie decyzji rodzicom o tym, aby powierzyć edukację i bezpieczeństwo ich pociech właśnie naszej szkole. Obdarzyło nas zaufaniem znacznie więcej rodziców niż w poprzednich latach. Jesteśmy przekonani, że to początek wspólnych działań dla dobra dzieci. Chcemy, aby i następni nasi uczniowie mieli zapewniony łatwiejszy start, dlatego i w tym roku szkolnym od października zapraszamy przedszkolaków i ich rodziców do udziału w przyjaznych spotkaniach w Szkole Podstawowej nr 86 w Krakowie – dodaje pani dyrektor. Pierwsze spotkanie – już 22 października – to zajęcia plastyczne dla dzieci i okazja do spotkania z dyrekcją dla rodziców.*

Pierwsze spotkania dziecka oraz jego rodzica ze szkołą mają ogromne znaczenie w procesie osławiania lęków i rozwiewania wątpliwości związanych z rozpoczęciem edukacji szkolnej. Stwarzają one poczucie wzajemnego zaufania i sprawiają, że nowe miejsce, nowi ludzie, nowe sytuacje i problemy nie wydają się już tak niepokojące.

Szkoła przyjazna dziecku

Dyrekcja i grono pedagogiczne Szkoły Podstawowej nr 86 w Krakowie, os. Jagiellońskie 18, zachęcają rodziców z dziećmi urodzonymi w 2008 i 2009 roku do wzięcia udziału w cyklu spotkań „Szkoła przyjazna dziecku”. Harmonogram spotkań (kolejno: termin, temat dla rodziców, zajęcia dla dzieci):

✓ 22.10, środa, godz. 17.00, „Oferta szkoły” (dyrekcja), zajęcia plastyczne. ✓ 19.11, środa, godz. 17.00, „Dojrzałość szkolna” (psycholog), spotkanie z matematyką i przyrodą. ✓ 10.12, środa, godz. 17.00, „Opiekuńczo-wy-



chowawcza rola szkoły” (pedagog), Mój przyjaciel komputer. ✓ 21.01, środa, godz. 17.00 „Zdrowe odżywianie dziecka” (dietyk), Lubię tańczyć, lubię śpiewać – piosenki i zabawy ruchowe. ✓ 11.03, środa, 17.00, „Jak przygotować dziecko do podjęcia nauki szkolnej i zapisy dzieci” (dyrekcja, D. Pachalska). Wesołe zabawy w języku angielskim.

W trakcie spotkań możliwe będą indywidualne konsultacje z pedagogiem, psychologiem, logopedą oraz nauczycielami SP 86.



Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.
ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A. zaprasza do korzystania z bogatej oferty

● Praga – Morawski Kras, 19–21.10.2014,
cena 685,00 zł

W cenie przejazd autokarem, dwa noclegi w hotelu *** w Pradze, dwa śniadania, 1 obiadokolacja podczas rejsu statkiem po Wełtawie, rejs statkiem po Wełtawie, opieka przewodnika oraz pilota, ubezpieczenie NNW oraz podatek VAT.

ŚWIADCZENIA NIEZAWARTE W CENIE to bilety wstępu do zwiedzanych obiektów + ok. 300 CZK, bilety na spektakl – Światło, Woda, Dźwięk + ok. 250 CZK, dopłata do pok. 1-osobowego + 100 zł.

● Malta – Bugibba (samolot), 15–22.10.2014,
cena 2000,00 zł

W cenie transport samolotem Kraków – Malta – Kraków, transfer z i na lotnisko na Malcie, 7 noclegów w pokojach 2-osobowych w hotelu Canifor, wyżywienie: 7 razy (śniadania i obiadokolacje), opieka pilota i rezydenta mieszkającego na miejscu, ubezpieczenie, podatek VAT.

Świadczenia niezawarte w cenie to napoje do obiadokolacji, wycieczki fakultatywne + bilety wstępu, miejscowy przewodnik, dodatkowy bagaż (15 kg – 220 zł).

● Busko-Zdrój – ŚWIĘTA 23-29.12.2014 cena 1050,00 zł

W cenie przejazd autokarem, noclegi w pokojach 2-osobowych z łazienką, wyżywienie 3 posiłki dziennie (śniadania i kolacje w formie bufetu szwedzkiego, obiady podawane do stołu, do wyboru z proponowanych dań), dostęp do basenu z hydromasażem, sauna i jacuzzi, uroczysta kolacja wigilijna, taksa klimatyczna, ubezpieczenie NNW, podatek VAT. Brak zniżek dla dzieci. Dopłata do pokoju 1-osobowego + 350,00 zł.

● Szczawnica – ŚWIĘTA, 23–27.12.2014,
cena 740,00 zł

W cenie przejazd autokarem, noclegi w pokojach 1- lub 2-osobowych z łazienką, całodziennie wyżywienie (śniadanie, obiad, kolacja), uroczysta kolacja wigilijna, ubezpieczenie NNW, taksa klimatyczna, podatek VAT.

● Sandomierz (zwiedzanie) 17–19.10.2014 cena 350,00 zł

W cenie przejazd autokarem, 2 noclegi, 2 x wyżywienie – śniadanie i obiadokolacja, opieka pilota, ubezpieczenie NNW, podatek VAT.

● Zawoja – SYLWESTER, 30.12–3.01.2014,
cena 750,00 zł

W cenie przejazd autokarem, opłaty drogowe i parkingowe, noclegi, wyżywienie – śniadania i obiadokolacje, kulig z ogniskiem z pieczeniem kielbasy, impreza integracyjna przy kapeli góralskiej, impreza z gawędziarzem przy ognisku, spacer po górach z przewodnikiem beskidzkim, bal sylwestrowy z DJ-em, ubezpieczenie NNW. Brak zniżek dla dzieci.

● Wiedeń – Jarmarki Bożonarodzeniowe, 6–7.12.2014,
cena 379,00 zł

W cenie przejazd autokarem, 1 nocleg w hotelu k. Bratysławy (pok. 2-, 3-os.), 1 x śniadanie, 1 x obiadokolacja, opieka pilota, ubezpieczenie KL+ NNW, podatek VAT.

Świadczenia nie zawarte w cenie: ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy i chorób przewlekłych.

● Salzburg – Jarmarki Bożonarodzeniowe, 13–14.12.2014
cena 465,00 zł

W cenie przejazd autokarem, 1 nocleg w hotelu **/*** (pok. 2-, 3-os. z łazienkami), 1 x śniadanie, 1 x obiadokolacja, opieka pilota, ubezpieczenie KL + NNW, podatek VAT.

Świadczenia niezawarte w cenie: ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy i chorób przewlekłych.

W naszej ofercie również:

- ✓ kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży krajowe i zagraniczne
- ✓ wczasy regeneracyjne dla pracowników AMP
- ✓ wycieczki krajowe i zagraniczne z dofinansowaniem dla Pracowników i Emerytów AMP.

★★★

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

Poniedziałek, środa, piątek 7–15, wtorek, czwartek 8–16
ul. Mrozowa 1, I piętro, pok. 15, 16

tel. 12 643 87 40, 12 643 87 41, 12 643 87 44

e-mail: turystyka@hutpus.com.pl, www.hpturystyka.pl



Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.
ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41



Głosujemy i wybieramy najlepsze projekty

Budżet obywatelski

Zbliża się decydująca faza realizacji budżetu obywatelskiego w Krakowie. Nadszedł czas na głosowanie i wybór do realizacji projektów zgłoszonych przez mieszkańców. W Czyżynach pomyślnie fazę uzupełnień i weryfikacji formalnej przeszły 22 projekty o charakterze lokalnym-dzielnicowym i 2 ogólnomiejskie.

Po raz pierwszy w Krakowie mieszkańcy miasta, w tym naszej dzielnicy, zadecydują, na co wydane zostaną publiczne środki. Czyżynianie kolejny raz pokazali, jaki wielki potencjał ma nasza Dzielnica, zgłoszonych zostało mnóstwo nowatorskich projektów – informuje Łukasz Cieślík, wiceprzewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV. Wśród projektów o charakterze lokal-

nym znalazły się zarówno projekty infrastrukturalne, jak i tzw. miękkie inicjatywy służące integracji mieszkańców i zagospodarowania ich czasu wolnego. Wykaz wszystkich projektów znajduje się na stronie: www.krakow.pl/budzet. Natomiast wśród projektów o charakterze ogólnomiejskim znalazły się trzy niezwykle cenne inicjatywy; „Rewitalizacja parku Lotników Polskich”,

„Projekt przywrócenia walorów estetycznych parku im. gen. Stanisława Skalskiego – rewitalizacja” oraz „Akademia Basketu KNBA”.

Przypominamy, że głosować będzie można zarówno za pośrednictwem Internetu, jak i w punktach do głosowania zlokalizowanych w czyżyńskich szkołach oraz siedzibie Rady Dzielnicy XIV na os. Dywizjonu 303 nr 34. Głosowanie odbędzie się w dniach od 27 września do 30 października. Szczegółowy harmonogram godzin prac punktów do głosowania znajduje się na stronie internetowej www.dzielnica14.krakow.pl. (A.E.)



Jednym z projektów ogólnomiejskich jest rewitalizacja parku Lotników Polskich.

Ogródek zamiast bloku?

Z dość nietypowym postulatem do prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej „Czyżyny” Marka Lorenca zwrócił się przewodniczący Dzielnicy XIV Wojciech Krzysztoń. Zaapelował on, by władze spółdzielni odstąpiły od budowy kolejnego bloku w okolicy budynków mieszkalnych nr 64 i 64a na os. Dywizjonu 303, a w zamian w tym miejscu utworzyć ogródek jordanowski. – Wiem, że spółdzielnia ma swoją autonomię, i mam nadzieję, że moja prośba nie zostanie odebrana jako próba jej naruszenia. Ale z takim postula-

tem zwrócili się do nas sami mieszkańcy – wyjaśnia Krzysztoń. Nie chcą oni kolejnego bloku. W tej części Czyżyn występuje bowiem duże zagęszczenie zabudową mieszkaniową. Deweloperzy pokrywają intensywnie betonem tereny po obu stronach pasa startowego. Mieszkańcy boją się, że następny blok negatywnie wpłynie na komfort ich życia. Już dzisiaj brakuje miejsc parkingowych, a przy większej liczbie samochodów ta część ul. Hynka jest niezdołna do zapewnienia płynnego ruchu w obu kierunkach. Prze-

ciwnicy inwestycji podnoszą także, że na zakup działki wydano kilka milionów złotych, a nikt z władz spółdzielni nie pomyślał o tym, by obniżyć wysokie czynsze. – Nie chcę oceniać decyzji spółdzielni, ale mam nadzieję, że prezes Lorenc wycofa się z planów wybudowania w tym miejscu kolejnego bloku, a mieszkańcy zyskają nowy teren zielony – mówi Krzysztoń. Jaka będzie ostateczna decyzja władz spółdzielni? Już wkrótce się o tym przekonamy.

(P.K.)

Koniec wakacji i pora na naukę. Tej jesieni nasze pociechy będą zdobywać wiedzę nie tylko w szkole, ale również w miasteczku rowerowym, które powstało u zbiegu ulic Mieczysława Medveckiego i Marii Dąbrowskiej w pobliżu ogródka jordanowskiego.

Miasteczko rowerowe już otwarte



Uroczystego otwarcia miasteczka rowerowego dokonali: radna Dzielnicy XIV Czyżyny Zofia Ziarkowska, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Czyżyny Wojciech Krzysztoń, przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Koźmider, przewodniczący Sejmiku Małopolskiego Kazimierz Barczyk oraz poseł na sejm RP Ireneusz Raś, przewodniczący sejmowej Komisji Sportu, Kultury Fizycznej i Turystyki.

Wszyscy wiemy, jak niebezpieczne jest poruszanie się rowerem po mieście, w związku z tym stawiamy przede wszystkim na edukację dzieci. Dzięki temu w przyszłości będą same bezpieczniejsze poruszać się po drogach, a także nie będą stwarzać zagrożenia dla innych uczestników ruchu miejskiego. Realizacja tego projektu była planowana na 2 lata ze względu na skromny budżet, jakim dysponuje Rada Dzielnicy.

Jednakże dzięki życzliwości ZIKiT-u inwestycja została zrealizowana już w tym roku, a jedynie płatność rozłożona została na owe 2 lata.

Serdecznie zapraszamy wszystkich młodych rowerzystów oraz rolkarzy (o których również pomyśleliśmy, przygotowując dla nich tu obok specjalną trasę) do korzystania z miasteczka rowerowego!

Krzysztof Kwiatkowski



I tak najważniejsi byli najmłodsi, bo to z myślą o nich powstało to miejsce!

Rada i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny: os. Dywizjonu 303 nr 34, telefon: 647-61-64, faks 647-15-66, e-mail: rada@dzielnica14.krakow.pl, www.dzielnica14.krakow.pl. Przewodniczący: Wojciech Krzysztoń, zastępca przewodniczącego: Łukasz Cieślík, członkowie Zarządu: Marek Ziemiański, Regina Zadęcka, Bożena Stanek. Dyżury radnych: poniedziałek od 16.00 do 18.00. Dyżury przewodniczącego: we wtorek od 16.00 do 17.00, wiceprzewodniczącego oraz członków Zarządu Dzielnicy: drugi i czwarty poniedziałek miesiąca od 16.00 do 18.00. Kolumnę redagują: Krzysztof Kwiatkowski (redaktor prowadzący), Wojciech Krzysztoń, Łukasz Cieślík.



Pożegnanie Lata

Jak co roku Mistrzejowice pożegnały lato, organizując festyn dla mieszkańców. Tym razem była to niedziela 14 września. Jesteśmy wdzięczni, że w tym dniu lato było z nami. Planty Mistrzejowickie od godzin porannych były miejscem jednej wielkiej zabawy. Radni Dzielnicy XV Mistrzejowice przy współpracy z Młodzieżowym Domem Kultury im. A. Bursy przygotowali mnóstwo atrakcji, by zapewnić mieszkańcom udaną niedzielę. Każdy, kto nas odwiedził, mógł znaleźć coś dla siebie.

Planty zapęłniły się. Wokół powstało zabawowe miasteczko. Dmuchane zamki, tory przeszkód, eurobungee oraz wiele innych atrakcji kusily dzieci. Liczne stragany ze słodyczami i zabawkami dopełniły całości. Nie zapomnieliśmy o dorosłych. Bogata oferta gastronomiczna, roztawione stoły z parasolami pozwoliły uczestnikom komfortowo oglądać przygotowane występy. Scena nie była jedynym miejscem rozrywki. Na pobliskim skwerze przez cały czas odbywały się różnego rodzaju prezentacje oraz pokazy w wykonaniu miejskich służb porządkowych. I tak dorośli i dzieci mogli porozmawiać z policjantem z drogówki oraz zasiąść za kierownicą policyjnego motoru lub też poczuć się jak profesjonalny strażak w wozie bojowym. Dużym zainteresowaniem cieszył się pokaz technik samoobrony w wykonaniu funkcjonariuszy Straży Miejskiej.

Do wspólnej zabawy w imieniu organizatorów zaprosił mieszkańców przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy

zabawy zaprosił mieszkańców znany i lubiany Zespół DESTON. Zarówno młodzież, jak i dorośli tańczyli w rytm popularnych przebojów.

Również w tym roku mieszkańcy skorzystali z bezpłatnych usług medycznych świadczonych w Białym Na-



Przewodniczący Rady Piotr Serafin wręcza dzieciom nagrody.

mach prowadzonej w czasie festynu akcji charytatywnej Fundacji ISKIERKA na rzecz dzieci z chorobą nowotworową. W drugiej części do wspólnej

miocie. Pomiar ciśnienia i cukru we krwi cieszyły się dużym powodzeniem. I tym razem nie zawiodła nas Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej, która nieodpłatnie wykonała badania na osteoporozę. Ponad 70 pacjentów skorzystało z podstawionego przez fundację osteobusa. Wszystkim za to serdecznie dziękujemy.

Udana zabawa trwała do późnych godzin wieczornych. Na zakończenie rodzinnego festynu nadchodząca jesień powitała mieszkańców Mistrzejowic drobnym deszczem. Organizatorzy Rada i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice serdecznie dziękują wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania pikniku. W szczególności pani dyrektor Joannie Słomce i Dorocie Rudy-Rudkowskiej z Młodzieżowego Domu Kultury im. A. Bursy w Krakowie.

Wiesław Zajac



Dla każdego coś milego.

cy Piotr Serafin. Przewodnim tematem festynu było interaktywne widowisko „Zaczarowane Mistrzejowice” oparte na konkursach i zabawach tematycznych. Dużym zainteresowaniem cieszyło się przedstawienie „Kubusiowe Piosenki”, po czym w magiczny świat iluzji wprowadził wszystkich Viktor F. Prezentowane przez niego czary jednego wprawiły w osłupienie. Ze wszystkich stron dało się słyszeć jedno pytanie: *Jak on to zrobił?* Jak zawsze Rada Dzielnicy nie zapomniiała o nagrodach. Każde występujące dziecko otrzymało słodycze i soczki. Ze sceny rozrzucano piłki, maskotki i słodycze. Na uwagę zasługuje występ Doroty Nowak, wokalistki z Mistrzejowic, która zaśpiewała dla małej Patrycji w ra-



Pokaz samoobrony w wykonaniu Straży Miejskiej.

W ubiegłą sobotę po raz trzeci odbył się Przystanek Mistrzejowice – spotkanie fanów muzyki Kraków 2014. Pomysł przeglądu muzycznego powstał z inicjatywy Rady Dzielnicy XV Mistrzejowice przy współpracy z Młodzieżowym Domem Kultury im. A. Bursy. Celem imprezy są twórcze konfrontacje muzyczne zespołów stojących u progu kariery, stwarzające płaszczyznę do wspólnej zabawy i dobrej rozrywki. Niestety, w tym roku plany organizatorów popsuła kapryśna aura. Od samego rana padał intensywny deszcz, co uniemożliwiło zainstalowanie aparatury nagłaśniającej na scenie parku Tysiąclecia. Wobec powyższego Przystanek przeniesiono do budynku Młodzieżowego Domu Kultury im. A. Bursy.

Przystanek Mistrzejowice

W Sali Teatru SCENA „i” zaprezentowało się 9 zespołów: SOUL OF FIVE, IZZI FLOW, PASIEKA OBLĘDU, RAUDIV, ROADHOG, NIGRUM SOL, SWITCH, TISSUE, NIE MA TAKIEJ MOŻLIWOŚCI.

Łoży Expertów przewodniczył Leszek Gnoiński – dziennikarz muzyczny, współpracownik wielu magazynów muzycznych, autor książek m.in. o zespole Myslovitz „Życie to surfing” i Kulcie „Kult Kązika”, reżyser i scenarzysta cyklu dokumentalnego „Historia

kusja, Adam Śliwa – bas oraz zespół RAUDIV, czyli Piotr Kowalik – wokół, Bartosz Wesołowski – gitara, Grzegorz Piwowarczyk – gitara, Mateusz Jagocha – bas, Krzysztof Mazia – instrumenty klawiszowe, Paweł Szulik – perkusja.

Zwycięzcą Plebiscytu Publiczności, który trwał przez czas prezentacji, został zespół NIE MA TAKIEJ MOŻLIWOŚCI.

Imprezę poprowadził Radosław Omieciński, który jak zawsze wykazał



polskiego rocka” oraz filmu „Beats of Freedom – Zew wolności”. W jury towarzyszyli mu przedstawiciele zespołów, które zwyciężyły w poprzednich edycjach Przystanku Mistrzejowice: Tomasz Bysiewicz z Empty Ashatry (laureat 2012) oraz Piotr Sobczak i

się profesjonalizmem. W sobotnie popołudnie i wieczór SCENA „i” była miejscem świetnej zabawy. Dobrej jakości nagłośnienie, a także oświetlenie pozwalało uczestnikom poczuć się w pełni jak podczas profesjonalnego koncertu. Fundatorem nagród była Rada



Jacek Dębski z zespołu Paradygmat (laureat 2013).

Dwie równorzędne nagrody otrzymały zespoły SOUL OF FIVE w składzie: Szymon Zych – wokół + klawisz, Michał Wszółek – gitara elektryczna, Michał Pawłuskiewicz – per-

Dzielnicy XV Mistrzejowice. Wszystkie nagrody przyznane zostały w formie pieniężnej.

Już za rok organizatorzy zapraszają amatorskie zespoły na kolejny Przystanek.

Wiesław Zajac

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Piotr Serafin, zastępca przewodniczącego: Wiesław Zajac, członkowie zarządu: Anna Pilch-Ziobroń, Elżbieta Pyka, Krzysztof Nowak. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnińska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, przyjmowanie mieszkańców od poniedziałku do piątku w godz. 11.00–15.30. Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00–15.00, członkowie zarządu: 1, 2 i 3 poniedziałek miesiąca w godz. 17.00–18.00. Oficjalna strona internetowa: www.dzielnica15.krakow.pl, e-mail: rada@dzielnica15.um.krakow.pl.

Dyżury Straży Miejskiej: pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00; Policja: pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.

BUDŻET OBYWATELSKI – OSTATNIA PROSTA

Już w najbliższy weekend rozpoczyna się głosowanie na projekty zgłoszone przez mieszkańców do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego. W całym mieście złożonych zostało 656 projektów, w Bieńczycach było ich 30, z czego aż 26 pomysłów dotyczyło projektów o charakterze dzielnicowym. Na etapie weryfikacji odrzucone zostały tylko dwa z nich. Na pozostałe możemy oddać swoje głosy! *To ostatnia prosta w „wyścigu po pieniądze” z miasta. Wkrótce dowiemy się, które projekty „dostaną się na podium” i zostaną zrealizowane. Zanim to jednak nastąpi, trzeba się zmobilizować i zagłosować. Do czego serdecznie namawiamy wszystkich mieszkańców Bieńczyce – mówi Agnieszka Łoś, przewodnicząca Komisji ds. Budżetu Obywatelskiego, radna dzielnicy XVI.*

1. Kto może głosować?

Głosować mogą wszyscy mieszkańcy Krakowa, którzy najpóźniej w dniu głosowania ukończyli 16 lat. **Ważne jest miejsce zamieszkania, a nie miejsce zameldowania.** Prawo do udziału w głosowaniu mają osoby zamieszkałe na terenie miasta Krakowa. Na karcie do głosowania należy podać imię, nazwisko, adres zamieszkania oraz nr PESEL. Karty do głosowania wypełnione niewłaściwie, niezawierające właściwych danych będą uznane za nieważne.

2. Kiedy można zagłosować?

Głosować można od 27 września do 5 października 2014 roku.

3. Jak i gdzie można głosować?

● w Internecie – na stronie internetowej: www.budzet.krakow.pl poprzez wypełnienie elektronicznego formularza karty do głosowania; głosując przez Internet nie muszą Państwo drukować karty ani odwiedzać punktu głosowania;

lub

● osobiście w punkcie głosowania – Rady Dzielnic zapraszają do głosowania w wyznaczonych miejscach i godzinach.

Tych, którzy zdecydują się głosować w Bieńczycach, **zapraszamy do siedziby Rady Dzielnicy XVI** os. Kalinowe 4:

27.09.2014, godz. 8.00–12.00

29.09.2014, godz. 16.00–20.00

29.09.2014, godz. 16.00–20.00

30.09.2014, godz. 8.00–12.00

UWAGA: Na stronie www.budzet.krakow.pl w zakładce „Do pobrania” znajdą Państwo wzór karty do głosowania. W przypadku kiedy nie mogą Państwo osobiście odwiedzić jednego z punktów głosowania – wydrukowaną i wypełnioną kartę do głosowania można przekazać osobie, która w Państwa imieniu wrzuci kartę do urny ustawionej w punktach głosowania – w wyznaczonych miejscach i godzinach.

4. Ile razy można głosować?

Głosować można tylko jeden raz. Można głosować w punktach głosowania lub przez Internet. Każde ponowne oddanie głosu spowoduje, że wszystkie głosy oddane przez daną osobę zostaną uznane za nieważne. Weryfikacji liczby oddanych głosów służy, wymagany przy wypełnieniu karty do głosowania lub

elektronicznego formularza karty do głosowania, nr PESEL.

5. Na co można głosować?

W Internecie oraz w punktach głosowania w Dzielnicy głosują Państwo zarówno na zadania o charakterze lo-

kalnym (realizowane w jednej z osiemnastu krakowskich Dzielnic), jak i na zadania o charakterze ogólnomiejskim. **Każdy głosujący musi oddać głos na 10 różnych propozycji zadań (5 głosów na zadania o charakterze lokalnym w jednej wybranej przez siebie dzielnicy i 5 głosów na zadania o charakterze ogólnomiejskim),** przy czym najwyżej ocenione przez głosującego zadanie otrzymuje 5 punktów, a najniższe 1 punkt.

Na karcie do głosowania wpisujemy numer propozycji zadania z wykazu propozycji zadań do głosowania przy przyznanej liczbie punktów.

6. Gdzie można znaleźć opisy pro-

pozycji zadań i przypisane im numery?

Wszystkie propozycje zadań o charakterze lokalnym i ogólnomiejskim, które otrzymały pozytywną rekomendację merytorycznych Wydziałów Urzędu Miasta Krakowa oraz miejskich jednostek organizacyjnych, są opublikowane na stronie internetowej budżetu obywatelskiego www.budzet.krakow.pl. Zadania z dzielnicy XVI publikujemy w tabeli obok.

7. Na jakie zadania o charakterze lokalnym (dzielnicowym) można zagłosować? Czy w tym kontekście ma znaczenie, w której dzielnicy deklaruje zamieszkanie?

Nie ma znaczenia, w której dzielnicy deklarujemy zamieszkanie. **Każdy mieszkaniec Krakowa może oddać głos w punkcie głosowania w dowolnie wybranej dzielnicy** (np. jeżeli chcesz zagłosować na zadania z Dzielnicy VIII Dębniki, nie musisz oddawać głosu w punkcie głosowania zlokalizowanym na terenie tej dzielnicy).

Podczas głosowania **każdy mieszkaniec musi wybrać jedną dzielnicę** (wpisując jej numer na karcie do głosowania), w której wybiera 5 zadań o charakterze lokalnym. W przypadku zadań o charakterze ogólnomiejskim każdy mieszkaniec może wybrać z całej puli propozycji zadań ogólnomiejskich.

8. Jak należy zaznaczyć wybrane zadanie na karcie do głosowania?

W pozycji opisanej na karcie do głosowania jako „zadania o charakterze lokalnym”, należy wpisać numer dzielnicy (cyfra rzymska), w której chcemy wskazać do realizacji zadania o charakterze lokalnym (rubryka „nr dzielnicy”). Następnie w wolnych rubrykach należy wpisać numer wybranego przez nas zadania (cyfra arabska), przyporządkowując go liczba punktów, jakie mu przyznajemy.

W przypadku głosowania na „zadania o charakterze ogólnomiejskim” postępujemy jak wyżej.

Analogicznie oddajemy głos za pomocą Internetu, gdzie w formularzu karty do głosowania mamy do uzupełnienia wyżej opisane pozycje. Dodatkowo etap głosowania elektronicznego kończy się wpisaniem kodu CAPTCHA oraz kliknięciem przycisku „Głosuj”.

Wszystkie rubryki muszą być uzupełnione o numery wybranych przez nas zadań.

9. Kiedy głos uznaje się za nieważny?

Głos będzie nieważny: ● gdy karta do głosowania będzie wypełniona niewłaściwie lub nie będzie zawierała wymaganych danych,

● gdy dane na karcie do głosowania zostaną wpisane niewyraźnie lub zostaną wpisane w niewłaściwej rubryce,

● gdy w wyniku weryfikacji karty zostanie stwierdzony brak podpisu pod wnioskiem lub dane osobowe lub numer PESEL będą niepoprawne,

● gdy w wyniku weryfikacji stwierdzone zostanie, że głos został oddany więcej niż jeden raz.

LISTA PROJEKTÓW PRZYJĘTYCH POD GŁOSOWANIE MIESZKANEK I MIESZKAŃCÓW KRAKOWA

Lp	nazwa propozycji zadania	skrótowy opis propozycji zadania	koszt zadania w PLN
ZADANIA O CHARAKTERZE LOKALNYM			
DZIELNICA XVI - BIEŃCZYCE			
1	Remont wejścia głównego do Żłobka nr 27	Gruntny remont „wiatrolapa”.	40.000
2	Poprawa stanu nawierzchni asfaltowej na ul. Topackiego - dojazd do Ronda Hipokratesa oraz nawierzchnia przy przystanku autobusowym „Szpital Rydygiera”	Wymiana wybruszonej, popękanej nawierzchni asfaltowej.	50.000
3	Wymiana stolarki okiennej i drzwi wejściowych w pomieszczeniach harcówki SP nr 101	Wymiana 12 szt. okien oraz 2 szt. drzwi metalowych wejściowych - zewnętrznych.	16.930
4	Oświetlenie chodnika odcinek od Ronda Hipokratesa do ośrodka zdrowia, os. Złotej Jesieni 3	Montaż lamp oświetlających chodnik.	36.000
5	Nasadzenie nowego żywopłotu przed budynkiem wielorodzinnym os. Kalinowe 15	Wykopanie starego zniszczonego żywopłotu, uzupełnienie ziemi, nasadzenie nowych krzewów berberysu bezpośrednio przy chodniku wzdłuż całego budynku wielorodzinnego.	17.652
6	Remont chodnika w terenie Przedszkola nr 142	Remont fragmentu zniszczonego chodnika zlokalizowanego na terenie Przedszkola.	16.000
7	Wypożyczenie ogrodu Żłobka nr 27	Zakup zabawek do ogrodu Żłobka.	15.000
8	Wzmocnienie bazy dydaktycznej dla dzieci niepełnosprawnych w Samorządowym Przedszkolu nr 151	Wzmocnienie bazy dydaktycznej, doposażenie sali do ćwiczeń Integracji Sensorycznej (SI) głównie z myślą o dzieciach niepełnosprawnych, ale również do wzmocnienia cech motorycznych u dzieci pełnosprawnych.	20.000
9	Wymarzony ogród	Zagospodarowanie ogrodu dla dzieci przy budynku przedszkola na os. Albertyńskim 23.	17.000
10	Wymarzone przedszkole dla naszych dzieci	Modernizacja ogrodu przedszkolnego Samorządowego Przedszkola nr 97 im. J. Brzechwy.	18.250
11	Wymiana części ogrodzenia wokół SP nr 101	Wymiana części ogrodzenia (80 m) wraz z bramką wejściową wykonaną obecnie z siatki, w której są znaczne ubytki oraz ogniska korozji.	29.500
12	Doposażenie placu zabaw	Doposażenie placu zabaw zlokalizowanego na terenie Przedszkola nr 142, poprzez zakup urządzeń.	10.000
13	Wymiana ogrodzenia wokół SP nr 104	Dokończenie wymiany ogrodzenia budynku szkoły wraz z terenami przyległymi od strony ul. Kawerego Dunikowskiego oraz Plant Bieńczyckich.	40.368
14	Liga Siatkówki Gimnazjów Katolickich Krakowa 2014/2015	Zorganizowanie rozgrywek siatkarskich, w których uczestniczyć będą uczniowie z katolickich gimnazjów zlokalizowanych w Krakowie.	5.350
15	Święty Mikołaj zaprasza	Sfinansowanie organizacji przedstawienia teatralnego na terenie Samorządowego Przedszkola nr 115 dla dzieci, które nie uczęszczają jeszcze do przedszkola, a zamieszkują sąsiadujące z nim osiedla.	800
16	Pakiet „Angielski i Bezpieczeństwo” - Inicjatywa „Angielski Bezpłatnie 5 Razy w Tygodniu dla Krakowskich Uczniów” oraz „Bezpieczne Przeprowadzanie Dzieci przez Jeźnię” i „Monitoring dla Szkół i Przedszkoli w Dzielnicy XVI”	Zapewnienie nauczania angielskiego 5 razy w tygodniu dla uczniów oraz budowa lub rozbudowa monitoringu wizyjnego w placówkach oświatowych.	99.600
17	Nasadzenie nowego żywopłotu przed budynkiem wielorodzinnym os. Kalinowe 16	Wykopanie starego zniszczonego żywopłotu, uzupełnienie ziemi, nasadzenie nowych krzewów berberysu bezpośrednio przy chodniku wzdłuż całego budynku wielorodzinnego.	17.652
18	Budowa ogrodu zabaw i wycieczek	Oczyszczenie terenu przy ul. Okulickiego obok bloku 49, niwelację terenu, budowę małej infrastruktury, wyłożenie bruku, prace z zakresu zieleni miejskiej. Celem jest zagospodarowanie i urządzenie przestrzeni do zabaw i wycieczek.	100.000
19	Wakacje z piratami dla dzieci z 3 świetlic środowiskowych: „Potworki”, os. Kalinowe 18, „Zwariowane Aniołki”, os. Wyokie 6, „Gwiazdeczki”, os. Albertyńskie 36 - dzieci z Dzielnicy XVI	Wypoczynek wakacyjny dla 30 dzieci z rodzin dotkniętych patologią społeczną oraz biedą.	17.100
20	Wypożyczenie 6 sal (3 grupy) w meble	Wypożyczenie 6 sal (3 grupy) Żłobka nr 27 w nowe meble dostosowane do wieku dzieci i potrzeb grup.	12.000
21	Modernizacja chodnika w oparciu i podniesienie chodnika na dwóch wjazdach drogowych, odcinek przy ul. Topackiego od apteki do przychodni os. Złotej Jesieni 3, a także poprawki zapadniętej kostki chodnika	Budowa podniesionego chodnika na wjazdach oraz naprawa zapadniętej i uszkodzonej kostki brukowej.	80.000
22	Zatoka „daj całuska i jedź”	Utworzenie zatoki „Kiss&Ride” przy ul. Braci Schindlerów.	2.000
23	Aktywne Bieńczyce	Zainstalowanie różnorodnych przedmiotów do ćwiczeń ruchowych dla dorosłych na terenie Plant Bieńczyckich.	100.000
24	Doposażenie świetlic środowiskowych w materiały dydaktyczne i artykuły sportowe	Doposażenie trzech świetlic środowiskowych („Potworki”, os. Kalinowe 18, „Zwariowane Aniołki”, os. Wyokie 6, „Gwiazdeczki”, os. Albertyńskie 36) w materiały dydaktyczne, sportowe do prowadzenia zajęć dla 90 podopiecznych.	4.094

Wzgórze Krzesławickie

Nr 10/2014 (131)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

26 września 2014 r.

PO SESJI SIERPNIOWEJ

Radni przeznaczyli kwotę 11 900 zł, jaka obowiązywała w roku 2014 w ramach zadania powierzonego pn. „Bezpieczny Kraków” na rok 2015, na następujące zadania:

1. Straż Miejska Oddział III „Nowa Huta” – działania profilaktyczne – 5300 zł.
2. Straż Miejska Oddział III „Nowa Huta” – dodatkowe patrole wg wskazań Dzielnicy – 6600 zł.

Dzielnica XVII Wzgórze Krzesławickie objęła patronatem Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” w wyrazie troski o kulturę narodową, o wychowanie młodego pokolenia i pamięć o naszej tożsamości.

Historia Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta” jest prawie tak długa jak historia miejsca, którego imię nosi. W zespole prowadzona była i jest praca dydaktyczna w zakresie tańca, muzyki i śpiewu, a także wychowawcza, jakże ważna w kształtowaniu młodego pokolenia.

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” to jeden z najdłużej funkcjonujących zespołów amatorskich w Polsce. Reprezentował miasto i kraj na znaczących międzynarodowych festiwalach folklorystycznych w kraju i na świecie, otrzymując bardzo wysokie oceny.

Radni zaopiniowali pozytywnie wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego wymienionego w piśmie ML-02.7123.275.2014.BS w os. Na Stoku w Krakowie z p. Romanem N. i p. Wojciechem N.

Radni zawnieśli o dokonanie zmian w planie finansowym wydatków Rady Dzielnicy XVII na rok 2014 w sposób następujący:

- z § 4260 pn. „Zakup energii” przenieść kwotę 2000 zł na § 4210 pn. „Zakup materiałów i wyposażenia”.
- z § 4370 pn. „Opłaty z tytułu zakupu usług telefonicznych świadczonych w stacjonarnej publicznej sieci telefonicznej” przenieść kwotę 600 zł na § 4210 pn. „Zakup materiałów i wyposażenia”.

Dokonano podziału środków na zadaniu powierzonym pn. „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” na rok 2015, w kwocie, jaka obowiązywała w roku 2014 (998 623 zł), w sposób następujący:

1. Budowa miejsc postojowych w ul. Architektów – 180 000 zł.
 2. Budowa chodnika wzdłuż ul. Łuczaniowskiej (od ul. Godebskiego do wlotu ul. Orłowskiego) – 180 000 zł.
 3. Opracowanie projektu budowy parkingu przy bl. nr 28a w os. Na Stoku – 20 000 zł.
 4. Remont dróg i chodników wg wskazań Dzielnicy – 518 623 zł.
 5. Wykonanie nakładki bitumicznej na ul. Wańkowicza – 50 000 zł.
 6. Wykonanie nakładki bitumicznej na ul. Jagielly – 50 000 zł.
- Dysponentem środków jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Ustalono kolejną listę zakresu rzeczowego zadania pn. „Remont dróg i chodników wg wskazań Dzielnicy” w ramach zadania powierzonego „Prace

remontowe dróg, chodników i oświetlenia” w roku 2014 w sposób następujący:

1. os. Na Stoku przy bl. 46 – remont chodnika – wg wyceny ZIKiT,
 2. ul. Freegego – wykonanie nakładki bitumicznej – wg wyceny ZIKiT,
 3. ul. Architektów – remont chodnika – wg wyceny ZIKiT,
 4. ul. Sajakówka – remont nawierzchni tłuczniowej – wg wyceny ZIKiT,
 5. ul. Żonkilowa – remont nawierzchni tłuczniowej – wg wyceny ZIKiT,
 6. ul. Figlewicza – położenie dywanika asfaltowego – wg wyceny ZIKiT,
 7. ul. Nad Baranówką – remont nawierzchni tłuczniowej – wg wyceny ZIKiT,
 8. wymiana słupa oświetleniowego w os. Na Wzgórzach – 6500 zł,
 9. opracowanie wariantowej koncepcji odwodnienia dla os. Lubocza i os. Grębałów wraz z analizą ilości odprowadzanych wód i szacunkową wyceną proponowanych wariantów – 20 000 zł.
- Kolejne zakresy rzeczowe zadania będą ustalane sukcesywnie w trakcie bieżącego roku.

7 sierpnia br. odbyło się spotkanie w ramach konsultacji społecznych w sprawie planowanej budowy budynków mieszkalnych wraz z zagospodarowaniem terenu przy ul. Wańkowicza. Mieszkańcy biorący udział w spotkaniu jednoznacznie opowiedzieli się przeciwko planowanej inwestycji, argumentując to między innymi niezgodnością planowanej inwestycji z obecnym charakterem zabudowy osiedla Krzesławice i brakiem odpowiednich rozwiązań komunikacyjnych i infrastrukturalnych dla planowanej inwestycji. Rada Dzielnicy XVII przychyliła się do stanowiska mieszkańców i je poparła.

Oddelegowano w miesiącu wrześniu br. do prac w komisjach powołanych w sprawach określonych § 4 pkt. 3 lit. a, b, c i d Statutu Dzielnicy XVII niżej wymienionych członków Rady Dzielnicy XVII: Chruściel Renata, Dziedzic Andrzej, Gajoszek Marcin, Jaworski Dariusz, Kawa Jan, Kolasa Jadwiga, Korzec Lucyna, Kwater Danuta, Lis Zdzisław, Madej Lucyna, Mikulska Helena, Ochyl Iwona, Rajski Stanisław, Rojewski Grzegorz, Starowicz Franciszek, Stroniski Stanisław, Walczak Stanisław, Wojnarski Wiesław, Zaleński Leszek, Zdziebko Aleksander.

Radni Dzielnicy XVII wnieśli do Rady Miasta Krakowa oraz Prezydenta Miasta Krakowa o zwiększenie stanu osobowego w III Oddziale Straży Miejskiej. Zwiększenie liczby obsady III Oddziału Straży Miejskiej pomoże wykonywać zadania będące w zakresie działania Straży Miejskiej oraz zwiększy poczucie bezpieczeństwa mieszkańców Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie. Większa skuteczność działań Straży Miejskiej III Oddziału wpłynie na pozytywny odbiór funkcjonariuszy Straży Miejskiej przez mieszkańców Dzielnicy XVII.

Zaopiniowano pozytywnie wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego wymienionego w piśmie ML-02.7123.193.2014.-BS w os. Na Stoku w Krakowie z pp. Pauliną i Ronaldem D.

POŻEGNANIE LATA

W sobotni wieczór 13 września br., podczas koncertu z cyklu „Pożegnanie lata” na dziedzińcu fortecznym MDK, zaprezentowały się zespoły: „Folk For Freaks” oraz „Nagła Zmiana Klimatu”. Repertuar zespołu „Folk For Freak” to pełna radość, nastrojowa muzyka, inspirowana folklorem polskim i bałkańskim.



Zespół „Folk For Freaks” wystąpił w składzie: Gertruda Szymańska – instrumenty perkusyjne; Michał Braszak – gitara basowa, kontrabas; Krzysztof Cyran – gitary, mandolina; Paweł Solecki – ewi (klarnet midi), ludowe instrumenty dęte. Zespół współtworzy grupa przyjaciół, doświadczonych muzyków ze środowiska krakowskiego, grających na co dzień w zespołach m.in. Andrzeja Sikorowskiego, Basi Stępiak-Wilk, Marty Honzatko, YesKieSirumem.

Zespół „Nagła Zmiana Klimatu” wykonał wielkie przeboje lat 60., 70., 80. i współczesnych. Zespół współtworzą: Marlena Brzeska i Michał Mroziewicz – śpiew, Krzysztof Kłoskowski – perkusja, Tomasz Pelowski – gitara basowa, Paweł Ściński –

gitara elektryczna, Janusz Łangowski – instrumenty klawiszowe. Interpretacją wielkich przebojów polskich i światowych zespół rozbawił i roztańczył publiczność, której nie odstraszył padający deszcz.

Podczas koncertu odbył się konkurs wiedzy o historii Fortu 49 oraz działalności MDK z udziałem publiczności. Uczestnicy konkursu otrzymali płyty z muzyką poetycką oraz przewodniki turystyczne.

Organizatorem wydarzenia był Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie. Patronat honorowy nad imprezą objęła: Rada Dzielnicy XVII – Wzgórze Krzesławickie.



DYŻUR MIEJSKIEGO RZECZNIKA PRAW KONSUMENTÓW

14 października 2014 r. w godz. 14.00–15.00 w siedzibie Rady Dzielnicy XVII os. Na Stoku 15 odbędzie się dyżur Miejskiego Rzecznika Praw Konsumentów.

Budżet obywatelski 2014 – głosowanie

Głosowanie w Dzielnicy XVII w ramach budżetu obywatelskiego odbędzie się w siedzibie Rady i Zarządu Dzielnicy XVII w os. Na Stoku 15 w następujących terminach:

- ✓ 27 września 2014 r. w godz. 8.00 – 12.00.
- ✓ 28 września 2014 r. w godz. 16.00 – 20.00.
- ✓ 29 września 2014 r. w godz. 16.00 – 20.00.
- ✓ 30 września 2014 r. w godz. 8.00 – 12.00.
- ✓ 5 października 2014 r. w godz. 14.00 – 18.00.

Będzie także możliwość głosowania przez Internet na stronie www.budzet.krakow.pl w dniach 27 września–5 października.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./faks 645-14-17. Przewodniczący – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego – Jan Kawa, członkowie Zarządu: Helena Mikulska, Jadwiga Kolasa, Stanisław Rajski. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 11.00–13.00, zastępca przewodniczącego – środa 10.00–13.00, członkowie Zarządu (odpowiednio w podanej kolejności): piątek 10.00–12.00, poniedziałek 12.00–14.00, wtorek 10.00–13.00.

Ocalić magiczny charakter miejsca

Zaczęło się od telefonu „czy Pani pomoże”, decyzja natychmiastowa – jeśli tylko dam radę. Potem spotkanie, krótki spacer i trafilam w wyjątkowe miejsce. Krzesławice, jak mówią mieszkańcy okolicy, to wieś w środku miasta. Miejsce o wyjątkowych walorach estetycznych, kulturowych i rekreacyjnych. Dla czego mieszkańcy tego osiedla/wsi szukają pomocy w redakcji lokalnego pisma dowiedziały się podczas tego spotkania.

WBREW ESTETYCE, WBREW LOGICE

– Tu gdzie teraz stoimy – mówi do mnie mieszkanka Krzesławic – ma stać 7 bloków. Czterokondygnacyjnych, czyli zdecydowanie wyższych od znajdujących się dookoła domków jednorodzinnych. Taka zabudowa zdecydowanie nie pasuje do tego miejsca.

13? Czyżby zrobili sobie furtkę, żeby zrobić to, co zaplanowali? Czy Rada Miasta pozwoli na złamanie zapisów studium, które sama uchwaliła, a Prezydent Miasta Krakowa wyda pozwolenie na budowę wbrew oczywistym zapisom studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, które osobiście zatwierdził?



Tu ma stać siedem bloków.

Nie pasuje, temu trudno zaprzeczyć, jednak niedoprecyzowany zapis planu zagospodarowania przestrzennego stworzony na potrzeby miasta i naciski władz na organ administracji architektoniczno-urbanistycznej, który może wydać pozwolenie na budowę, zniszczy walory kulturowo-historyczne budowane przez kilka pokoleń. Działki, o których mowa (373/7, 373/8), wyznaczone są jako tereny zabudowy (MU) mieszkalno-usługowej. Jedyne na całym terenie Krzesławic. Na pozostałych dopuszcza się jedynie budynki jednorodzinne w układzie wolno stojącym lub bliźniaczym. Problematiczne działki według tego planu przeznaczone są pod lokalizację budynków mieszkalnych i mieszkalno-usługowych. Dookoła mogą powstawać, powstawały oraz powstają budynki o wysokości do 9 metrów, zaplanowane do budowy bloki mogą osiągać do 13 metrów. – Cóż z tego, że będą mieć spadziste dachy? – pytają rozgoryczeni mieszkańcy – nie spowoduje to, że bloki będą pasowały do osiedla domków jednorodzinnych!

RÓWNI I RÓWNIJSI?

Rodzi się pytanie, czemu akurat te działki na terenie Krzesławic, na których miasto chce wybudować bloki, zostały „wyróżnione”. Intensywność zabudowy na tym terenie ma nie przekraczać 0,85, na pozostałych działkach ten współczynnik musi być mniejszy od 0,4. Intensywność zabudowy to stosunek sumy powierzchni wszystkich kondygnacji naziemnych do powierzchni działki. Mówiąc prosto, ten współczynnik określa, ile kondygnacji może stać na danej powierzchni. – W studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa dla tego terenu wszystkie działki są równe. Czemu na etapie tworzenia planu zagospodarowania te zostały wyróżnione? – pytają mieszkańcy. – Czemu na pozostałym terenie mogą powstawać jedynie budynki do 9 metrów a tu do

nas to nie śmiesz. Bezmyślność osób, które planują tę budowę, przerażają nas ze smutkiem.

JEDNYM GŁOSEM

Na konsultacjach społecznych, na które zostali zaproszeni, mieszkańcy wyrazili kategoryczny sprzeciw wobec inwestycji. Choć, jak pisałam wcześniej, o zdanie zapytani zostali niejako post factum, błyskawicznie się zorganizowali. W ciągu kilku dni, w okresie urlopowym, udało im się zebrać niemal 500 podpisów mieszkańców Krzesławic przeciwko inwestycji. Pomoc i wsparcie obiecali również radni Dzielnicy XVII Krzesławice. – Czemu ci, którzy tu mieszkają, oraz Rada Dzielnicy nie mają żadnego wpływu na to, co się tu dzieje? – pytają mieszkańcy. Podkreślają, że nie ma dla nich większego znaczenia, że powstające bloki będą mieszkaniem komunalnymi. – Chodzi o to, że my wszyscy, absolutnie wszyscy, nie chcemy tu żadnych bloków!

ZAMIAST PODSUMOWANIA

Na stronie BIP-u tuż pod obowiązującym miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego osiedla Krzesławice czytamy: Plan zawiera również ustalenia, które mają zapewnić ochronę tego, co w Krzesławicach cenne i wartościowe: historyczny układ ulicy Wańkowicza w najstarszej części dawnej wsi, Dworek Jana Matejki wraz z parkiem, szkoła, zabytkowy kościół przeniesiony z Jawornika. Te zachowane elementy, świadczące o historii i tożsamości Krzesławic, w powiązaniu z terenami nad rzeką Dłubią, stanowią system atrakcyjnych i malowniczych terenów rekreacyjnych nie tylko dla mieszkańców osiedla.

Jak ma się to do obecnych planów dotyczących tego miejsca?

– Wchodząc tu, czujemy się, jakbyśmy przekraczali magiczną granicę! Dla nas, mieszkańców, oraz dla osób, które tu przychodzą na spacer, Krzesławice są jak kraina z bajki. Nie chcemy



W Krzesławicach znajduje się Dworek Matejki.

chcą w swoim sąsiedztwie bokowiska. – W tym momencie liczba mieszkańców Krzesławic to ok. 820 osób zamieszkujących 100 ha – mówi jeden z protestujących – na ok. 50 arach miasto chce zasiedlić ok. 500–600 osób. To drugie tyle! Czy system istniejących tu dróg oraz infrastruktura techniczna są w stanie obsłużyć dodatkowe pojazdy? Nowo powstałe bloki będą to budynki komunalne. Protestujący opowiadają, że usłyszeli podczas rozmów argument, iż mieszkańcami tych bloków będą raczej ubodzy, więc nie będą mieć samochodów. – To jakaś kpina, żart poniżej wszelkiej przyzwoitości,

tego tracić – mówi ze łzami w oczach jedna z mieszkanki.

Z pytaniami, które kierują do nas czytelnicy, mieszkańcy Krzesławic, zwrócimy się do osób odpowiedzialnych za decyzję dotyczącą budowy problematycznych bloków. Czytelnicy „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zasługują na pełną informację na temat, kto i dlaczego podjął taką właśnie decyzję. Jeśli macie swoje zdanie na temat tego, czy jest słuszna i chcecie się nią z nami podzielić, piszcie na adres redakcji lub mailem na gmh@o2.pl.

Tekst i foto (al)



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00
pn.-pt. 7.30–15.30,
pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,
pn.-pt. 7.30–15.30,
pn.-pt. 7.00–15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWÓZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466
504-180-180

**KOMPLEKSOWE
USŁUGI POGRZEBOWE
TANIO – CAŁODOBOWO**



**POGRZEBOWE USŁUGI
BEZGOTÓWKOWO
CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
Z MIESZKAŃ**

☎12-645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)
(cmentarz w Grębałowie)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje

Biuro Ogłoszeń

**„Głosu – Tygodnika
Nowohuckiego”**

(al. Jana Pawła II 232 – NCK).

Tel. 12 643-44-33.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999.
Pogotowie Ratunkowe (N. Huta) 999.
Straż Pożarna 998, 646-01-10.
Policja 997.
Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910,
os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.
Straż Miejska 12 688-22-30 (Oddz. III Nowa Huta).
Pogotowie gazowe 992.
Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.
Pogotowie c.o. 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61.
Toksykologia 411 99-99.
Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69,
643-27-43.
ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10.
Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni po-
wszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.
Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholo-
wym i ich rodzin 411-60-44.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Han-
dlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: bada-
nia jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00,
wtorek–piątek 9.00–12.00.
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć,
os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.
▼ **KREĞARSTWO**, Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta,
ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231.
Więcej informacji na www.rehabilitacjaczeka.pl.
▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**:
leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11,
lokal U 1. Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–
19.00. www.bjb.net.pl.
▼ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy, wizyty domowe. 12 414-11-97.

USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie
19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z
tyłu), tel. 647-86-50.
▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ ZASTRAJKOWAŁ telewizor?

Dzwoń 126454765, 6009988 32.

▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglą-
du) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.
Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci).
Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27.
Tel. 12 681-33-77.

▼ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlo-
wy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa
zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych.
Ostrzenie noży, nożyczek, pil, łańcuchów. Dorabianie kluczy
mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy
Bieńczyce, paw. 23.
Tel. 510-949-066.

▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14.
Tel. 644-98-11.

▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodle-
głości 3. Tel./faks 12 649-55-55.

▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, ko-
mis, malowanie ram.
FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom.
502-73-00-87.

▼ **ANTEN MONTAŻ**, naprawa telewizorów wszystkich typów
u klienta. 12 640-00-41, 609-586-881.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księ-
gowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u bu-
dowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kup-
no domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskie-
go 1.
Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERU-
CHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe.
Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.
Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPION KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN
i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.

● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stało-
wych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem
PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy
karty płatnicze. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–
18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643;
www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Maku-
szyńskiego 9B.

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania
techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne); okreso-
we, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów
jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Kom-
puterowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokompu-
ter.krakinfo.pl](http://www.autokompu-
ter.krakinfo.pl).

▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręcz-
na, tel. 644-89-06.

Czynna od pon. do sob. 8–18; niedziela 8–15.

▼ **Samobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).

▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

▼ **Serwis klimatyzacji**.

▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel.
644-72-39. Całodobowy parking.

▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń o
transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od
pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.
Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel.
641-46-35.

Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówie-
nia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki oko-
licznościowe, bukiety.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie.
Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta.
Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewi-
zorów u klienta.
(12)640-00-42, 609-586-881.
● **BLASZAK** do wynajęcia.
604-903-727.
● **CYKLINOWANIE**. 502-069-155.
● **CZYSZCZENIE** dywanów, bez-
płatny dojazd. (12)649-92-39.
● **KOŁDRY** – wyrób, przeróbka,
Handlowe 8.
Tel. (12)643-77-90.

● **MALOWANIE**, gładź.
692-696-489.
● **MYCIE** okien. 513-587-700.
● **NAPRAWA**, konserwacja, sprze-
daż, montaż piecyków łazienkowych.
(12)648-46-19, 0502-587-520.
● **NAPRAWA** piecyków – hydrauli-
ka. 518-527-005.
● **NAPRAWA** telewizorów wszyst-
kich typów u klienta.
(12)640-00-42, 609-586-881.
● **POLSKI** matura, liceum, gimna-
zjum, doświadczone nauczycielka.
668-973-239.
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor?
Dzwoń (12)6454765, 600998832,
501932679.

BIURO OGŁOSZEŃ

Redakcja „Głosu”, NCK, al. Jana Pawła II 232
Tel. 12 643 44 33

Firma Marketingowo-Medyczna MARK-MED. Sp. z o.o.

Poradnia Stomatologiczna w Branicach
świadczy bezpłatne usługi
w ramach kontraktu z NFZ
dla dzieci i młodzieży do 18. roku życia
oraz odpłatnie dla dorosłych.

Rejestracja i informacja osobiście, telefonicznie
lub przez stronę www.mark.med.pl.

Przychodnia, ul. Branicka 29, tel. 12 645 03 12.



NIERUCHOMOŚCI **„TWÓJ DOM”**
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-80; 0505-056-856

Jagiellońskie 38m 2pok 185000zł

Jagiellońskie 56 3pok 230000zł

Teatralne 52m po rem.2pok. 249000zł

MASZ ZADŁUŻONĄ NIERUCHOMOŚĆ. PRZYJDŹ
a rozwiążemy TWÓJ PROBLEM!!! tel- 505056856

www.twoj-dom.com.pl



lombard 4u.pl

**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK
POŻYCZKI
POD ZASTAW WSZYSTKIEGO
SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII,
ZEGARKÓW
SKUP WARTOŚCIOWYCH
PRZEDMIOTÓW**

CH M1 Al. Pokoju 67 Kraków
509-164-757, 12-682-58-85
GALERIA BRONOWICE
ul. Stawowa 61 724-448-044
GALERIA KRAKOWSKA
poziom -1 501-325-444
CH CZYŻYNY 12-297-30-48
7 dni w tygodniu od 9-21
www.lombard4u.pl

KANCELARIE PRAWNE

os. Kalinowe 10/31
PEŁNY ZAKRES USŁUG PRAWNYCH
NAJWYŻSZY POZIOM

Tel. 12 358-33-98, 537 444 108

pon., wt., czw. 10–17
środa 15–18, piątek 10–14
Tłumaczenia zwykłe i przysięgłe

RZUĆ PALENIE

Likwidacja głodu
nikotynowego aparatem
biorezonansu
Rejestr. i inf.: tel. 503 941 114
BIOMEDIC, os. Kalinowe 10/31

lombard 4u.pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego.
Chwilówki - pożyczki.
Skup złota, biżuterii, zegarków,
telefonów i wiele innych.
Skupujemy wszystko
co ma wartość.

M1 Al. Pokoju 67
509-164-757, 12-682-58-85
GALERIA BRONOWICE
ul. Stawowa 61 724-448-044
GALERIA KRAKOWSKA
poziom -1 501-325-444
CH CZYŻYNY 12-297-30-48
7 dni w tygodniu od 9-21

Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł
dogodne raty
Pożyczki - chwilówki
KREDYCIK123.PL

Prywatny gabinet ginekologiczny + USG lek. Janusza Hejnara

przeniesiony z Centrum A
(żłobek) do lokalu Poradni
Ginekologicznej Szpitala
im. Żeromskiego, os. Na Skar-
pie 66. Czynny w poniedziałki
w godz. 15.00–17.00
Tel. 605-44-88-59.

**POSZUKUJĘ POMIESZCZENIA
NA GABINET LEKARSKI
W CENTRUM NOWEJ HUTY,
najlepiej
okolice Centrum A.
Wiadomość:
tel. 605-448-859.**

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE

„Na Kuźniku” w Porąbce Uszewskiej (diecezjalne Sanktuarium
Matki Bożej z Lourdes) oferuje pobyt i noclegi.
W najbliższej okolicy: lasy, zamek w Dębnie (3 km),
Jezioro Czchowskie (5 km).
Klemens Góral, Porąbka Uszeńska 360,
tel. 601 302 360 lub 609 706 401.



BADANIA PSYCHOTECHNICZNE
**KIEROWCÓW
OPERATORÓW**
Najlepsze ceny !!!
Dogodne terminy
660 343 200
www.vimed.info.pl

BKD MARAL

**SZKOLENIA KIEROWCÓW
WÓZKÓW WIDŁOWYCH**
600 700 226
660 432 164



WWW.BKDMARAL.PL

Zdrowie i uroda

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

**Tel. 681-33-22,
681-34-80**

**czynne pon.-pt. 9-21,
sobota 9-15**

♦ **STOMATOLOGIA**

- pełny zakres usług

♦ **PROTETYKA**

- korony, mosty, protezy:
nylonowe i szkieletowe

**NAPRAWA PROTEZ
NA POCZEKANIU**

♦ **ORTODONCJA**

- aparaty stałe, aparaty
ruchome

♦ **CHIRURGIA**

- pełny zakres usług, implanty

♦ **WYBIELANIE ZĘBÓW
W 30 MINUT**

**EMERYCI I RENCİŚCI
30% ZNIŻKI**

NA USŁUGI PROTETYCZNE

**PRACOWNIA
RENTGENOWSKA**

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki
piersiowej → kostne, zębów
i panoramiczne zębów

Tel. 12 644-92-82

**Piotr Paweł Rząca fizjoterapeuta
KREĞARSTWO, MASAŻ**

• dyskopia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna

**Kraków, Nowa Huta,
ul. Tomickiego 13A/14**

Tel. 507 099 231

Więcej informacji na www.rehabilitacjarzaca.pl

Dynia, cukinia, kabaczek, czyli...

OGRÓD W KOŁORACH JESIENI

Polska złota jesień najczęściej kojarzy nam się z babim latem i opadającymi z drzew, wielobarwnymi liśćmi. Pamiętajmy, że to również czas intensywnych prac i obfitych zbiorów dla rolników, ogrodników i działkowców. Ogrody też przybrały jesienne kolory! Właśnie rozpoczął się sezon na warzywa dyniowate, poczynając od pomarańczowych dyń, przez zielone i żółte cukinie, aż po jasnozielone kabaczki.

Dyniowate to rośliny jednoroczne. Nie tylko mają bogate właściwości odżywcze i zdrowotne, ale są też cennym produktem kulinarnym. Świetnie sprawdzają się jako składniki zup, dań jednogarnkowych, sałatek czy nawet deserów! Łączą w sobie to, co najlepsze – niską kaloryczność, dużą zawartość składników odżywczych i minerałów oraz wyborny smak. By zachować walory dyniowatych na dłużej, można przyrządzić z nich marynaty i przetwory.

**MIAŁSZ, PESTKI
I OLEJ Z DYNI**

Dynia ma bardzo mało kalorii (17-32 kcal w 100 g mięszonej), szybko syci i stanowi doskonałe źródło błonnika. Może być spożywana przez osoby odchudzające się. Jest szczególnie bogata w beta-karoten, który chroni przed wolnymi rodnikami. Co więcej, zawiera wit. B i szereg składników odżywczych: kwas foliowy, cynk, fosfor, wapń i potas.

Poleca się ją w żywieniu dzieci oraz osób chorych na miażdżycę, choroby wątroby, niewydolność nerek, otyłość i zaburzenia przemiany materii, a to ze względu na niską zdolność wiązania azotanów z gleby. W przypadku ciężarnych kobiet może być wykorzystana jako środek przeciwwymiotny. Wzmacnia także system immunologiczny.

Niezwykle cenne są również pestki dyni – mają wysoką zawartość cynku i lecytyny. Zwiększają przemianę materii oraz korzystnie wpływają na czynności mózgu. Powstaje z nich tłoczony na zimno olej, który oprócz mnóstwa witamin (A, C, D i witaminy z grupy B), zawiera też fitosterole – substancje obniżające poziom cholesterolu i zwalczające wolne rodniki.

Jest bogaty w potas, selen, cynk, wapń i żelazo. Należy pamiętać, że olej z pestek dyni nie nadaje się do obróbki termicznej.

**CUKINIA – NA WRAŻLIWY
ŻOŁĄDEK**

Podobnie jak dynia cukinia ma wyjątkowo niską wartość energetyczną – zaledwie 13 kcal na 100 g. I tak samo jak ona zawiera przy tym mnóstwo witamin (C, A, K i wit. z grupy B) i składników mineralnych (przede wszystkim magnez, potas i żelazo). Ma także pozytywny wpływ na układ krążeniowy i pokarmowy – łagodzi objawy nadkwaśności. Zalecana osobom o wrażliwym układzie pokarmowym. Zawarte w cukinii związki zasadowe działają alkalizująco i wpływają korzystnie na proces trawienia. Dodatkową zaletą cukinii jest to, że w jej owocach nie odkładają się metale ciężkie.

Może być stosowana w diecie małych dzieci, już od ukończenia 6 miesiąca życia. Przyrządza się z niej zupy, zapiekanki, lecco, nadaje się także do grillowania. Co ciekawe, cukinia równie dobrze smakuje na surowo. W niektórych regionach za przysmak uchodzą też jej jadalne kwiaty, np. smażone w cieście naleśnikowym.

**KABACZEK – ODKWASI
ORGANIZM**

To niskokaloryczne warzywo zawiera duże ilości cukrów, wit. C, PP, B1 i karotenu. Ponadto jego owoce nie kumulują metali ciężkich. Odkwasza organizm oraz sprzyja przemianie materii. Niezaprzeczalną zaletą kabaczka jest znakomity smak.

Kabaczki podaje się na surowo, smażone, pieczone, duszone czy gotowane.

Warzywa i owoce na piramidzie żywienia zajmują drugie miejsce zaraz po produktach zbożowych. Są one bowiem skarbnicą składników odżywczych, dzięki którym zapobiegają chorobom cywilizacyjnym, chronią przed nowotworami i wzmacniają odporność. Ze względu na ogromne korzyści wynikające ze spożywania warzyw i owoców należy zjeść ich przynajmniej 600-700 g dziennie. Powinny być dodawane do każdego posiłku. Świeże warzywa i owoce są źródłem wielu witamin, które trudno dostarczyć organizmowi w inny sposób.

★★★

Zdrowe odżywianie wymaga, by spożywać warzywa w postaci surowej z niewielkim dodatkiem oleju roślinnego, który ułatwia przyswajanie witaminy A i E, lub naturalnego jogurtu. Polecane są surówki i sałatki, ponieważ straty witamin zachodzące podczas ich przyrządzania są o wiele mniejsze niż podczas gotowania. Doskonale będą również warzywa gotowane na parze lub lekko duszone. Zimą warto sięgać po mrożonki, a także dodawać je do przyrządzanych soków. Należy unikać zasmażek czy panierowania warzyw, a także dużych ilości soli.

★★★

Jak zwiększyć ilość warzyw i owoców w diecie odchudzającej?

- ✓ Dodawaj jak najwięcej warzyw do zup oraz dań na bazie ryżu i makaronu,
- ✓ ukrywaj warzywa w zapiekankach lub sosach,
- ✓ ścieraj warzywa na tarce i dodawaj je do zup, sosów, kotletów, surówek, a nawet ciast np. marchewkowego,
- ✓ zamiast jajeczniczy zrób omlęt z dodatkiem pora, pieczarek, pomidora, papryki, szczypioru lub cebuli,
- ✓ przyrządzaj kolorowe kanapki z sałatą, rzodkiewką, pomidorem lub papryką,
- ✓ noś do pracy proste sałatki na lunch,
- ✓ przygotuj sobie krojone warzywa i owoce w pojemniku i chrup je podczas pracy,
- ✓ rób koktajle na bazie kefiru lub maślanki z dodatkiem owoców,
- ✓ dodawaj owoce do porannego musli,
- ✓ zmiksuj ulubione owoce i warzywa (np. marchewkę) na gęsty napój smoothie.

Przyrządza się z nich zupy, surówki, sałatki, napoje, desery i marynaty. Trzeba jednak pamiętać, aby większe kabaczki o grubszej skórce obierać.

– To nieprawda, że tylko wiosna obfituje w świeże warzywa i owoce. Jesień również jest smaczna i zdrowa, a to za sprawą roślin dyniowatych, na które właśnie rozpoczął się sezon. Nie dość, że są bogate w wartości odżywcze, to mają też niezrównane możliwości kulinarne i świetne walory smakowe. Warto, by na stałe zagościły w naszym jadłospisie – mówi Agnieszka Falba-Gałkowska, dyrektor Federacji Branżowych Związków Producentów Rolnych, organizator IV edycji kampanii „Pora na pomidora, czyli jak tu nie kochać polskich warzyw i owoców”.

(paf)

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

PROTETYKA

**KORONY, MOSTY, PROTEZY
EKSPRESOWE NAPRAWY**

tel. 12/645-93-33

ABDENTIK S.C.

os. Piastów 12k

☎ 012 645 95 59

**STOMATOLOGIA
PROTETYKA**

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13



BJB

**STOMATOLOGIA
ESTETYCZNA**

**KOMPLEKSOWE
LECZENIE
STOMATOLOGICZNE**

- ✓ leczenie kanałowe ✓ protetyka
- ✓ implanty

Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1
tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417

Zapraszamy:

poniedziałek – piątek 9.00 – 19.00

www.bjb.net.pl

Zadania zgłoszone w ramach budżetu obywatelskiego miasta Krakowa 2014 dla dzielnicy XVIII Nowa Huta

Kolejno: nazwa projektu → skrócony opis projektu → kwota w złotych.

1. Doposażenie placu zabaw dla dzieci przy SP nr 80
→ Uzupełnienie przyszkolnego placu zabaw dla uczniów najmłodszych klas (0-3) w urządzeniu zabawowo-rekreacyjne oraz ławki.
→ 33 000
2. Rewitalizacja przejść dla pieszych w strefie skweru pod dębem u zbiegu al. Róż i ul. Mościckiego w Nowej Hucie
→ Usunięcie kruszących się i kolebiących, podziurawionych płyt chodnikowych z lat 60., częściowo rozgrabionych, i położenie nowego chodnika na dwóch krzyżujących się ścieżkach skweru pod dębem u zbiegu al. Róż i ul. Mościckiego w Nowej Hucie.
→ 11 505
3. Zakup audiobooków dla Nowohuckiej Biblioteki Publicznej Filii 4 oddział dla dzieci os. Zgody 7
→ Zakup potrzebnych audiobooków dla dzieci i młodzieży.
→ 2600
4. Remont chodnika przy budynku os. Sportowe 24 od strony bloku 23
→ Wymiana nawierzchni chodnika na kostkę brukową.
→ 12 000
5. Wymiana starej i niebezpiecznej nawierzchni (oraz podbudowy) chodników w ważnych ciągach komunikacji pieszych na terenie Dzielnicy XVIII
→ Całkowita wymiana chodnika w ważnych lokalnie ciągach komunikacji pieszej (okolice bloków nr 12, 13, 14 na os. Ogrodowym oraz ul. Gajocha), związanych z dojściem do miejsca zamieszkania, sklepów, szkoły oraz możliwością bezpiecznej zabawy dzieci na jednym z chodników.
→ 35 000
6. Rajdy rowerowe po Nowej Hucie z okazji DNI ZIEMI oraz Tygodnia Zrównoważonego Transportu na terenie Dzielnicy XVIII
→ Organizacja rajdów rowerowych po Nowej Hucie dla dzieci, młodzieży oraz mieszkańców Dzielnicy Nowa Huta.
→ 17 200
7. Budowa dostępnego wejścia na plac zabaw na os. Zielonym
→ Budowa nowego wejścia na plac zabaw na os. Zielonym, które będzie dostępne dla wszystkich użytkowników, przede wszystkim dla małych dzieci, rodziców/opiekunów z wózkami dziecięcymi oraz dla osób z niepełnosprawnościami.
→ 13 500
8. Remont piwnicy w przedszkolu nr 96 i przekształcenie jej w stację edukacyjno-artystyczną „Galeria Rozwijania Umiejętności i Talentów”
→ Remont piwnicy polegający na położeniu posadzki z płytek ceramicznych, wykonaniu gładzi i pomalowaniu ścian i sufitu. Zakup sprzętu i pomocy dydaktycznych do zajęć edukacyjno-artystycznych takich jak: stoliki składane, krzesła, dywan, tablice i ekran, parawan do demonstracji prac.
→ 22 077
9. Przekształcenie części pasa zieleni w ogrodzie Samorządowego Przedszkola nr 96 na demonstracyjną (ogrodową) szachownicę, zakup figur
→ Usunięcie pasa zieleni w ogrodzie, wyłożenie dwukolorową płytą EUROFLEX, powstanie ogrodowej szachownicy 5 m na 5 m, zakup figur szachowych.
→ 16 583
10. Modernizacja terenu przed głównym wejściem do siedziby Stowarzyszenia Rodzin Adopcyjnych i Zastępczych „Pro Familia” oraz Ośrodka Adopcyjnego Stowarzyszenia „Pro Familia” i Polskiego Centrum Mediacji
→ Modernizacja terenu przed wejściem do siedziby Ośrodka Adopcyjnego Stowarzyszenia „Pro Familia” oraz Stowarzyszenia Rodzin Adopcyjnych i Zastępczych „Pro Familia” i Polskiego Centrum Mediacji
→ 50 000
11. Montaż ławek, koszy na śmieci i koszy na psie odchody na os. Hutniczym
→ Modernizacja istniejących elementów małej architektury oraz montaż nowych elementów, w tym ławek, koszy na śmieci i koszy na psie odchody.
→ 5800
12. Dostawienie ławek oraz urządzenie trawników wzdłuż al. Przyjaźni po stronie południowej
→ Zamonotowanie ławek oraz urządzenie trawników wzdłuż al. Przyjaźni po stronie os. Centrum C i os. Centrum B.
→ 26 570

13. Popołudnia z muzyką w parku Ratuszowym
→ Cykl koncertów muzyki klasycznej i popularnej, które odbędą się w trzy czerwcowe niedziele w 2015 roku w parku Ratuszowym.
→ 15 400
14. Naprawa nawierzchni chodnika przy alei Róż
→ Naprawa i utwardzenie chodnika przy alei Róż. Celem projektu jest naprawa chodnika po obu stronach alei Róż, by płyty chodnikowe nie ruszały się przy chodzeniu.
→ 50 000
15. Modernizacja ogródka jordanowskiego przy ul. Ludźmierskiej (os. Teatralne)
→ Wymiana starych urządzeń do zabaw dla dzieci oraz stworzenie miejsca do odpoczynku dla młodzieży i osób starszych.
→ 100 000
16. Pakiet „Angielski i Bezpieczeństwo” – Inicjatywa „Angielski Bezpłatnie 5 Razy w Tygodniu dla Krakowskich Uczniów” oraz „Bezpieczne Przeprowadzanie Dzieci przez Jezdnię” i „Monitoring dla Szkół i Przedszkoli w Dzielnicy XVIII”
→ Zapewnienie nauczania angielskiego 5 razy w tygodniu dla uczniów oraz budowa lub rozbudowa monitoringu wizyjnego w placówkach oświatowych.
→ 99 600
17. Oświetlenie osiedlowe
→ Wymiana starych opraw na nowe. Poprawi to estetykę i jakość oświetlenia na os. Krakowiaków.
→ 100 000
18. Modernizacja chodnika wzdłuż bloku Centrum B 8 wraz z utworzeniem dodatkowych miejsc parkingowych
→ Modernizacja chodnika wzdłuż budynku mieszkalnego Centrum B 8 od strony wewnętrznej, wykonanie odpowiedniej podbudowy pod ww. chodnik, tak aby mogły się na nim zatrzymywać samochody dostawcze o większym tonażu oraz utworzenie nowych miejsc parkinkowych dla 8-10 dla samochodów.
→ 84 000
19. Parking dla mieszkańców os. Centrum B – „Parking zielony” Budowa parkingu zielonego dla mieszkańców os. Centrum B1 – 12 dodatkowych miejsc parkingowych.
→ 99 500
20. Nowohucki Przegląd Teatrzyków „Mamy i Taty”
→ Prezentacja talentów aktorskich rodziców dzieci w wieku przedszkolnym z 16 Samorządowych Przedszkoli.
→ 13 000
21. Przedszkolaki w ruchu
→ Rozwój aktywności ruchowej dzieci w wieku przedszkolnym w ramach programu ministerialnego „Ćwiczyć każdy może” – „Przedszkole w Ruchu”.
→ 27 387
22. Odnowa i rewitalizacja rzeźb architektury ogrodowej
→ Odnowa i przywrócenie dawnej świetności rzeźbom architektury ogrodowej w Nowej Hucie, dwóm na os. Spółdzielczym, jednemu na os. Zgody i dwóm instalacjom z os. Willowego.
→ 28 650
23. Rewitalizacja ogródka jordanowskiego przy os. Ogrodowym Rewitalizacja i doposażenie ogródka jordanowskiego dla dzieci z osiedla Ogrodowego oraz okolicznych osiedli, montaż nowych, dodatkowych zabawek ogrodowych, zaproszenie mieszkańców do wspólnej akcji rewitalizacji swojego osiedla.
→ 75 500
24. Demontaż chodnika przed tarasem przy Samorządowym Przedszkolu nr 96 i budowa na jego miejscu strefy aktywności ruchowej
→ Demontaż chodnika przed tarasem i budowa na jego miejscu strefy aktywności ruchowej. Na nawierzchni segmentowej z płyt EPDM utworzenie strefy zabaw ruchowych, tj. klasy, pas na tor przeszkód, pas do gier zręcznościowych.
→ 35 900
25. To nie wszystko mieć boisko
→ Renowacja i zapewnienie odpowiedniego stałego nadzoru nad boiskiem treningowym nr 1 w kompleksie Stadionu Miejskiego Hutnik Kraków, wykorzystywanego przez Stowarzyszenie Nowy Hutnik 2010.
→ 100 000
26. Zajęcia dla dzieci i młodzieży – zbiórki drużyn i gromad zuchowych organizowanych przez Szczep Czerwonych Maków im. Bohaterów Monte Cassino
→ Organizacja zajęć dla dzieci i młodzieży w dwóch kategoriach wiekowych: 6-10 lat – zuchy i 11-15 lat – harcerze. Praca z dziećmi i młodzieżą jest oparta na metodzie harcerskiej, która przez dobra-

ne metody kształtuje jednostki aktywne, odpowiedzialne, mogące być liderami społecznymi.

27. Odnowienie nawierzchni asfaltowej na drodze wewnętrznej pomiędzy blokami nr 15 i 18 na os. Ogrodowym z modernizacją oświetlenia
→ Projekt polega na odnowieniu nawierzchni asfaltowej oraz na wymianie opraw dwóch lamp.
→ 95 600
28. Letni ogród uciech
→ Letni ogród uciech to wakacyjny festiwal rodzinny. W ogrodzie Teatru Łaźnia Nowa mieszkańcy dzielnicy zrelaksują się, ćwicząc jogę, odkryją nowe smaki, poczytają ulubione książki, spotkają przyjaciół i sąsiadów, skorzystają z przygotowanych atrakcji, poczytają gazetę lub zdrzemną się na kocyku.
→ 41 900
29. Na rowerze do przedszkola
→ Rozwój aktywności ruchowej dzieci w wieku przedszkolnym i ich opiekunów.
→ 5 700

ZADANIA OGÓLNOMIEJSKIE DLA DZIELNICY XVIII NOWA HUTA

1. Angielski Bezpłatnie 5 razy w Tygodniu dla Krakowskich Uczniów
→ Dodatkowe bezpłatne zajęcia z języka angielskiego dla szkół, które zgłosiły się do udziału w programie.
→ 2 699 506
51. 65. rocznica powstania Hutnika Nowa Huta
→ Przypomnienie sukcesów Hutnika Nowa Huta. W ramach projektu przewiduje się realizację zadań o charakterze kulturalnym (wystawa), edukacyjnym (konkurs plastyczny) i sportowym (turniej drużyn amatorskich o Puchar Hutnika oraz dzień z Hutnikiem).
→ 68 750
58. X Jubileuszowy Nowohucki Przegląd Twórczości Artystycznej Dzieci Przedszkolnych „Przedszkolak Obywatel Świata”
→ Prezentacja twórczości artystycznej dzieci w wieku przedszkolnym z 37 samorządowych przedszkoli.
→ 55 000
72. Stojaki rowerowe w całym Krakowie
→ Ustawienie w 2015 r., stojaków rowerowych w miejscach wskazanych przez mieszkańców Krakowa.
→ 1 075 000
88. Mali ratownicy
→ Szkolenie z zakresu pierwszej pomocy, obsługi AED wraz z zakupem sprzętu do nauki pierwszej pomocy dla Szkoły Ratownictwa Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego.
→ 27 300
89. Założenie Przedszkolnego Klubu Szachowego
→ Organizacja regularnych zajęć szachowych, modernizacja pomieszczeń w piwnicy Samorządowego Przedszkola nr 96, zakup stołów, szachów, plansz, organizacja ogólnopolskiego turnieju szachowego dla przedszkolaków i uczniów szkół podstawowych.
→ 67 000
93. KMK Bike w Nowej Hucie
→ Zbudowanie sieci stacji rowerowych wraz z rowerami w pięciu nowohuckich dzielnicach na bazie doświadczeń już istniejącej, sprawdzonej i działającej w centrum miasta KMK Bike i przyłączenie ich do sieci Krakowskich Rowerów Miejskich.
→ 1 532 500

PARK RATUSZOWY - MODERNIZACJA

Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta zaprasza mieszkańców na spotkanie, podczas którego zostanie omówiony projekt modernizacji parku Ratuszowego. Spotkanie odbędzie się we wtorek 30 września o godzinie 17.30 w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 88 na os. Szklane Domy 2.

Serdecznie zapraszam,

Stanisław Moryc
Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy XVIII Nowa Huta

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

od 28 lipca **ZMIANA ADRESU!**
os. Złotego Wieku, ul. Wawelska 22B

os. Złotego Wieku, ul. Wawelska 22B
tel./faks 12 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: auto@autogama.pl www.autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III-20 IV). Dajesz się ponieść emocjom. W trudniejszych chwilach trudno Ci zapanować nad sytuacją. Jeśli nie chcesz mieć kłopotów, popracuj nad pewnością siebie, bo czasami warto przecieć to i owo przemilczeć.

BYK (21 IV-20 V). Bardzo wiele czasu i serca poświęcasz osobom najbliższym z rodziny, zupełnie zapominając o własnych sprawach. Teraz najwyższy czas, byś pomyślał o sobie i drobnych problemach, które wymagają sporo czasu.

BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI). Najbliższe dni nie zwiastują nadzwyczajnych wydarzeń, ale warto wziąć pod uwagę niełatwe sprawy rodzinne. Przede wszystkim nie

uciekaj przed kolegami i przyjaciółmi, bo zaprzepasz cenne kontakty.

RAK (22 VI-22 VII). Czujesz zmęczenie. Wszystko dlatego, że chcesz wszelkich prac dopilnować osobiście. Zaufaj innym i podziel się obowiązkami, by niepotrzebnie nie nabawić się nerwicy. A poza tym nie bądź takim perfekcjonistą.

LEW (23 VII-22 VIII). Znakiem tygodnia przed Tobą. Wprowadź bardzo zapracowany, ale będzie to również okazja do zdobycia dodatkowej gotówki. Nie zniechęcaj się trudnościami, wszystkie są do pokonania.

PANNA (23 VIII-22 IX). Zupełnie niespodziewanie doznasz wie-

le przyjemności od młodszej generacji w rodzinie. Poczujesz się kochany i dowartościowany. To wpłynie na Twoje samopoczucie, z radością powitasz pierwsze dni tego-roczonej jesieni.

WAGA (23 IX-22 X). Czekają Cię liczne wydatki, ale to będą pieniądze wydane w słusznej sprawie. Sprawisz wszakże wiele przyjemności osobom, które zechcesz obdarzyć jakimiś podarunkami. W sumie będzie wiele sympatycznych wydarzeń.

SKORPION (23 X-21 XI). Nie zamierzasz w jesienne wieczory zaszyć się w czterech ścianach swego mieszkania. Będziesz korzystać z uroków przyrody, nie ominiesz żadnej okazji, jeśli nadarzy się wypieczka w gronie przyjaciół.

STRZELEC (22 XI-21 XII). Samotność Ci nie grozi, a wręcz przeciwnie wciąż obracasz się w towarzystwie różnych ludzi. Łatwo i korzystnie nawiązujesz też nowe

znajomości, wchodzisz w nowe, interesujące układy biznesowe. Powodzenia.

KOZIOROŻEC (22 XII-19 I). W najbliższych dniach powinny zostać rozstrzygnięte sprawy, na których bardzo Ci zależy. Twoje starania w firmie czy urzędach zostaną nagrodzone. Sprawy potoczą się pomyślnie, w dobrym kierunku.

WODNIK (20 I-18 II). Niezależnie popadasz w tarapaty. Powinieneś być nieco ostrożniejszy przy zawieraniu nowych znajomości. Nie podawaj też pomocnej dłoni w każdym przypadku, jeśli naturalnie nie orientujesz się w sytuacji bliżej.

RYBY (19 II-20 III). Musisz jeszcze trochę popracować, postarać się, by zdobyć zaufanie osoby, na której opinii bardzo Ci zależy. Powoli ten wyczuwalny dystans może zniknąć, bo też jak mało kto, jeśli zechcesz, potrafisz być szarmanckim.

SAMANTA

pożyczka **3x0**

prowidzja
rozpatrzenie wniosku
wcześniejsza spłata

oprocentowanie tylko 5%
podaj dalej!

Oferta ograniczona czasowo. Powyższa treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO) dla reprezentatywnego przykładu pożyczki na dzień 18.08.2014 r. wynosi: 5,12 % przy następujących założeniach: całkowita kwota pożyczki: 2 000,00 zł, całkowita kwota do wypłaty: 2 000,00 zł, umowa zawarta na okres 6 miesięcy, liczba rat: 6, data spłaty 1-szej raty: 18.09.2014 r., oprocentowanie nominalne: 5,00 %, wysokość raty miesięcznej: 338,24 zł, wysokość ostatniej raty: 338,27 zł, całkowita kwota do zapłaty: 2 029,47 zł, całkowity koszt pożyczki: 29,47 zł (w tym odsetki: 29,47 zł, prowizja: 0,00 zł, opłata przygotowawcza: 0,00 zł).

– Jasiu, a gdzie jest wasz tatuś? – dopytuje się małego Jasia ciekawski sąsiad.
– Pojechał na trzy lata do Ameryki.
– A dlaczego was ze sobą nie zabrał?
– Bo my w tym napadzie nie braliśmy udziału.

★★★

Wściekły profesor wchodzi do sali wykładowej i mówi:

– Wszyscy nienormalni mają wstać!
Nikt się nie rusza. Po dłuższej chwili wstaje jeden student.

– No proszę! – mówi ironicznie profesor i pyta studenta. – Czemu uważa się pan na nienormalnego?

– Nie uważam się za nienormalnego, ale głupio mi, że pan profesor tak sam stoi...

★★★

Dwóch młodych ludzi rozmawia w okopach.

– Jak się tutaj znalazłeś?

– Jestem kawalerem, lubię wojnę, więc poszedłem na ochotnika. A ty?

– Jestem żonaty, lubię spokój, więc poszedłem na ochotnika.

KNEDLE JABŁKOWE

Składniki: 50 g masła, 20 g masła, 250 g mielonego twarogu, sól, 10 g cukru z wanilią, starta skórka cytrynowa, 150 g jabłek, łyżka masła, 2 łyżki calvadosu, 60 g maki, 80 g pokruszonych biszkoptów.

Utrzeć masło z cukrem i jajkami.

Dodać twaróg, sól, cukier i skórkę z cytryny. Utrzeć. Pokrojone jabłka zrumienić na maśle. Wlać calvados, gotować, aż odparuje. Przestudzić, dodać do masy serowej, zmieszać z mąką. Ciasto wstawić na godzinę do lodówki. Zlepić kulki i gotować 10 minut w osolonym wrzątku. Po wyjęciu obtoczyć knedle w biszkoptach.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B
organizuje
**WESELA, PRZYJĘCIA,
BANKIETY.**
Tel. 696-304-674.

Sentencja tygodnia

Wielu ludzi przegapia małe szczęście,
na próżno czekając na wielkie.

Pearl S. Buck

§ Akta sprawy... Inwigilacja oszustów

Czas, gdy banki bardzo chętnie udzielały nam kredytów, minął bezpowrotnie. Owszem, finansową pomoc można uzyskać, ale spełnienie wszystkich wymagań kredytodawcy jest mocno skomplikowane. Chyba że korzysta się z usług instytucji typowo lichwiarskich. Poza tym pracownicy są coraz bardziej wyczuleni na zachowanie klientów oraz dostarczane przez nich dokumenty. Dwuosobowa grupa wyludzająca takie pożyczki w całym kraju wpadła, gdy w prosty sposób stwierdzono, iż zaświadczenia o zarobkach są podrobione.

Pewnego dnia do jednego z krakowskich banków zawitała para ludzi po trzydziestce. Grzecznie zapytali się o możliwości uzyskania pożyczki konsumpcyjnej, o jej warunki i po ustaleniu szczegółów, zobowiązali się dostarczyć na następny dzień stosowne dokumenty.

Kiedy na biurku jednego z pracowników instytucji udzielającej pożyczek wylądowały te papiery, ten zaczął mieć wątpliwości co do ich wiarygodności. Tym bardziej że druki firmowe sprawiały

wrażenie dość nieudolnie przerobionych z innych pism, a dane o stanowisku 32-latki chcącej pożyczyć 49 tys. zł były mocno podejrzanym. Tym bardziej że w magazynie firmy według informacji specjalisty ds. finansowych w zatrudniającej ją spółce miała zarabiać ponad 5 tys. złotych miesięcznie. Jeszcze bardziej wątpliwości doradcy bankowe zwrócił sposób zachowania pary i powiódzmy jej poziom intelektualny.

Dokumenty przyjęto i szybko ustalono, że hurtownia nie zatrudnia takiej osoby. Co więcej, kobieta została odnotowana w bazie zaległości bankowych. Bank więc natychmiast o wszystkim powiadomił policję, informując oczywiście także o tym, iż następnego dnia starająca się o kredyt, ma się pojawić w placówce w celu finalizacji umowy.

Policjanci byli już wcześniej na miejscu i zaraz po nich pojawiła się tam dwójka klientów. Zasiadli przed doradcą finansowym i jakież było ich zaskoczenie, gdy nagle stanęli przy nich policjanci. Oboje zostali zatrzymani, tego samego dnia w samochodzie kobiety znaleziono wzory druków oraz pieczęć przeróżnych instytucji.

Jak się potem okazało, ta nieudana ostatecznie próba wyludzenia kredytu nie była pierwszą. Jak wynika bowiem z informacji innych instytucji finansowych, już kilka razy na podrobione zaświadczenia o zatrudnieniu wyludzili nieduże kwoty. Tym razem postanowili „zagrać” wabank. Ale bez sukcesu. Oboje zostali aresztowani i zamiast planowanego wyjazdu na dłuższe wakacje do Egiptu muszą spędzić najbliższy czas w celi. Czas ten może się wydłużyć, bowiem wyszło na jaw, że Edyta R. jest poszukiwana przez sąd rodzinny za uchylenie się od opieki nad dzieckiem, a jej współnik nie zjawiał się w zakładzie karnym do odbycia wyroku pozbawienia wolności za wcześniejsze oszustwa. (mar)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10
smpogorze@poczta.fm
tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68
www.smpogorze.pl



Wzg. Krzesławickie, ul. Architektów
**ROZPOCZĘTY KOLEJNY
ETAP INWESTYCJI**

„POD BRZÓZKAMI”
Plac Targowy „Tomex”
Tel. 506-023-060

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab • „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-colą

TANIE OBIADY FIRMOWE

wejście od strony „Tomeksu”

– czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości

(rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00

• catering • przyjęcia • komunie • stypy

JUNKERS VAILLANT

✓ ARISTON ✓ NECKAR

✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520



NAJNIŻSZE CENY